

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1997-1998

9 DECEMBER 1997

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

9 DÉCEMBRE 1997

Vragen
en
Antwoorden

Questions
et
Réponses

***Chronologische nummering van alle vragen
vanaf 14 oktober 1997***

Met ingang van het parlementaire jaar 1997-1998 werd de administratieve verwerking van de schriftelijke vragen verder geïnformatiseerd.

In dat kader worden alle schriftelijke vragen vanaf 14 oktober 1997 opeenvolgend en onafhankelijk van de minister waaraan ze gericht zijn genummerd. De aparte nummering voor één bepaalde minister of staatssecretaris vervalt hierbij.

Om echter een dubbele nummering met de vragen die voor de start van het huidige parlementaire jaar gesteld zijn te vermijden, vangt de nieuwe nummering aan met het chronologische nummer 500.

***Numérotation chronologique de toutes les questions
à partir du 14 octobre 1997***

L'informatisation du traitement administratif des questions parlementaires s'est poursuivie depuis le début de la session 1997-1998.

C'est pourquoi, depuis le 14 octobre 1997, toutes les questions sont numérotées dans l'ordre chronologique et indépendamment du ministre auquel elles sont adressées. La numérotation distincte par ministre ou secrétaire d'État n'est dès lors plus utilisée.

Afin d'éviter que des questions parlementaires datant d'avant la présente session ne portent le même numéro que des questions posées depuis le 14 octobre 1997, la nouvelle numérotation a débuté à 500.

ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

Eerste minister Premier ministre

12.11.1997	603	Verreycken	Impulsfonds voor het Migrantenbeleid. Fonds d'impulsion à la politique des immigrés.	3067
------------	-----	------------	---	------

*
* *

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

28. 3.1997	140	Anciaux	Beperking op infokiosklijnen. Limitation de l'accès aux lignes infokiosque.	3070
29. 8.1997	175	Hatry	Productie van uraniumerts in België. Production de minerai d'uranium en Belgique.	3069
12. 9.1997	178	Verreycken	Belgacom. — Naleving van de taalwetgeving. Belgacom. — Respect de la législation linguistique.	3071
26. 9.1997	185	Verreycken	Belgacom. — Anglofilie. Belgacom. — Anglophilie.	3072
23.10.1997	530	Boutmans	* Wet van 12 juni 1991. — Bescherming wanbetalers. — Oprichting van een specifiek toezichtsorgaan. Loi du 12 juin 1991. — Protection des mauvais payeurs. — Création d'un organisme spécifique de surveillance.	3045
27.10.1997	543	Loones	* Koninklijk besluit van 13 juni 1997. — Reiscontractenwet. Arrêté royal du 13 juin 1997. — Loi sur les contrats de voyage.	3045

*
* *

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

12. 9.1997	257	Hostekint	Asielbeleid ten opzichte van personen van de Rwandese nationaliteit. Politique d'asile à l'égard des personnes ayant la nationalité rwandaise.	3073
23.10.1997	527	Anciaux	* Buitenlandse rijbewijzen. — Erkenning in België. Permis de conduire étrangers. — Reconnaissance en Belgique.	3046
23.10.1997	532	Boutmans	* Politie en rijkswacht. — Veiligheidsprotocollen. — Draagwijdte en gevolgen. Police et gendarmerie. — Protocoles de sécurité. — Portée et conséquences.	3046
27.10.1997	548	Boutmans	* Wet op het politieambt. — Vaststelling van misdrijven. — In gebreke blijven van veel politiediensten. Loi sur la fonction de police. — Constatation de délits. — Nombre de services de police pris en défaut.	3047

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
27.10.1997	554	Destexhe	* Inenting van politieagenten en/of rijkswachters tegen hepatitis B. Vaccinations des policiers et/ou gendarmes contre l'hépatite B.	3047
30.10.1997	556	Anciaux	* Schijnhuwelijken. — Maatregelen. Mariages blancs. — Mesures.	3047
30.10.1997	568	Olivier	* Kerncentrale van Chooz (Frankrijk). — Informatieplicht en veiligheidsmaatregelen ten aanzien van de Belgische bevolking. Centrale nucléaire de Chooz (France). — Obligation d'information et mesures de sécurité vis-à-vis de la population belge.	3048
* * *				
Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur				
19. 9.1997	316	Anciaux	Bijzondere Belastinginspectie. — Organisatie. Inspection spéciale des impôts. — Organisation.	3073
19. 9.1997	317	Anciaux	Fiscale administratie. — Jaarverslag 1996. Administration fiscale. — Rapport annuel 1996.	3075
26. 9.1997	322	Hatry	Koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 275 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992. — Tweede vraag. Arrêtés royaux pris en exécution de l'article 275 du Code des impôts sur les revenus 1992. — Deuxième question.	3077
21.10.1997	519	Anciaux	Vrijstellingsnummer milieutaks. — Voorwaarden. Numéro d'exonération de la taxe écologique. — Conditions.	3077
23.10.1997	537	Weyts	* Fiscale discriminatie van gehuwden ten opzichte van niet-gehuwden. Discrimination fiscale des personnes mariées par rapport aux célibataires.	3049
23.10.1997	540	Mevr./Mme Dardenne	* Belasting op voertuigen die met LPG rijden. Taxation des véhicules roulant au L.P.G.	3049
27.10.1997	546	Delcroix	* Koninklijk besluit van 12 december 1996. — Uitbreiding van de niet-toepasselijkheid tot de gerechtsdeurwaarders die zijn aangesteld als pandverzilveraar. Arrêté royal du 12 décembre 1996. — Extension de la non-applicabilité aux huissiers de justice qui sont désignés en tant que liquidateurs.	3050
27.10.1997	549	Anciaux	* Fiscale administratie. — Politieke benoemingen. Administration fiscale. — Nominations politiques.	3050
27.10.1997	550	Anciaux	* Vertegenwoordiging van de fiscale administratie in de raad van bestuur van de Nationale Loterij. Représentation de l'administration du fisc au sein du conseil d'administration de la Loterie nationale.	3051
17.10.1997	551	Anciaux	* Houding van de gewestelijke directeur van de BBI-Brussel. Attitude du directeur régional de l'I.S.I.-Bruxelles.	3051
27.10.1997	552	Anciaux	* Fiscale ambtenaren die hun medewerking verlenen aan fiscale seminars of cursussen geven in fiscale hogescholen. — Uitblijven van een cumulverbod. Fonctionnaires du fisc qui collaborent à des séminaires fiscaux ou donnent cours dans des écoles supérieures de fiscalité. — Absence d'interdiction de cumul.	3052
27.10.1997	555	D'Hooghe	* Ministerieel besluit van 14 september 1989. — Vormingspremie. — Toepassing op contractuelen. Arrêté ministériel du 14 septembre 1989. — Prime de formation. — Application aux contractuels.	3053
30.10.1997	557	Anciaux	* Verbod tot fiscale publicaties. — Dubbele houding van de adjunct-administrateur-generaal van de administratie van de fiscale zaken. Interdiction de publications fiscales — Comportement ambigu de l'administrateur général adjoint de l'administration des affaires fiscales.	3053
30.10.1997	558	Anciaux	* Intimidatiepraktijken binnen de fiscale administratie. Pratiques d'intimidation au sein de l'administration fiscale	3054

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
30.10.1997	561	Verreycken	* Ministerieel besluit van 23 september 1996. — Toekenning subsidie aan het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding. — Verschil in bedrag subsidie. Arrêté ministériel du 23 septembre 1996. — Octroi de subventions au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Différence relative au montant des subventions.	3055
30.10.1997	569	Olivier	* Omzetverlies van de kleinhandel in de regio Zuid-West-Vlaanderen ingevolge de concurrentie van de grootwarenhuizen in de Franse grensstreek. Diminution du chiffre d'affaires du commerce de détail dans le sud de la Flandre occidentale à la suite de la concurrence des grandes surfaces de la région frontalière française.	3056
11. 7.1997	573	Mevr./Mme Willame-Boonen	* Kenia. — Munitiefabriek van Eldoret. Kenya. — Usine de munitions de Eldoret.	3056

*
* *

Vice-eerste minister en minister van Begroting
Vice-Premier ministre et ministre du Budget

*
* *

Minister van Wetenschapsbeleid
Ministre de la Politique scientifique

*
* *

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen
Ministre de la Santé publique et des Pensions

30.10.1997	570	Olivier	* Kankerbehandeling. — Nieuwe geneesmiddelen (cytostatica). — Traagheid Belgische administratie inzake registratie prijsbepaling en terugbetaling. Traitement du cancer. — Nouveaux médicaments (cytostatiques). — Lenteurs de l'administration belge en matière d'enregistrement, de fixation du prix et de remboursement.	3057
------------	-----	---------	--	------

*
* *

Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères

26. 9.1997	140	Bourgeois	Ministerraad van 11 juli 1997. — Preventieve diplomatie en conflictpreventie. Conseil des ministres du 11 juillet 1997. — Diplomatie préventive et prévention des conflits.	3078
27.10.1997	545	Verreycken	* Ministerraad van 9 oktober 1997. — Zending van Belgische grondwet-specialisten naar Bosnië-Herzegovina. Conseil des ministres du 9 octobre 1997. — Envoi de spécialistes constitutionnels belges en Bosnie-Herzégovine.	3057
5.11.1997	566	Destexhe	* Decoraties van de Rwandese autoriteiten. Décorations des autorités rwandaises.	3058

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

30.10.1997	567	Anciaux	* Belgische ambassade in Turkije. — Houding ten opzichte van de Koerdische situatie. Ambassade de Belgique en Turquie. — Attitude face à la situation du Kurdistan.	3058
------------	-----	---------	--	------

* *

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen
Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

25. 9.1996	53	Erdman	Jobstudenten. — 1996. Étudiants jobistes. — 1996.	3079
12. 9.1997	101	Anciaux	Wegvervoer. — Dagelijkse prestatie. — Formulier van de werkgever. — Controles. Transport par route. — Prestation journalière. — Formulaire de l'employeur. — Contrôles.	3080
23.10.1997	541	Destexhe	Raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof. — Omzetting van de richtlijn in Belgisch recht. Accord-cadre sur le congé parental. — Transposition en droit belge de la directive européenne.	3081

* *

Minister van Sociale Zaken
Ministre des Affaires sociales

19. 9.1997	123	Anciaux	Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie. — Circulaire cheques. Office national des vacances annuelles. — Chèques circulaires.	3082
30.10.1997	565	Mevr./Mme Nelis-Van Liedekerke	* Ministerraad van 5 september 1997. — Vastlegging van de administratiekosten van de ziekenfondsen. — Betekenis van de term bijkomende opdrachten. Conseil des ministres du 5 septembre 1997. — Fixation des frais d'administration des mutuelles. — Signification du terme «missions complémentaires».	3059

* *

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

23.10.1997	536	Mevr./Mme Dua	Zelzate. — Conclusies onderzoek melkstalen. Zelzate. — Conclusions de l'examen d'échantillons de lait.	3084
23.10.1997	539	Ph. Charlier	Landbouw. — Verdeling van de begrotingsmiddelen voor wetenschappelijk onderzoek. Agriculture. — Répartition des budgets scientifiques.	3085
24.10.1997	542	Hatry	Veroordeling van de «Bananen-verordening» van de Europese unie. — Gevolgen. Condamnation du règlement «Bananes» de l'Union européenne. — Conséquences.	3085
30.10.1997	559	Hatry	Deontologische code van het Professioneel Instituut van de Immobiliënmakelaars van België. — Vertraging bij de goedkeuring. Code de déontologie de l'Institut professionnel des Immobiliers de Belgique. — Retard de l'approbation.	3086

* *

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Minister van Vervoer
Ministre des Transports**

23.10.1997	533	Olivier	* Bestaansminimumtrekkers en werklozen bij verplaatsingen voor sollicitaties. — Toekenning van een verminderd tarief. Bénéficiaires du minimex et chômeurs se déplaçant pour solliciter un emploi. — Octroi d'un tarif réduit.	3058
27.10.1997	544	Verreycken	* Lichte bestelwagens. — Vervoer van ADR-producten. — Tweede vraag. Camionnettes. — Transport de marchandises dangereuses par route. — Seconde question.	3059

*
* *

**Minister van Justitie
Ministre de la Justice**

20.12.1996	235	D'Hooghe	Voogdijregels in het kader van de verlengde minderjarigheid. Règles de tutelle dans le cadre de la minorité prolongée.	3087
9. 5.1997	297	Anciaux	Naleving van de wet betreffende de bescherming van goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren. — Eerste vraag. Respect de la loi relative à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental. — Première question.	3088
9. 5.1997	298	Anciaux	Naleving van de wet betreffende de bescherming van goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren. — Tweede vraag. Respect de la loi relative à la protection des biens des personnes qui sont totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental. — Deuxième question.	3089
23. 5.1997	307	Boutmans	Afleveren van afschriften van vonnissen. — Ministeriële omzendbrieven. Délivrance de copies de jugement. — Circulaires ministérielles.	3090
23. 5.1997	308	Goris	Notarissen. — Nieuwe standplaatsen in arrondissement Turnhout. Notaires. — Nouvelles résidences dans l'arrondissement de Turnhout.	3091
10.10.1997	356	Hatry	** Ontvanger van het volgrecht. Receveur du droit de suite.	3065
23.10.1997	531	Boutmans	* Wet van 8 december 1992. — Stand van zaken. — Koninklijk besluit. — Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer. Loi du 8 décembre 1992. — État d'avancement. — Arrêté royal. — Commission de la Protection de la Vie privée.	3059
23.10.1997	534	Olivier	* Gebruik van DNA-onderzoek voor de opheldering van misdrijven. Recours à l'examen de l'A.D.N. pour élucider des délits.	3059
27.10.1997	547	Boutmans	* Toezicht op politie- en inlichtingendiensten. — Misdrijven gepleegd door politiemensen. — Vonnissen en arresten van de procureurs- en de auditeurs-generaal. Contrôle des services de police et de renseignements. — Délits commis par des agents de police. — Jugements et arrêts des procureurs généraux et des auditeurs généraux.	3060
30.10.1997	562	Goris	* Nieuwe wetgeving op het gerechtelijk akkoord en het faillissement. — Voorwaarden inwerkingtreding. Nouvelle législation relative au concordat judiciaire et à la faillite. — Conditions de l'entrée en vigueur.	3060
30.10.1997	563	Olivier	* Internet. — Strafrechtelijke gedragingen. — Tweede vraag. Internet — Comportements criminels — Deuxième question	3061
30.10.1997	571	Olivier	* Medisch beroepsgeheim versus meldingsplicht. Secret professionnel et devoir d'information dans le chef des médecins.	3061

*
* *

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Minister van Ambtenarenzaken

Ministre de la Fonction publique

19. 9.1997	68	Anciaux	Koninklijk besluit van 27 mei 1997. — Vaststelling van de taalkaders van de Regie der Gebouwen. Arrêté royal du 27 mai 1997. — Fixation des cadres linguistiques de la Régie des bâtiments.	3092
30.10.1997	560	Boutmans	* Oudere geautomatiseerde systemen. — Overgang naar het jaar 2000. — Inschatting problemen en kosten openbare dienst. Systèmes automatisés anciens. — Passage à l'an 2000. — Évaluation des problèmes et des coûts pour les services publics.	3062

*
* *

Minister van Landsverdediging

Ministre de la Défense nationale

23.10.1997	528	Olivier	* Afschaffing legerdienst. — Oproeping onder wapens. — Tijdelijke ambtsontheffing en duur van de militaire verplichtingen. Suppression du service militaire. — Appel sous les armes. — Retrait temporaire d'emploi et durée des obligations militaires.	3062
27.10.1997	553	Destexhe	* De verhuizing van de NAVO. Le déménagement de l'O.T.A.N.	3063

*
* *

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister
Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre

*
* *

Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid

Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,
adjoint au ministre de la Santé publique

*
* *

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Economie

Vraag nr. 530 van de heer Boutmans d.d. 23 oktober 1997 (N.):

Wet van 12 juni 1991. — Bescherming wanbetalers. — Oprichting van een specifiek toezichtsorgaan.

De wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet bepaalt dat een specifiek toezichtsorgaan kan worden opgericht, met betrekking tot de bescherming van personen ten aanzien van «zwarte lijsten», lijsten van wanbetalers en dergelijke. Zo'n orgaan is blijkbaar nog niet opgericht, althans dit wordt gesteld in het jaarverslag 1996 van de commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer. Deze commissie ontving in 1996 490 klachten met betrekking tot registratie als wanbetaler, en wenst van dit toezicht ontheven te worden, althans in de eerste lijn. Zij dringt dus aan op de oprichting van een specifiek toezichtsorgaan.

Wat is de bedoeling van de regering daaromtrent? Wordt een specifieke controle-instantie in het vooruitzicht gesteld? Hoever staat die oprichting? Waarom is ze nog niet gebeurd?

Vraag nr. 543 van de heer Loones d.d. 27 oktober 1997 (N.):

Koninklijk besluit van 13 juni 1997. — Reiscontractenwet.

Op 13 juni 1997 werd bij koninklijk besluit de uitvoering geregeld van artikel 36 van de zogenaamde reiscontractenwet, met in werking treding op 1 september 1997.

De VZW Vereniging Vlaamse Reisbureaus klaagt aan dat de inspecteurs van Economische Zaken zich met onvoorstelbare ijver op de reisbureaus hebben gestort om de onmiddellijke toepassing van dit koninklijk besluit af te dwingen.

Sommige van de inspecteurs zouden daarbij blijk hebben gegeven van een grote arrogantie ten overstaan van zelfstandige reisagenten, met bovendien een merkwaardige interpretatie van de wetgeving.

Zo wordt volgens hen de onbestaande verplichting om aan te sluiten bij het Garantiefonds sterk benadrukt.

Dit zou passen in een strategie van een aantal grote touroperators om de kleine en middelgrote reisbemiddelaars en reisorganisatoren uit te schakelen.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Économie

Question n° 530 de M. Boutmans du 23 octobre 1997 (N.):

Loi du 12 juin 1991. — Protection des mauvais payeurs. — Création d'un organisme spécifique de surveillance.

La loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation dispose que le Roi peut, pour protéger les personnes face à l'établissement de «listes noires», de listes de mauvais payeurs, etc., créer un comité de surveillance spécifique. L'on n'a manifestement pas encore créé un tel organisme. Le rapport annuel 1996 de la commission de la Protection de la Vie privée dit en tout cas que non. En 1996, cette commission a enregistré 490 plaintes relatives à des enregistrements comme mauvais payeur et elle souhaite être déchargée de cette mission, en tout cas, pour ce qui est du contrôle de première ligne. Elle insiste, dès lors, pour que l'on crée un organisme spécifique de surveillance.

Quelles sont les intentions du gouvernement à ce sujet? Envisage-t-il de créer un organisme spécifique de surveillance? Où en est-on pour ce qui est de la création de cet organisme? Pourquoi ne l'a-t-on pas encore créé?

Question n° 543 de M. Loones du 27 octobre 1997 (N.):

Arrêté royal du 13 juin 1997. — Loi sur les contrats de voyage.

Le 13 juin 1997, un arrêté royal a réglé l'exécution de l'article 36 de la loi dite sur les contrats de voyage, avec entrée en vigueur le 1^{er} septembre 1997.

L'A.S.B.L. Vereniging Vlaamse Reisbureaus accuse les inspecteurs des Affaires économiques de s'être jetés avec un zèle inimaginable sur les agences de voyages pour forcer l'application immédiate de cet arrêté royal.

Certains des inspecteurs auraient en l'espèce fait montre d'une grande arrogance à l'égard des agents de voyages indépendants, en donnant de surcroît une interprétation singulière de la législation.

C'est ainsi qu'ils soulignent avec insistance l'obligation inexistante d'adhérer au fonds de garantie.

Cela s'inscrirait dans une stratégie mise sur pied par un certain nombre de puissants voyagistes en vue d'éliminer les intermédiaires et les organisateurs de voyages de petite et de moyenne importance.

In naam van meer dan 500 reisbureaus vraagt de Vereniging Vlaamse Reisbureaus dit koninklijk besluit op te schorten.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Hoe beoordeelt de geachte minister deze situatie?
2. Is de geachte minister bereid om op het verzoek van de Vereniging Vlaamse Reisbureaus tot opschorting van het koninklijk besluit in te gaan?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 527 van de heer Anciaux d.d. 23 oktober 1997 (N.):

Buitenlandse rijbewijzen. — Erkenning in België.

Erkende buitenlandse rijbewijzen kunnen zolang hun geldigheidsduur niet verstreken is, ingeruild worden tegen een Belgisch rijbewijs onder bepaalde voorwaarden.

Wie een niet-erkend buitenlands rijbewijs of een internationaal rijbewijs voorlegt, is vrijgesteld van scholing maar moet zich wel onderwerpen aan het theoretisch en het praktisch examen.

Hierbij zou ik de volgende vragen willen stellen:

1. Op basis van welke criteria wordt een buitenlands rijbewijs al of niet erkend?
2. Sinds welke datum geldt de landenlijst van erkende of niet-erkende rijbewijzen?

3. Wordt deze lijst eventueel regelmatig gewijzigd omwille van recente gegevens?

4. Het rijbewijs afgeleverd door de Republiek Congo (ex-Zaïre) zou wel erkend zijn (indien het bestaat uit «een boekje met bruine halfstevige kaft en binnenin een drieluik met de cat. A tot E»).

Het rijbewijs afgeleverd door bijvoorbeeld Angola zou niet erkend zijn.

Welke redenen waren er om tot dit onderscheid in erkenning te komen?

Is er controle op buitenlandse scholing en afleveringsprocedure van een rijbewijs?

5. Politieke vluchtelingen hebben dikwijls een lange reis- en lijdensweg achter de rug. Soms zijn ze niet meer in het bezit van hun buitenlands rijbewijs met alle gevolgen vandien.

a) Op welke wijze worden erkende politieke vluchtelingen begeleid bij de voorbereiding van het nog af te leggen theoretisch en praktisch rijexamen?

b) Welke zijn de eventuele financiële verplichtingen?

Vraag nr. 532 van de heer Boutmans d.d. 23 oktober 1997 (N.):

Politie en rijkswacht. — Veiligheidsprotocollen. — Draagwijdte en gevolgen.

De Antwerpse politiecommissaris verklaarde tijdens de hoorzittingen van de Senaatscommissie Binnenlandse Zaken dat bij het afsluiten van de veiligheidsprotocollen er afspraken met de rijkswacht waren gemaakt rond «accountability». Volgens hem beweert de rijkswacht nu dat de omzendbrieven van de minister van Binnenlandse Zaken, die de taken verdeelden, vrijblijvend waren. Het protocol rond prostitutie in Antwerpen verplicht de rijkswacht tot deelname aan bepaalde acties. De rijkswacht wenste dit enkel vrijblijvend te doen. Hetzelfde geldt volgens de commissaris ook voor de georganiseerde misdaad. Maar volgens de commissaris moet de rijkswacht bijna verplicht worden om de akkoorden te ondertekenen en dan verplicht worden om de gemaakte afspraken na te leven.

Au nom de plus de 500 agences de voyages, la Vereniging Vlaamse Reisbureaus demande de suspendre cet arrêté royal.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Comment l'honorable ministre juge-t-il cette situation?
2. Est-il disposé à accéder à la demande de la Vereniging Vlaamse Reisbureaus visant à suspendre l'arrêté royal?

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 527 de M. Anciaux du 23 octobre 1997 (N.):

Permis de conduire étrangers. — Reconnaissance en Belgique.

Tant qu'ils n'ont pas expiré, les permis de conduire étrangers reconnus en Belgique peuvent être échangés, sous certaines conditions, contre un permis de conduire belge.

Les personnes qui produisent un permis de conduire international ou un permis de conduire étranger non reconnu sont dispensées de l'écolage, mais elles doivent se soumettre, et à l'examen théorique, et à l'examen pratique.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à ce sujet:

1. Quels sont les critères usités pour déterminer si un permis de conduire étranger sera ou non reconnu?

2. Depuis quand la liste des pays dont les permis sont reconnus (ou de ceux dont les permis ne sont pas reconnus) est-elle en vigueur?

3. Met-on cette liste à jour régulièrement pour tenir compte des informations récentes?

4. Le permis de conduire délivré par la République du Congo (ex-Zaïre) serait reconnu (à la condition qu'il se compose d'un livret à couverture brune semi-rigide dans lequel est inséré un trip-tique portant les catégories A à E).

Par contre, le permis de conduire de l'Angola ne le serait pas.

Quelles sont les raisons qui ont motivé cette distinction en ce qui concerne la reconnaissance des permis de ces deux pays?

L'administration exerce-t-elle un contrôle sur l'écolage et les procédures de délivrance des permis à l'étranger?

5. Les réfugiés politiques ont souvent dû accomplir un long voyage parsemé d'embûches avant d'arriver dans notre pays. Dans certains cas, ils ne sont plus en possession de leur permis de conduire étranger et doivent en subir les conséquences.

a) Quelles sont les mesures d'accompagnement qui ont été prévues pour les réfugiés politiques reconnus en ce qui concerne la préparation de l'examen théorique et de l'examen pratique?

b) Quelles sont, le cas échéant, les obligations financières qu'ils doivent éventuellement acquitter?

Question n° 532 de M. Boutmans du 23 octobre 1997 (N.):

Police et gendarmerie. — Protocoles de sécurité. — Portée et conséquences.

Au cours des auditions qui furent organisées par la commission de l'Intérieur du Sénat, le commissaire de la police d'Anvers a déclaré que, lors de la conclusion des protocoles de sécurité, l'on avait passé, avec la gendarmerie, des accords au sujet des «comptes à rendre». Selon lui, la gendarmerie prétend maintenant que les circulaires de répartition des tâches du ministre de l'Intérieur n'avaient pas force obligatoire. Le protocole relatif à la prostitution à Anvers amène nécessairement la gendarmerie à participer à certaines actions. La gendarmerie n'a pas souhaité prendre des engagements en la matière. Selon le commissaire, elle ne souhaite pas non plus prendre des engagements en ce qui concerne la criminalité organisée. Il estime qu'il y a quasiment lieu d'obliger la gendarmerie de signer lesdits accords et de respecter ce qui aura été convenu.

1. Bevestigt de geachte minister deze versie?

2. Zijn de omzendbrieven van de geachte minister rond de taakverdeling bij de protocollen vrijblijvend, zoals de rijkswacht beweerd heeft tegenover de Antwerpse politie? Zo neen, op welke basis kan de rijkswacht een dergelijke positie innemen tegenover de stadspolitie? Welke maatregelen en sancties neemt de geachte minister hierrond?

3. Waarom moet in Antwerpen de rijkswacht bijna verplicht worden om de akkoorden rond prostitutie en georganiseerde misdaad te ondertekenen en dan verplicht worden om de gemaakte afspraken na te leven? Waren deze protocollen vrijblijvend zoals de rijkswacht beweerd heeft? Zo neen, op welke basis kan de rijkswacht een dergelijke positie innemen tegenover de stadspolitie? Welke maatregelen en sancties neemt de geachte minister hierrond?

Vraag nr. 548 van de heer Boutmans d.d. 27 oktober 1997 (N.):

Wet op het politieambt. — Vaststelling van misdrijven. — In gebreke blijven van veel politiediensten.

In zijn jaarverslag 1996 stelt het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten opnieuw vast dat veel politiediensten, en met name de rijkswacht, artikel 26 van de wet op het politieambt niet toepassen. Zij sturen dus geen verslag van de vaststelling van politiemisdrijven naar het Comité P.

Vooral het in gebreke blijven van de rijkswacht valt op. Dit zou op uw instructies gebeuren, want u zou het standpunt verdedigen dat alleen definitieve gerechtelijke vervolgingen tegen rijkswachters doorgestuurd hoeven te worden.

Nochtans is er een duidelijk verschil tussen artikel 14 en artikel 26 van de wet.

Is er inderdaad een dergelijke instructie? Houdt u die staande in het licht van de herhaalde aanbevelingen van het Comité P, van de commissie Binnenlandse Zaken van de Senaat (blz. 123 van het rapport over de politiediensten), en van de parlementaire begeleidingscommissie (Senaat, nr. 1-258/1, 1995-1996)?

Is het waar dat het inspectoraat-generaal van de rijkswacht de burgers aanspoort klachten tegen individuele rijkswachters eerder naar de ombudsman van de rijkswacht te sturen dan naar het Comité P? Is daar een richtlijn van of een afspraak met de geachte minister over? Is het resultaat daarvan alweer niet dat het Comité P geen zicht krijgt op de klachten die worden geformuleerd?

Vraag nr. 554 van de heer Destexhe d.d. 27 oktober 1997 (Fr.):

Inenting van politieagenten en/of rijkswachters tegen hepatitis B.

In een televisie-uitzending werd onlangs gewag gemaakt van een nogal verbazingwekkend feit: tijdens hun dagelijkse patrouilles komen politieagenten en/of rijkswachters van de stad Luik geregeld op plaatsen waar vaak drugsverslaafden komen en ze rapen er gebruikte injectienaalden op. Eén van hen zei dat hij in het kader van zijn ambt niet systematisch werd ingeënt tegen hepatitis B. Dat milieu is een risicomilieu bij uitstek.

Kunt u mij deze informatie bevestigen?

Vraag nr. 556 van de heer Anciaux d.d. 30 oktober 1997 (N.):

Schijnhuwelijken. — Maatregelen.

Tijdens de jaarvergadering van VLAVABS gehouden op 6 november hield de geachte minister een uiteenzetting over het fenomeen schijnhuwelijken dat onlosmakelijk verbonden is met het trachten te regulariseren van een verblijfssituatie.

De geachte minister wenst krachtdadig op te treden tegen illegale immigratie waaronder schijnhuwelijken.

1. L'honorable ministre confirme-t-il cette version des choses?

2. Est-il exact que, comme la gendarmerie l'a déclaré à la police d'Anvers, les circulaires de l'honorable ministre relatives à la répartition des tâches prévues par les protocoles n'ont pas force obligatoire? Dans la négative, sur quoi la gendarmerie peut-elle baser une telle attitude vis-à-vis de la police urbaine? Quelles mesures et quelles sanctions l'honorable ministre va-t-il prendre en l'espèce?

3. Pourquoi doit-on quasiment obliger la gendarmerie à Anvers, de signer les accords concernant la prostitution et la criminalité organisée, puis de respecter ce qui a été convenu? Les protocoles n'avaient-ils effectivement aucune force obligatoire, comme le prétend la gendarmerie? Dans la négative, sur quoi la gendarmerie peut-elle baser une telle attitude vis-à-vis de la police urbaine? Quelles mesures et quelles sanctions l'honorable ministre va-t-il prendre en l'espèce?

Question n° 548 de M. Boutmans du 27 octobre 1997 (N.):

Loi sur la fonction de police. — Constatation de délits. — Nombre de services de police pris en défaut.

Dans son rapport annuel 1996, le Comité permanent des services de police constate une nouvelle fois que nombre de services de police et, notamment, la gendarmerie, n'appliquent pas l'article 26 de la loi sur la fonction de police. Ils n'envoient donc pas de rapports relatifs à des constats de délits de police au Comité P.

Le fait que ce soit surtout la gendarmerie qui n'applique pas l'article 36 en question est flagrant. Il semblerait que l'honorable ministre ait donné à la gendarmerie des instructions pour qu'elle n'applique pas. Il défend, en effet, le point de vue selon lequel seuls les rapports relatifs à des poursuites judiciaires définitives à l'encontre de gendarmes doivent être transmis.

Pourtant, il convient de faire une nette distinction entre l'article 14 et l'article 26 de la loi.

L'honorable ministre, a-t-il effectivement donné des instructions en ce sens? Les maintient-il après les recommandations répétées du Comité P, de la commission de l'Intérieur du Sénat (p. 123 du rapport sur les services de police) et de la commission de suivi parlementaire (Sénat, n° 1-258/1, 1995-1996)?

Est-il exact que l'inspecteur général de la gendarmerie invite les citoyens à adresser leurs plaintes contre des gendarmes individuels à l'ombudsman de la gendarmerie plutôt qu'au Comité P? Existe-t-il une directive de l'honorable ministre ou une convention avec celui-ci à cet égard? Demander aux gens de ne plus adresser leurs plaintes au Comité P, n'est-ce pas l'empêcher de se faire une idée générale à propos des plaintes qui sont formulées?

Question n° 554 de M. Destexhe du 27 octobre 1997 (Fr.):

Vaccinations des policiers et/ou gendarmes contre l'hépatite B.

Une émission télévisée faisait état dernièrement d'un fait assez surprenant: dans le cadre de leur patrouille quotidienne, de nombreux policiers et/ou gendarmes de la ville de Liège sont confrontés régulièrement à des endroits fréquentés par des drogués et ramassent des seringues utilisées. Un de ceux-ci expliquait qu'il n'était pas systématiquement vacciné, dans le cadre de leur fonction, contre l'hépatite B. Ce milieu est par excellence un milieu à risque.

Pouvez-vous me confirmer cette information?

Question n° 556 de M. Anciaux du 30 octobre 1997 (N.):

Mariages blancs. — Mesures.

Au cours de l'assemblée annuelle du V.L.A.V.A.B.S. qui s'est tenue le 6 novembre 1996, l'honorable ministre a fait un exposé sur le phénomène des mariages blancs, qui est indissociablement lié à la tentative de régulariser une situation de séjour.

L'honorable ministre souhaite intervenir énergiquement contre l'immigration illégale et notamment contre les mariages blancs.

Hierbij worden ambtenaren van de burgerlijke stand rechtstreeks geconfronteerd met het probleem schijnhuwelijken. Zij hebben immers de plicht alvorens een huwelijk te sluiten te onderzoeken of partijen voldoen aan de administratieve en wettelijke voorwaarden om een geldig huwelijk te sluiten.

De geachte minister geeft toe dat de omzendbrief van 1994 te weinig houvast biedt en hij zou alles in het werk stellen om deze aan te passen.

— Werd de omzendbrief intussen gewijzigd en in welke zin?

De geachte minister stelt vast dat sedert de omzendbrief van 1994 er een duidelijke tendens is om «schijnhuwelijken in het buitenland» aan te gaan. In antwoord op mijn vraag nr. 75 van 29 augustus 1996 stelt de geachte minister vast dat bijvoorbeeld in Pakistan een enorm hoog aantal valse documenten voor al dan niet frauduleus gebruik in België aan onze ambassade te Islamabad ter legalisatie wordt voorgelegd.

Een onderzoek uitgevoerd door ambassades van de EU in Islamabad wees uit dat méér dan 96% van de stukken ter legalisatie aangeboden niet authentiek waren.

De geachte minister zou oplossingen uitdokteren voor de registratie van in het buitenland gesloten huwelijken.

— Welke sluitende oplossingen werden intussen gevonden?

De geachte minister wenst ook systematisch op te treden tegen malafide huwelijksbureaus die desgevallend als organisatoren van mensenhandel kunnen worden aangepakt.

— Welke initiatieven heeft de geachte minister in deze genomen en werden er reeds positieve resultaten geboekt?

De geachte minister wenst ook kordaat op te treden tegen advocaten die een minder fraaie rol spelen om hun cliënten via het instituut van het huwelijk aan een verblijfsvergunning te helpen.

— Heeft de geachte minister reeds overleg gepleegd met zijn collega de minister van Justitie en tot welke resultaten heeft dit overleg desgevallend geleid?

De geachte minister deed ook een oproep aan alle ambtenaren van de burgerlijke stand om een dagboek bij te houden om daarin «dag na dag» te noteren de moeilijkheden waarmee de ambtenaar geconfronteerd werd.

— In welke mate werd gevolg gegeven aan de oproep van de geachte minister?

— Werd er reeds een evaluatie gemaakt van de inhoud van de bijgehouden dagboeken?

Vraag nr. 568 van de heer Olivier d.d. 30 oktober 1997 (N.):

Kerncentrale van Chooz (Frankrijk). — Informatieplicht en veiligheidsmaatregelen ten aanzien van de Belgische bevolking.

Op 18 september 1996, stelde ik u onder nr. 176 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 31 van 5 november 1996, blz. 1493) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

«Binnenkort wordt in het Franse Chooz een nieuwe mastodont-kerncentrale opgestart (Chooz B1). Gezien de ligging van deze kerncentrale, heeft zij ongetwijfeld een repercussie op de veiligheid van de Belgische bevolking.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Werd de Belgische bevolking reeds voldoende geïnformeerd over de werking en de mogelijke gevaren van de nieuwe kerncentrale? Zo ja, op welke wijze is dit gebeurd? Zo nee, wanneer zal dit gebeuren en op welke wijze?

2. Bestaat er een (wettelijke) verplichting om een simulatieoefening met de bevolking in geval van evacuatie te houden en zo ja, wanneer zal die oefening gebeuren? Zo nee, zal dan uit veiligheidsoverwegingen toch het initiatief worden genomen tot het houden van een dergelijke oefening?

Les fonctionnaires de l'état civil se trouvent ainsi directement confrontés au problème des mariages blancs. C'est à eux que revient la mission, avant de conclure leur mariage, de vérifier si les parties satisfont aux conditions administratives et légales pour contracter valablement un mariage.

L'honorable ministre reconnaît que la circulaire de 1994 n'offre pas suffisamment de moyens. Il allait mettre tout en œuvre pour adapter celle-ci.

— Cette circulaire a-t-elle ou non été modifiée entre-temps et si oui, en quel sens?

L'honorable ministre constate que depuis la circulaire de 1994, on note une tendance évidente à conclure «des mariages blancs à l'étranger». En réponse à ma question n° 75 du 29 août 1996, le ministre constate qu'au Pakistan par exemple, une quantité considérable de faux documents destinés à un usage frauduleux ou non en Belgique sont présentés pour légalisation à notre ambassade d'Islamabad.

Une étude réalisée par les ambassades de l'U.E. à Islamabad a démontré que plus de 96% des pièces présentées pour légalisation n'étaient pas authentiques.

L'honorable ministre allait chercher des solutions pour l'enregistrement des mariages conclus à l'étranger.

— Quelles solutions adéquates a-t-on trouvées entre-temps?

L'honorable ministre souhaite également intervenir de manière systématique à l'encontre des agences matrimoniales malhonnêtes, qui peuvent, le cas échéant, être poursuivies comme organisant la traite d'êtres humains.

— Quelles initiatives l'honorable ministre a-t-il prises en ce sens et des résultats positifs ont-ils pu être enregistrés dès à présent?

L'honorable ministre souhaite également agir fermement à l'encontre des avocats jouant un rôle peu correct dans le but d'aider leurs clients à obtenir un permis de séjour par le biais d'un mariage.

— L'honorable ministre a-t-il déjà consulté son collègue de la Justice et quels ont été, le cas échéant, les résultats de cette concertation?

L'honorable ministre a également appelé tous les fonctionnaires de l'état civil à tenir un registre dans lequel ils noteraient, au jour le jour, les difficultés auxquelles ils sont confrontés.

— Dans quelle mesure a-t-on donné suite à la demande de l'honorable ministre?

— A-t-il déjà été procédé à une évaluation du contenu de ces registres?

Question n° 568 de M. Olivier du 30 octobre 1997 (N.):

Centrale nucléaire de Chooz (France). — Obligation d'information et mesures de sécurité vis-à-vis de la population belge.

Le 18 septembre 1996, je vous ai posé sous le n° 176 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 31 du 5 novembre 1996, p. 1493) la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

«La France mettra bientôt en service une nouvelle centrale nucléaire géante dans la ville de Chooz (Chooz B1). Étant donné sa situation géographique, cette centrale aura indéniablement un impact sur la sécurité de la population belge.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. La population belge a-t-elle été informée suffisamment sur le fonctionnement de la nouvelle centrale nucléaire et les risques qu'elles peut soulever? Dans l'affirmative, de quelle manière l'a-t-on informée? Dans la négative, quand et comment l'informerait-on?

2. Y a-t-il une obligation (légale) d'organiser un exercice d'évacuation avec la participation de la population et, dans l'affirmative, quand cet exercice aura-t-il lieu? Dans la négative, va-t-on prendre, par mesure de sécurité, l'initiative d'organiser de toute façon un tel exercice?

3. Bestaat er een (wettelijke) verplichting om aan de bevolking jodiumpillen te verstrekken in een bepaalde straal rond de centrale? Zo ja, is dit reeds gebeurd of wanneer zal dit gebeuren? Aan de inwoners van welke Belgische gemeenten moeten deze pillen worden verstrekt?

4. Beschikken de Belgische brandweerdiensten en Belgische diensten van de civiele bescherming in de nabijheid van de kerncentrale over aangepaste kledij om eventuele nucleaire ongevallen te bestrijden? Zo nee, wanneer zal deze kledij worden ter beschikking gesteld van deze diensten?

5. Naar wij mogen hopen vallen de kosten voor deze informatieplicht en veiligheidsmaatregelen niet ten laste van de Belgische overheid. Wie zal deze kosten betalen?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Financiën

Vraag nr. 537 van de heer Weyts d.d. 23 oktober 1997 (N.):

Fiscale discriminatie van gehuwden ten opzichte van niet-gehuwden.

Van regeringszijde werden de jongste tijd herhaaldelijk cijfers geciteerd betreffende de kostprijs van een mogelijke wegwerking van de discriminaties die gehuwde echtparen ondergaan ten opzichte van niet-gehuwde samenwonenden.

Ik zou bijzonder dankbaar zijn, moest u mij antwoord willen verstrekken op volgende vragen:

1. Welk is het juist bedrag van de fiscale discriminaties van gehuwden ten opzichte van niet-gehuwde feitelijke gezinnen? Cijfer te verstrekken van het laatste gekende jaar.

2. Welke is de opdeling van dit bedrag? Cijfer te verstrekken van het laatste gekende jaar.

3. Welke is de wettelijke bepaling die ten grondslag ligt van ieder van deze verschillende discriminaties, met aanduiding van de betreffende tekorten in het Wetboek inzake Personenbelasting?

4. Welke zijn de inzichten van de regering met betrekking tot het wegwerken van deze discriminaties?

5. Indien de regering hierbij geleidelijk tewerk zou gaan, welke zijn de prioriteiten inzake de weg te werken discriminaties?

Vraag nr. 540 van mevrouw Dardenne d.d. 23 oktober 1997 (Fr.):

Belasting op voertuigen die met LPG rijden.

Thans wordt op voertuigen die met LPG rijden een aanvullende belasting geheven boven op de gewone verkeersbelasting.

Deze brandstof is evenwel een van de minst vervuilende, in ieder geval vergeleken met de meeste andere stoffen die ons lucht-ruim vervuilen. Deze brandstof is wel goedkoper dan de andere, maar de uitrusting van voertuigen die op gas rijden, blijft zeer duur. Dat lijkt dus tot de paradox dat wie een gasinstallatie wil afschrijven en rentabiliseren, veel moet rijden.

In principe is een gedifferentieerde belasting erop gericht het verkeer te verminderen om de vervuiling te verminderen.

Bovendien meen ik dat deze belasting op voertuigen die met LPG rijden in strijd is met het Belgisch nationaal programma voor de vermindering van de uitstoot van CO₂, een programma dat is opgesteld in het kader van de beslissing van de Raad met

3. Existe-t-il une obligation légale de distribuer des pilules d'iode à la population qui habite dans un certain rayon de la centrale? Dans l'affirmative, cette distribution a-t-elle déjà eu lieu et, si non, quand sera-t-elle organisée? Quelles sont les communes dont les habitants doivent recevoir ces pilules?

4. Les pompiers belges et les services de la protection civile belge qui sont basés à proximité de la centrale, disposent-ils de tenues adéquates pour lutter contre d'éventuels accidents nucléaires? Dans la négative, quand ces services disposeront-ils de ces tenues?

5. Nous espérons que l'État belge n'aura pas à supporter les frais liés à ce devoir d'information et aux mesures de sécurité qui s'imposent. Qui prendra ces frais à sa charge?»

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je l'inviter pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet?

Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Finances

Question n° 537 de M. Weyts du 23 octobre 1997 (N.):

Discrimination fiscale des personnes mariées par rapport aux célibataires.

Ces derniers temps, le gouvernement cite régulièrement des chiffres concernant le coût d'une éventuelle suppression des discriminations dont les couples mariés font l'objet par rapport aux cohabitants célibataires.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Combien rapportent exactement les discriminations fiscales des personnes mariées par rapport aux célibataires qui constituent des familles de fait? Peut-il me communiquer les derniers chiffres connus?

2. Comment se répartit ce montant? Peut-il me communiquer les derniers chiffres connus?

3. Quelle est la disposition légale sur laquelle est fondée chacune de ces discriminations et quelles sont les lacunes en la matière du Code des impôts sur les revenus?

4. Quels sont les projets gouvernementaux concernant la suppression de ces discriminations?

5. Quelles devraient être les priorités du gouvernement s'il décidait d'éliminer progressivement ces discriminations?

Question n° 540 de Mme Dardenne du 23 octobre 1997 (Fr.):

Taxation des véhicules roulant au L.P.G.

Actuellement, les véhicules roulant au L.P.G. sont frappés d'une taxe supplémentaire à la taxe de roulage ordinaire.

Or, l'utilisation de ce carburant est une des moins polluantes qui soit, en tout cas pour la plupart des polluants atmosphériques habituellement pris en compte. Certes, ce carburant est moins cher que les autres, mais l'équipement du véhicule au gaz reste quant à lui fort coûteux. On en arrive donc à ce paradoxe qui veut que pour amortir et rentabiliser l'installation au gaz, on est obligé de rouler beaucoup.

En principe, le but d'une taxation différenciée est de réduire la circulation pour réduire la pollution.

Par ailleurs, cette taxation des véhicules roulant au L.P.G. me semble être en contradiction avec le programme national belge de réduction des émissions de CO₂ pris dans le cadre de la «décision du Conseil relative à un mécanisme de surveillance des émissions

betrekking tot een bewakingssysteem voor de uitstoot van CO₂ en andere broeikasgassen in de gemeenschap. In het hoofdstuk «Tarief- en fiscaal beleid inzake de vervoermiddelen» staat immers te lezen dat men ernaar moet streven veeleer het gebruik dan het bezit van een voertuig te belasten.

Kan de geachte minister mij zeggen op grond van welke objectieve criteria de aanvullende belasting op LPG-voertuigen gewettigd wordt?

Zou het niet logischer zijn de brandstoffen differentieel te belasten naar gelang van de vervuiling die zij veroorzaken, in de plaats van een forfaitaire aanvullende belasting op te leggen, die bovendien geen enkele andere verantwoording heeft dan meer geld in de schatkist brengen?

Hoeveel LPG is thans trouwens beschikbaar op de Belgische markt?

Vraag nr. 546 van de heer Delcroix d.d. 27 oktober 1997 (N.):

Koninklijk besluit van 12 december 1996. — Uitbreiding van de niet-toepasselijkheid tot de gerechtsdeurwaarders die zijn aangesteld als pandverzilveraar.

Bij koninklijk besluit van 12 december 1996 zijn diverse maatregelen uitgevaardigd voor een betere inning van de belasting.

Het artikel 6 van het koninklijk besluit stichtte aanvankelijk enige verwarring bij advocaten en gerechtsdeurwaarders-pandverzilverars van handelszaken. Bij een strikte tekstuele toepassing van dat artikel zou het als curator of gerechtsdeurwaarder onmogelijk zijn om in het kader van een gedwongen realisering een handelszaak over te dragen als er nog fiscale schulden (inkomstenbelastingen) zijn, zonder de overnemer in moeilijkheden te brengen.

Naderhand heeft de belastingadministratie een circulaire uitgevaardigd, waarin onder meer is bepaald dat de nieuwe regeling niet van toepassing is op de curator van een faillissement of concordaat.

Niet zelden worden gerechtsdeurwaarders door de voorzitter van de rechtbank van koophandel aangesteld tot pandverzilveraar van een handelsfonds. De bevoegdheden van een pandverzilveraar zijn zeer ruim. Hij kan een handelszaak in haar geheel overdragen of bij delen verkopen.

De vraag rijst of de niet-toepasselijkheid van voornoemd koninklijk besluit zich eveneens uitstrekt tot de gerechtsdeurwaarders die zijn aangesteld als pandverzilveraar?

Vraag nr. 549 van de heer Anciaux d.d. 27 oktober 1997 (N.):

Fiscale administratie. — Politieke benoemingen.

Eind april, begin mei werd in *La Dernière Heure* verklaard dat er de voorbije jaren meer en meer politieke benoemingen zijn geweest in de belastingadministratie. Dat dit de efficiëntie van de administratie niet ten goede komt, is reeds meermaals in het recente verleden duidelijk geworden.

U bent blijkbaar zelf zo sterk overtuigd van het slecht functioneren van de top van de fiscale administratie dat u in februari in de media verklaarde geen verantwoordelijkheid te willen dragen voor personen uit deze administratie.

Enkele dagen geleden kreeg ik een brief toegestuurd waarin een ambtenaar van de fiscale administratie beweerde dat politieke benoemingen schering en inslag zijn. De ambtenaar stelde dat vóór ieder examen er in «beperkte kring», waarmee hij op de hoofdbesturen doelde «beperkte cursussen» circuleren. Als bij toeval zouden alle vragen uit deze «beperkte cursussen» komen. Als het examen daarentegen mondeling wordt afgenomen, blijkt ook hier de partijkleur van doorslaggevend belang te zijn. In deze brief stipte de ambtenaar eveneens aan dat er hardnekkige geruchten de ronde doen als zouden velen in examens geslaagd zijn omdat zij de antwoorden reeds hadden verkregen.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Wat is de reactie van de minister op de bewering uit *La Dernière Heure* dat er veel politieke benoemingen zouden gebeuren?

de CO₂ et des autres gaz à effet de serre dans la Communauté». En effet, la fiche 9 intitulée «Politique tarifaire et fiscale des moyens de transport indique que: «La fiscalité devrait tenter de taxer l'utilisation plutôt que la possession d'un véhicule».

L'honorable ministre peut-il me dire quels sont les critères objectifs qui justifient la surtaxe sur les véhicules équipés au L.P.G.?

Ne serait-il pas plus logique de taxer les carburants de manière différenciée en fonction de leur caractère polluant, plutôt que d'imposer des surtaxes forfaitaires qui n'ont pas, en outre, de réelles justifications sauf d'alimenter le trésor?

D'autre part, quelles sont les quantités de L.P.G. disponibles sur le marché belge aujourd'hui?

Question n° 546 de M. Delcroix du 27 octobre 1997 (N.):

Arrêté royal du 12 décembre 1996. — Extension de la non-applicabilité aux huissiers de justice qui sont désignés en tant que liquidateurs.

L'arrêté royal du 12 décembre 1996 prévoit plusieurs mesures visant à améliorer la perception de l'impôt.

L'article 6 de cet arrêté royal a suscité, au début, quelque confusion dans l'esprit des avocats et des huissiers de justice-liquidateurs de fonds de commerce. Si l'on appliquait cet article à la lettre, le curateur ou l'huissier de justice n'aurait pas la possibilité, dans le cadre d'une réalisation forcée, de céder un fonds de commerce pour lequel il subsiste des dettes fiscales (impôts sur les revenus) sans mettre en difficulté le cessionnaire.

Par la suite, l'administration fiscale a émis une circulaire, qui précise, entre autres, que le nouveau régime ne s'applique pas au curateur d'une faillite ou d'un concordat.

Il arrive assez fréquemment que des huissiers de justice soient désignés par le président du tribunal de commerce pour liquider un fonds de commerce. Les compétences d'un liquidateur sont très larges. Il peut céder un commerce dans sa totalité ou le vendre en plusieurs parties.

La non-applicabilité prévue par l'arrêté royal susmentionné s'applique-t-elle aussi aux huissiers de justice qui sont désignés en tant que liquidateurs?

Question n° 549 de M. Anciaux du 27 octobre 1997 (N.):

Administration fiscale. — Nominations politiques.

À la fin du mois d'avril ou au début du mois de mai, *La Dernière Heure* a communiqué que, ces dernières années, le nombre des nominations politiques au sein de l'administration fiscale a augmenté sans cesse. Or, l'actualité a déjà montré, à plusieurs reprises, que ces pratiques nuisent à l'efficacité de l'administration.

Vous-même êtes manifestement convaincu du fonctionnement déficient du sommet de l'administration fiscale puisqu'en février, vous avez déclaré aux médias ne pas vouloir porter de responsabilité pour des personnes de cette administration.

J'ai reçu, il y a quelques jours, un courrier d'un fonctionnaire de l'administration fiscale, qui affirme que les nominations politiques y sont monnaie courante. Ce fonctionnaire prétend que, avant chaque examen, on fait circuler, en petit comité, à savoir dans les administrations centrales, des cours abrégés. Comme par hasard, toutes les questions posées aux candidats devaient sortir de ces cours restreints. Dans les cas toutefois où l'examen est oral, il s'avère une fois encore que c'est l'appartenance politique qui est déterminante. Dans sa lettre, le fonctionnaire a également souligné que, d'après des rumeurs persistantes, un grand nombre de fonctionnaires auraient réussi leur examen parce qu'ils avaient obtenu au préalable les réponses.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Comment réagit-il aux informations parues dans *La Dernière Heure*, suivant lesquelles un grand nombre de nominations seraient politiques?

2. Wat is de reactie van de geachte minister op de beweringen van de anonieme ambtenaar?

Vraag nr. 550 van de heer Anciaux d.d. 27 oktober 1997 (N.):

Vertegenwoordiging van de fiscale administratie in de raad van bestuur van de Nationale Loterij.

De directeur-generaal administratie van de Bijzondere Belastinginspectie werd ten gevolge van zware deontologische fouten geschorst. Tot dusver is dit nog altijd het geval. *Het Laatste Nieuws* van 19 september 1997 schreef hierover: «De jongste maanden werd hij (= secretaris-generaal van Financiën) geplaagd met de zaak van de schorsing (met volle wedde) van een hoge fiscale ambtenaar omdat die als hoge fiscale ambtenaar bij de BBI een spaarpotje in het buitenland had.»

Diezelfde geschorste ambtenaar zetelt ook in de raad van bestuur van de Nationale Loterij (cf. Jaarverslag Nationale Loterij 1996, toestand op 1 januari 1996). Op basis van uw antwoord op mijn schriftelijke parlementaire vraag van 25 juli 1997 blijkt dat er sinds 1 januari 1996 geen wijzigingen doorgevoerd werden in de samenstelling van de raad van bestuur en het directiecomité van de Nationale Loterij. Meer nog: «In de nabije toekomst worden ook geen wijzigingen overwogen.»

Gegeven de fraude die de directeur-generaal administratie van de BBI heeft gepleegd, lijkt mij de situatie waarbij hij nog lid is van de raad van bestuur niet echt wenselijk. Ik wil nog opmerken dat de leden van de raad van bestuur een wel erg riant jaarlijkse vergoeding krijgen.

Deze toestand is dus niet langer duldbaar.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Houdt de geachte minister vast aan zijn antwoord op mijn parlementaire vraag, namelijk dat er in de nabije toekomst geen wijzigingen worden overwogen in de samenstelling van de raad van bestuur van de Nationale Loterij?
2. Kan de geachte minister bevestigen dat de directeur-generaal administratie van de BBI geschorst is met opschorting van zijn wedde?
3. Blijft de directeur-generaal administratie van de BBI toch zijn vergoeding als lid van de raad van bestuur van de Nationale Loterij behouden niettegenstaande hij geschorst is met opschorting van zijn wedde?

Vraag nr. 551 van de heer Anciaux d.d. 27 oktober 1997 (N.):

Houding van de gewestelijke directeur van de BBI-Brussel.

Bij een grote schoonmaakoperatie, waarbij onder andere de handel en wandel wordt nagegaan van ambtenaren die extra geld hebben verkregen voor hun bijdragen aan publicaties, is de gewestelijke directeur van de BBI Brussel één van de drijvende krachten.

In mijn parlementaire vraag van 4 november 1996 heb ik reeds aangekaart dat het ontoelaatbaar was dat diezelfde man deelnam aan de studiedag «Fraude fiscale et secret bancaire» van 23 oktober 1996 waarbij hij een toespraak hield over de werking en de wijze waarop de BBI haar inspecties uitvoert. De reden voor mijn verzet was onder andere te vinden in het gegeven dat op deze dag volgens de schriftelijke uitnodiging bankiers zich openlijk gingen afvragen of zij in de toekomst nog beroep konden doen op de zogenaamde back-to-back-technieken.

Eveneens heeft de gewestelijke directeur bijdragen geleverd aan publicaties. In het tijdschrift van het Instituut voor Accountants, namelijk «De Belgische Accountant» van 15 januari 1997 gaat hij bijvoorbeeld dieper in op de werking van de BBI.

Diezelfde persoon moet nu de handel en wandel van een 400-tal ambtenaren nagaan die hebben meegewerkt aan publicaties. Er bestaat een lijst van deze ambtenaren waarvan de handel en wandel door de BBI wordt nagegaan.

Van de geachte minister had ik dan ook graag op de volgende vraag een antwoord verkregen:

2. Comment réagit-il aux affirmations du fonctionnaire anonyme susvisé?

Question n° 550 de M. Anciaux du 27 octobre 1997 (N.):

Représentation de l'administration du fisc au sein du conseil d'administration de la Loterie nationale.

Le directeur général de l'administration de l'Inspection spéciale des impôts a été suspendu pour faute déontologique grave. Il est toujours suspendu à ce jour. Dans l'édition du 19 septembre 1997 du *Laatste Nieuws*, l'on peut lire ce qui suit à ce sujet: «Ces derniers mois, il (le secrétaire général des Finances) a été confronté au problème de la suspension (avec traitement complet) d'un fonctionnaire haut placé dans l'administration fiscale qui, tout en occupant une fonction élevée au sein de l'I.S.I., détenait un bas de laine à l'étranger.»

Ce fonctionnaire suspendu siège également au conseil d'administration de la Loterie nationale (cf. Rapport annuel 1996 de la Loterie nationale, situation arrêtée au 1^{er} janvier 1996). Selon la réponse à ma question parlementaire écrite du 25 juillet 1997, la composition du conseil d'administration et du comité de direction de la Loterie nationale n'a pas subi de modifications depuis le 1^{er} janvier 1996. De plus, «aucune modification n'est envisagée dans l'avenir immédiat.»

Étant donné la fraude commise par le directeur général de l'administration de l'I.S.I., il ne me paraît pas souhaitable de tolérer que cette personne reste membre de ce conseil d'administration. J'ajouterais que les membres du conseil d'administration perçoivent une rémunération annuelle assez coquette.

Cette situation ne peut pas être tolérée plus longtemps.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. L'honorable ministre maintient-il la réponse qu'il a faite à ma question parlementaire antérieure, à savoir qu'on envisage pas, dans l'immédiat, de modifier la composition du conseil d'administration de la Loterie nationale?
2. L'honorable ministre peut-il confirmer que le directeur général de l'administration de l'I.S.I. a été suspendu et que son traitement a été suspendu?
3. L'honorable ministre peut-il me dire si le directeur général de l'administration de l'I.S.I. continue à percevoir une indemnité en tant que membre du conseil d'administration de la Loterie nationale, alors même qu'il a fait l'objet d'une mesure de suspension qui vaut aussi pour son traitement?

Question n° 551 de M. Anciaux du 17 octobre 1997 (N.):

Attitude du directeur régional de l'I.S.I.-Bruxelles.

Le directeur général de l'I.S.I.-Bruxelles est l'un des moteurs d'une grande opération de «nettoyage», qui consiste notamment à examiner les allées et venues de fonctionnaires qui ont reçu de l'argent pour leur contribution à des publications.

Dans ma question parlementaire du 4 novembre 1996, j'ai déjà signalé qu'il était inacceptable que le directeur régional de l'I.S.I.-Bruxelles participe à la journée d'étude «Fraude fiscale et secret bancaire» du 23 octobre 1996. Il y a fait un exposé relatif au fonctionnement de l'I.S.I. et à la manière dont l'I.S.I. réalise ses inspections. Je me suis opposé à sa participation, notamment parce que, selon l'invitation écrite, les banquiers allaient y examiner la question de savoir s'ils pourraient encore utiliser ce qu'on appelle les techniques back-to-back.

Je sais aussi que le directeur régional a contribué à des publications. C'est ainsi que, dans la revue de l'Institut des comptables, «Le Comptable belge» du 15 janvier 1997, il aborde en détail en question du fonctionnement de l'I.S.I.

Or, il doit examiner maintenant les agissements d'environ 400 fonctionnaires qui ont collaboré à des publications. Je sais qu'il existe une liste des fonctionnaires dont les agissements sont examinés par l'I.S.I.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde à la question suivante à cet égard:

Is de gewestelijke directeur opgenomen op deze lijst? Indien neen: waarom niet? Indien ja: kan hij of een dienst waarvan hij de leiding heeft zichzelf controleren?

Vraag nr. 552 van de heer Anciaux d.d. 27 oktober 1997 (N.):

Fiscale ambtenaren die hun medewerking verlenen aan fiscale seminars of cursussen geven in fiscale hogescholen. — Uitblijven van een cumulverbod.

Zoals u weet was ik het eerste parlamentslid die de toestand aankloeg waarbij ambtenaren overheidsinformatie verkochten aan privé-firma's. Op 19 december 1996 stelde ik immers een mondelinge vraag betreffende de relaties tussen hoge ambtenaren en CED-Samsom. Ik kloeg toen de toestand aan waarbij ambtenaren kennis die zij vanuit hun functie verkregen in de eerste plaats gingen aanwenden voor privépublicaties. Ook het gegeven dat de fiscale administratie pas vele tijd later over deze «verkochte» informatie kon beschikken bestempelde ik als onaantvaardbaar.

Verscheidene maanden later wordt uiteindelijk door de administratietop alsook door de minister van Financiën beslist dat alle bestaande cumulatiemachtigingen van belastingambtenaren worden ingetrokken. Het is echter vreemd om te moeten constateren dat de beslissing inzake de invoering van een cumulatieverbod enkel betrekking heeft op ambtenaren die meewerken aan publicaties.

Meer nog, er worden mijns inziens twee maten en gewichten gehanteerd. Ambtenaren die hun medewerking verlenen aan fiscale spitstechnologie-seminaries of fiscaal advies geven tijdens cursussen aan hogescholen worden volledig buiten schot gelaten. Deze situatie is dan ook absurd en druist in tegen het doel van de door u genomen maatregel, namelijk het verbeteren van de werking van de fiscale administratie.

In de examencommissie van de Fiscale Hogeschool van Brussel zitten bijvoorbeeld ambtenaren uit de fiscale administratie naast een fiscaal adviseur van de Kredietbank, naast een persoon van de Boerenbond, naast de directeur van Fiscalc enz. Eenzelfde beeld krijgen we als we het academisch personeel van de Fiscale Hogeschool nagaan. Vele van de hiervoor vermelde bedrijven hebben de afgelopen jaren op het vlak van fiscaliteit reeds hun zwartste kantjes laten zien. Het is dus zo dat een ambtenaar die aan de Fiscale Hogeschool doceert op zo'n ogenblik opereert in een omgeving die tegengestelde belangen verdedigd dan de belastingadministratie.

Bovendien meen ik dat de toestand waarbij ambtenaren les geven aan fiscale hogescholen of het gegeven dat zij lezingen houden voor fiscale seminars veel gevaarlijker is dan de medewerking die door een aantal van hen wordt verleend aan publicaties. Vooreerst kan men, in tegenstelling tot een geschreven bijdrage, geen controle uitoefenen op wat ambtenaar X wel en wat hij niet zegt. De deontologie waaraan een ambtenaar zich dient te houden kan dus veel gemakkelijker met de voeten worden getreden. De cursisten hebben immers de mogelijkheid tot het stellen van vragen waarbij de interactie steeds groter wordt en de kans toeneemt dat ambtenaren informatie verstrekken die niet voor buitenstaanders bestemd is.

Tot slot wil ik de geachte minister nog wijzen op zijn antwoord op mijn parlementaire vraag van 4 november 1996 betreffende de studiedag «Fraude fiscale et secret bancaire». U deelde toen mijn mening niet: «Bovendien zie ik geen beletsel van algemene aard waardoor ambtenaren, in overeenstemming met de administratieve en deontologische regels, niet zouden mogen deelnemen aan conferenties of zouden mogen les geven in het kader van hun beroepsactiviteit of in het kader van een aanvullende beroepsactiviteit waarvoor een cumulaanvraag werd ingewilligd.» Door de misbruiken die recentelijk aan het licht zijn gekomen bent u nu blijkbaar van mening veranderd voor wat betreft de medewerking van ambtenaren aan publicaties. Alle bestaande cumulatiemachtigingen werden immers ingetrokken. Voor wat betreft de seminars en de cursussen aan hogescholen is dit dus nog niet het geval.

Le directeur régional figure-t-il sur cette liste? Si non, pourquoi pas? Si oui, peut-il se contrôler lui-même ou contrôler un service qu'il dirige?

Question n° 552 de M. Anciaux du 27 octobre 1997 (N.):

Fonctionnaires du fisc qui collaborent à des séminaires fiscaux ou donnent cours dans des écoles supérieures de fiscalité. — Absence d'interdiction de cumul.

Comme vous le savez, j'ai été le premier parlementaire à dénoncer la vente, par des fonctionnaires, de renseignements de l'administration à des firmes privées. En effet, le 19 décembre 1996, j'avais posé une question orale concernant les relations entre de hauts fonctionnaires et C.E.D-Samsom. J'avais alors dénoncé le fait que des fonctionnaires utilisaient d'abord des connaissances qu'ils avaient acquises dans l'exercice de leurs fonctions aux fins de publications privées. J'avais également qualifié d'inadmissible le fait que l'administration fiscale n'ait pu disposer, lui, que beaucoup plus tard de cette information «vendue».

Plusieurs mois plus tard, les dirigeants de l'administration et le ministre des Finances décident enfin de retirer toutes les autorisations de cumul qui avaient été accordées à des fonctionnaires du fisc. Il est toutefois surprenant de constater que la décision d'interdire les cumuls ne vaut que pour les fonctionnaires qui collaborent à des publications.

Qui plus est, il y a, en l'espèce, à mes yeux, deux poids et deux mesures. Les fonctionnaires qui collaborent à des séminaires d'ingénierie fiscale ou donnent des avis d'ordre fiscal de cours dans le cadre de cours qu'ils dispensent dans des écoles supérieures demeurent tout à fait hors d'atteinte. Il s'agit donc d'une situation absurde et qui va à l'encontre de l'objectif de la mesure que vous avez prise, à savoir améliorer le fonctionnement de l'administration fiscale.

Au sein du jury d'examen de la Fiscale Hogeschool de Bruxelles siègent par exemple, outre un conseiller fiscal de la Kredietbank, un membre du Boerenbond, le directeur de Fiscalc, des fonctionnaires de l'administration fiscale, etc. La composition du personnel enseignant de la Fiscale Hogeschool se présente de la même manière. Ces dernières années, nombre d'entreprises mentionnées ci-dessus ont déjà montré leurs plus mauvais côtés en matière de fiscalité. Dès lors, un fonctionnaire qui enseigne à la Fiscale Hogeschool se meut dans un environnement qui défend des intérêts contraires de ceux de l'administration fiscale.

J'estime en outre qu'une situation dans laquelle des fonctionnaires donnent cours dans des écoles de fiscalité ou assurent des conférences dans le cadre de séminaires sur des questions fiscales est beaucoup plus dangereuse que la collaboration de certains d'entre eux à des publications. Pour commencer, si l'on peut contrôler ce qui se trouve dans un ouvrage écrit, on ne peut absolument pas contrôler ce que dit ou ne dit pas le fonctionnaire X. Par conséquent, un fonctionnaire peut donc fouler aux pieds beaucoup plus facilement la déontologie qu'il doit respecter. En effet, comme les élèves peuvent poser des questions, il y a plus d'interaction et plus de risques que des fonctionnaires fournissent des informations qui ne sont pas destinées à l'extérieur.

En conclusion, je tiens encore à attirer l'attention de l'honorable ministre sur la réponse qu'il a donnée à ma question parlementaire du 4 novembre 1996 relative à la journée d'étude «Fraude fiscale et secret bancaire». À l'époque, l'honorable ministre ne partageait pas mon opinion: «Par ailleurs, je ne vois pas d'opposition générale à ce que des fonctionnaires, dans le respect des règles administratives et déontologiques, participent à des conférences ou donnent des cours, ce dans le cadre de leurs activités professionnelles ou dans le cadre d'une activité professionnelle complémentaire autorisée en cumul». Les abus que l'on a mis à jour récemment ont manifestement amené l'honorable ministre à changer d'avis en ce qui concerne la collaboration de fonctionnaires à des publications. En effet, toutes les autorisations de cumul existantes ont été retirées. Cela ne vaut donc pas encore pour ce qui est des séminaires et des cours dispensés dans des écoles supérieures.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Waarom werd er enkel een cumulatieverbod ingevoerd voor ambtenaren die hun medewerking verlenen aan publicaties en wordt er niet opgetreden tegen ambtenaren die hun fiscale kennis aanwenden voor het geven van cursussen aan fiscale hogescholen, het geven van seminars, enz.?

2. Of om het met de woorden van een journalist van *Het Laatste Nieuws* van 19 september 1997 te zeggen: «En wat met de ambtenaren, die voor hun orale hoogstandjes op seminaries, en aan hogescholen royaal vergoed worden? Is de geachte minister er niet van overtuigd dat er duidelijk met twee maten en gewichten wordt gewogen? Zo neen, waarom niet?»

3. Is de geachte minister eveneens niet van mening dat de controle op het naleven van deontologische regels door de ambtenaar onmogelijk is tijdens zo'n cursussen en seminaries?

4. Gegeven het feit dat de geachte minister in tegenstelling tot zijn antwoord op mijn parlementaire vraag van 4 november 1996 nu wel de cumulatiemachtigingen voor wat betreft publicaties heeft ingetrokken, zou ik van de geachte minister graag vernemen of het nu ook niet de hoogste tijd is om ook een cumulatieverbod op te leggen aan ambtenaren die hun medewerking verlenen aan seminaries en cursussen geven aan fiscale hogescholen? Zo neen, waarom niet?

Vraag nr. 555 van de heer D'Hooghe d.d. 27 oktober 1997 (N.):

Ministerieel besluit van 14 september 1989. — Vormingspremie. — Toepassing op contractuelen.

Met het ministerieel besluit van 14 september 1989 wordt een vormingspremie toegekend aan sommige personeelsleden van het ministerie van Financiën. Overeenkomstig artikel 1 van dit ministerieel besluit is deze premie voorbehouden aan personeelsleden benoemd in vast verband.

In uitvoering van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsdiensten en van sommige instellingen van openbaar nut en de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, zijn er ook op het ministerie van Financiën meerdere contractuelen in dienst. Terzake gaat het om arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur. Bij de administratie der Directe Belastingen alleen al bedraagt het aantal in dienst zijnde contractuelen in uitvoering van voormelde wetten ongeveer 550.

Aangezien deze contractuelen hetzelfde werk verrichten als statutairen en tevens de verplichte opleidingscursus, net als het statutair personeel, hebben gevolgd, dringt zich de probleemstelling op of het niet billijk zou zijn ook deze contractuelen aanspraak te laten maken op hogergenoemde vormingspremie.

Daarom had ik van de geachte minister graag het volgende vernomen:

— Bestaat er een wettelijke schikking waardoor de bedoelde categorieën van contractuelen eveneens een vormingspremie kunnen krijgen?

— Zo niet, welke initiatieven heeft de geachte minister genomen om een oplossing te bieden voor de situatie van deze contractuelen?

Vraag nr. 557 van de heer Anciaux d.d. 30 oktober 1997 (N.):

Verbod tot fiscale publicaties. — Dubbele houding van de adjunct-administrateur-generaal van de administratie van de fiscale zaken.

In navolging van mijn vraag om uitleg betreffende de betrokkenheid van de fiscale administratie in verband met het boycotten van onderzoeken naar bepaalde fiscale fraudedossiers, wens ik nog een aantal elementen toe te voegen waaruit steeds duidelijker blijkt dat onze fiscale administratie inefficiënt werkt. Uit gegevens waarover ik beschik meen ik te mogen stellen dat dit in grote mate te wijten is aan de «spelletjes» die door de top van de fiscale administratie worden beoefend.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Pourquoi a-t-on instauré une interdiction de cumul pour les fonctionnaires qui collaborent à des publications et non pas pour les fonctionnaires qui utilisent leurs connaissances en matière fiscale dans le cadre de cours qu'ils dispensent dans des écoles supérieures de fiscalité, de séminaires, etc.?

2. «Qu'en est-il des fonctionnaires qui sont royalement rémunérés pour leurs acrobaties orales lors de séminaires et dans des écoles supérieures? N'êtes-vous pas convaincu qu'il y a manifestement deux poids, deux mesures? Dans la négative, pourquoi?» (Traduction des propos d'un journaliste de *Het Laatste Nieuws* figurant dans un article du 19 septembre 1997).

3. L'honorable ministre ne croit-il pas aussi qu'il est impossible de contrôler le respect des règles déontologiques par le fonctionnaire dans le cadre de tels cours et séminaires?

4. Comme — et je reviens à la réponse de l'honorable ministre à ma question parlementaire du 4 novembre 1996 —, l'honorable ministre a retiré les autorisations de cumul pour les publications, n'est-il pas grand temps d'interdire également des cumuls aux fonctionnaires qui collaborent à des séminaires et donnent cours dans des écoles supérieures de la fiscalité. Dans la négative, pourquoi pas?

Question n° 555 de M. D'Hooghe du 27 octobre 1997 (N.):

Arrêté ministériel du 14 septembre 1989. — Prime de formation. — Application aux contractuels.

L'arrêté ministériel du 14 septembre 1989 octroie une prime de formation à certains agents du ministère des Finances. En application de l'article 1^{er} de cet arrêté ministériel, cette prime est réservée aux agents nommés à titre définitif.

En application de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations de certains organismes d'intérêt public et de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, le ministère des Finances emploie lui aussi des agents contractuels, dans le cadre de contrats de travail de durée indéterminée. Dans la seule administration des Contributions directes, il y a quelques 550 contractuels en service en application des lois précitées.

Comme ces agents contractuels effectuent le même travail que les agents statutaires et qu'ils ont, comme ceux-ci, suivi la formation obligatoire, force est de se demander s'il ne serait pas équitable de leur permettre de bénéficier de la prime de formation susvisée.

C'est pourquoi je souhaiterais poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

— Existe-t-il une disposition légale en vertu de laquelle les catégories de contractuels susvisées pourraient également bénéficier d'une prime de formation?

— Si non, quelles initiatives l'honorable ministre a-t-il prises pour résoudre le problème de ces contractuels?

Question n° 557 de M. Anciaux du 30 octobre 1997 (N.):

Interdiction de publications fiscales. — Comportement ambigu de l'administrateur général adjoint de l'administration des affaires fiscales.

Faisant suite à ma question de demande d'explications concernant l'implication de l'administration fiscale dans le boycott des enquêtes concernant certains dossiers de fraude fiscale, je souhaiterais ajouter une série d'éléments dont il ressort toujours plus clairement que notre administration fiscale travaille de manière inefficace. Sur la base des informations dont je dispose, il me semble pourvoir affirmer que cette situation est en grande partie imputable aux «petits jeux» auxquels s'adonnent les hauts responsables de l'administration fiscale.

De voorbije jaren hebben tientallen ambtenaren de toestemming verkregen om mee te werken aan fiscale tijdschriften, les te geven aan bijvoorbeeld de Fiscale Hogeschool of te gaan spreken op studienamiddagen of seminaries. Dat dit tot mistoestanden aanleiding zou geven was logisch. Ik heb reeds in het verleden diverse initiatieven ondernomen om deze toestand aan te klagen.

In mijn parlementaire vraag van 4 november 1996 zette ik mij bijvoorbeeld sterk af tegen de deelname van de gewestelijke directeur van de BBI van Brussel en van de adjunct-administrateur-generaal van de belastingen aan de studiedag «Frande fiscale et secret bancaire». De andere sprekers op deze «studiedag» waren immers vertegenwoordigers van instellingen die in het nabije verleden hebben bewezen hun belastingverplichtingen niet na te komen. Uit de uitnodiging die door de organisatoren toen werd verspreid kon men onder andere afleiden dat men ging leren of het nog mogelijk was om in de toekomst «back-to-back» of andere technieken aan te wenden. Ik stipte toen aan dat het onverantwoord was dat ambtenaren van de fiscale administratie hun medewerking verleenden aan een studiedag waarop bankiers zich onder andere bogen over de mogelijkheden om in de toekomst de wet te blijven omzeilen.

Recentelijk heeft zowel de minister als de top van de fiscale administratie beslist dat al de cumulatiemachtigingen voor publicaties werden ingetrokken. Binnen de administratie blijkt vooral de adjunct-administrateur-generaal de grote gangmaker hiervan te zijn. *De Standaard* van 25 september 1997 hierover: «Binnen het ministerie van Financiën trekt de adjunct-administrateur-generaal het dossier naar zich». In hetzelfde artikel wordt echter eveneens het volgende aangestipt: «Er is, tussen haakjes, alleen sprake van «publicaties». Over seminaries en lesgeven wordt niets gezegd, (...)»

Ik wil de geachte minister er eveneens op wijzen dat het wel bizar is dat juist de adjunct-administrateur-generaal van de belastingen bevoegd is om orde op zaken te stellen binnen de administratie gegeven de bedenkelijke zaken die hij in het verleden ondernomen heeft.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord gekregen:

1. Kan de geachte minister bevestigen dat de adjunct-directeur-generaal van de administratie van de fiscale zaken binnen de administratie de grote man is achter de «schoonmaak»-campagne waarbij onder andere alle cumulatiemachtigingen voor publicaties worden ingetrokken?

2. Wat met het gegeven dat de adjunct-administrateur-generaal van de administratie van fiscale zaken en de gewestelijke directeur van de BBI zelf in het verleden hun medewerking hebben verleend aan seminaries en studiedagen en ook bijdragen hebben geleverd aan publicaties?

3. Kan die persoon, die in opspraak is gekomen, nog langer functioneren als adjunct-administrateur-generaal van de belastingen gegeven zijn wel hoogst eigenaardige beslissingen in het nabije verleden?

4. Handhaaft de geachte minister de adjunct-administrateur-generaal van de administratie van de fiscale zaken als één van de grote mannen achter de schoonmaakoperatie?

Vraag nr. 558 van de heer Anciaux d.d. 30 oktober 1997 (N.):

Intimidatiepraktijken binnen de fiscale administratie.

In de *Financieel Economische Tijd* van 3 oktober 1997 kan men in het artikel «Fiscale ambtenaren kreunen onder sfeer van intimidatie. Benadeelden durven niet naar de Raad van State stappen» volgende passage aantreffen: «Verschillende ambtenaren van de fiscale administratie dreigen naast een promotie te grijpen omdat zij publiceren in fiscale tijdschriften of doceren. Ondanks het feit dat hun rechten zichtbaar geschonden zijn en beroep bij de Raad van State logisch lijkt, is het zeer de vraag of zij die stap wel zullen zetten. sinds enkele maanden heerst bij de fiscale administratie een sfeer van intimidatie. In opdracht van de directeur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal gaat de BBI de handel en wandel na van 350 tot 400 ambtenaren, met inbegrip van huiszoekingen

Au cours des dernières années, des dizaines de fonctionnaires ont reçu l'autorisation de collaborer à différentes revues fiscales, de donner des cours à l'École supérieure fiscale par exemple, ou de faire des exposés dans le cadre de sessions d'étude ou de séminaires. Il est logique que ce type d'autorisations ne pouvait qu'entraîner des abus. J'ai déjà, par le passé, pris diverses initiatives en vue de dénoncer cette situation.

Dans ma question parlementaire du 4 novembre 1996, je m'insurgeais par exemple avec vigueur contre la participation du directeur régional de l'I.S.I. de Bruxelles et de l'administrateur général adjoint des impôts à la journée d'étude «Fraude fiscale et secret bancaire». Les autres orateurs qui ont participé à cette «journée d'étude» étaient en effet des représentants d'institutions qui s'étaient illustrées récemment encore par le fait qu'elles ne respectaient pas leurs obligations fiscales. L'invitation transmise par les organisateurs faisait état du fait qu'on allait être informé sur la possibilité d'utiliser encore à l'avenir le «back-to-back» et d'autres techniques. À l'époque, j'avais souligné qu'il était injustifiable que des fonctionnaires de l'administration fiscale apportent leurs concours à une journée d'étude dans le cadre de laquelle des banquiers allaient se pencher notamment sur les possibilités futures de continuer à tourner la loi.

L'honorable ministre et les hauts responsables de l'administration fiscale ont décidé récemment de retirer toutes les autorisations de cumul en vue de la collaboration aux publications en question. Il semble que l'administrateur général adjoint soit le moteur de ce revirement au sein de l'administration. Dans un article du *Standaard* du 25 septembre 1997 on peut lire à ce sujet: «Au ministère des Finances, l'administrateur général adjoint s'empare du dossier» et «Entre parenthèses, il n'est question que de «publications». Pas le moindre mot au sujet des séminaires et autres cours, (...)».

Je souhaiterais également signaler à l'honorable ministre qu'il me semble pour le moins étrange que l'on charge justement l'administrateur général adjoint des impôts de mettre de l'ordre au sein de l'administration, alors qu'il s'est livré à des affaires douteuses dans le passé.

Je souhaiterais dès lors obtenir, de la part de l'honorable ministre, une réponse aux questions suivantes:

1. Peut-il confirmer que l'administrateur général adjoint de l'administration des affaires fiscales est bien la personne qui a été chargée, au sein de l'administration, de la campagne de «grand nettoyage», à l'occasion de laquelle l'on a supprimé notamment toutes les autorisations de cumul pour cette collaboration à des publications?

2. Faut-il tenir compte du fait que l'administrateur général adjoint de l'administration des affaires fiscales et le directeur régional de l'I.S.I. aient prêté leur concours dans le passé à des séminaires et journées d'étude et aient collaboré à des publications?

3. Permet-on encore à la personne mise en cause d'assumer la fonction d'administrateur général adjoint des finances, alors qu'elle a pris récemment des décisions pour le moins singulières?

4. L'honorable ministre accepte-t-il que l'administrateur général adjoint de l'administration des affaires fiscales reste un des principaux responsables de l'opération de grand nettoyage?

Question n° 558 de M. Anciaux du 30 octobre 1997 (N.):

Pratiques d'intimidation au sein de l'administration fiscale.

L'on a publié dans le *Financieel Economische Tijd* du 3 octobre 1997, un article intitulé «Les fonctionnaires fiscaux se plaignent d'une atmosphère d'intimidation. Les personnes qui subissent des intimidations n'osent s'adresser au Conseil d'État». (*Traduction*) L'on peut y lire le passage suivant: «Divers fonctionnaires de l'administration fiscale risquent de passer à côté d'une promotion, parce qu'ils publient des articles dans des revues fiscales ou donnent cours. Leurs droits soient manifestement bafoués et ils devraient, selon toute logique, introduire un recours auprès du Conseil d'État. La question se pose toutefois plus que jamais de savoir s'ils franchiront ce pas. En effet, depuis quelques mois l'administration fiscale est envahie par une atmosphère

en controle van particuliere bankrekeningen. (...) Beiden lijken handig gebruik te maken van een aantal ontwikkelingen om hun plannen door te zetten.»

Het is in feite eigenaardig dat de BBI zich bezighoudt met het uitvlooien van de dossiers van bepaalde ambtenaren. In *De Standaard* van 25 september 1997 wordt eveneens deze eigenaardige toestand aangestipt: «Ook de Bijzondere Belastinginspectie, die zich normaal alleen met de belangrijke fraudedossiers bezighoudt, onderzoekt de belastingdossiers van een aantal ambtenaren.»

In het artikel «Krabbemand bij de fiscus» uit *Het Laatste Nieuws* van 11 oktober 1997 wordt nog het volgende aangestipt: «De hele heisa rond al de benoemingen gaat terug op de algemene hervorming van de belastingdiensten. Bedoeling is een aantal besturen beter te laten samenwerken. Meteen diende overgegaan tot de herschikking, benoeming, herbenoeming en/of bevordering van 5 000 tot 6 000 fiscale ambtenaren. Bovenaan die piramide wordt gebokst dat het een lieve lust is. (...) Wat de hangende benoemingen betreft, blijft volgens onze informatie de verborgen agenda overeind: de hogere ambten moeten bij voorrang netjes verdeeld worden over de CVP, de PSC, de PS en SP. (...) Al dit gewriemel maakt dat de fiscale machine aan de top is stilgevalen (...)».

Uit mijn informatie blijkt dat het voornamelijk de adjunct-administrateur-generaal en de gewestelijke directeur van de BBI zijn die van de situatie gebruik maken om hun macht te vergroten. Op basis van wat eveneens in de krantenartikels wordt aangestipt is het dan ook onrustwekkend om te constateren dat het juist deze twee personen zijn die de «schoonmaakoperatie» in de fiscale administratie leiden. Dat er nood was aan een schoonmaakoperatie is duidelijk maar dat dit blijkbaar met twee maten en gewichten gebeurt is niet goed te keuren. Het officiële opzet, namelijk een efficiënte werking van de fiscale administratie verkrijgen, is duidelijk ondergeschikt aan het zuivere machtsstreven van de PS.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord gekregen:

1. Waarom is de BBI betrokken bij het onderzoek naar bepaalde fiscale ambtenaren? Was het onderzoek van de interne auditcel niet voldoende geweest? Kan de geachte minister garanderen dat er geen sprake zal zijn van machtsmisbruik waarbij men met twee maten en gewichten het ambtenarenkorps zal doorlichten?

2. Hoe zal de geachte minister garanderen dat de rechten van de betrokken ambtenaren niet geschonden zullen worden en zij vrij naar de Raad van State kunnen stappen zonder dat achteraf de rekening aan hen gepresenteerd zal worden (door bijvoorbeeld een negatief verslag te geven bij de tweejaarlijkse evaluatie)?

3. Wat is de reactie van de geachte minister op het artikel uit de *Financieel Economische Tijd* van 3 oktober 1997?

4. Wat is de reactie van de geachte minister op het artikel uit *Het Laatste Nieuws* van 11 oktober 1997?

Vraagnr. 561 van de heer Verreycken d.d. 30 oktober 1997 (N.):

Ministerieel besluit van 23 september 1996. — Toekenning subsidie aan het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding. — Verschil in bedrag subsidie.

In uw ministerieel besluit van 23 september 1996 betreffende de toekenning aan het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding van een subsidie uit de loterijwinsten, wordt in artikel 2 naar een lijst verwezen die een verantwoording voor de subsidie zou moeten zijn.

De optelsom van de lijst geeft echter 93 974 210 frank en de subsidie bedraagt 202 142 400 frank.

Kan u mij een volledige lijst van de gesubsidieerde projecten bezorgen?

d'intimidation. À la demande du directeur général et de l'administrateur général adjoint, l'I.S.I. procède au contrôle des faits et gestes de 350 à 400 fonctionnaires, notamment par des perquisitions et des contrôles de comptes bancaires de particuliers. (...) Tous deux semblent profiter habilement d'un certain nombre de développements pour arriver à faire aboutir leurs plans.»

En fait, il est singulier que l'I.S.I. se charge d'analyser les dossiers de certains fonctionnaires. Le *Standaard* du 25 septembre 1997 note lui aussi que cette situation est étrange: «l'Inspection spéciale des impôts, qui ne se charge généralement que des dossiers de fraude importants, examine aussi les dossiers fiscaux d'un certain nombre de fonctionnaires.»

Dans l'article intitulé «Panier de crabes au fisc» (*traduction*) qui a été publié dans *Het Laatste Nieuws* du 11 octobre 1997, l'on souligne que «toute l'affaire des nominations remonte à la restructuration générale des services fiscaux. L'objectif consiste à permettre une meilleure collaboration entre une série d'administrations. Il a fallu pour ce faire décider du reclassement, de renommer et de procéder à l'avancement de 5 à 6 000 fonctionnaires du fisc. En haut de la pyramide, c'est à qui remportera le plus de points en matière de coups bas. (...) Quant aux nominations en suspens, le problème de l'agenda secret reste entier, d'après nos informations: les plus hautes fonctions doivent être réparties par priorité équitablement entre le CVP, le PSC, le PS et le SP. (...) En raison des intrigues au sommet, la machine fiscale s'est arrêtée de fonctionner (...)».

Il ressort des informations dont je dispose que l'administrateur général adjoint et le directeur régional de l'I.S.I. tirent parti de la situation pour accroître leur pouvoir. Après ce que l'on a pu lire aussi dans la presse, il est inquiétant de constater que ce sont justement ces deux personnes qui conduisent l'opération de grand nettoyage au sein de l'administration fiscale. Cette opération de grand nettoyage était, certes, indispensable, mais on ne peut pas approuver le fait que celle-ci s'effectue selon un système de deux poids et deux mesures. L'objectif officiel qui est d'assurer un fonctionnement efficace de l'administration fiscale, est subordonné de toute évidence à la lutte pour le pouvoir du PS.

J'aimerais dès lors obtenir, de la part de l'honorable ministre, une réponse aux questions suivantes:

1. Pour quelle raison l'I.S.I. est-elle associée à l'enquête fiscale à charge de certains fonctionnaires du fisc? L'enquête de la cellule d'audit interne n'était-elle pas suffisante? L'honorable ministre peut-il garantir qu'il n'y aura aucun abus de pouvoir en ce sens que l'on contrôlerait le corps des fonctionnaires suivant un système de deux poids deux mesures.

2. De quelle manière va-t-il garantir que les droits des fonctionnaires concernés ne soient pas lésés et que ces fonctionnaires puissent introduire librement un recours devant le Conseil d'État sans que l'addition ne leur soit présentée par la suite (par le biais, par exemple, d'un rapport négatif lors de l'évaluation bisannuelle)?

3. Quelle est la réaction de l'honorable ministre à l'article du *Financieel Economische Tijd* du 3 octobre 1997?

4. Quelle est la réaction de l'honorable ministre à l'article du quotidien *Het Laatste Nieuws* du 11 octobre 1997?

Question n° 561 de M. Verreycken du 30 octobre 1997 (N.)

Arrêté ministériel du 23 septembre 1996. — Octroi de subventions au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Différence relative au montant des subventions.

L'article 2 de l'arrêté ministériel du 23 septembre 1996 relatif à l'octroi au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, de subventions imputées sur les gains de la Loterie renvoie à une liste destinée à servir de justificatif à ces subventions.

Le montant total de cette liste s'élève à 93 974 210 francs alors que le montant des subventions s'élève à 202 142 400 francs.

L'honorable ministre peut-il me fournir la liste complète des projets subventionnés?

Vraag nr. 569 van de heer Olivier d.d. 30 oktober 1997 (N.):***Omzetverlies van de kleinhandel in de regio Zuid-West-Vlaanderen ingevolge de concurrentie van de grootwarenhuizen in de Franse grensstreek.***

Op 28 maart 1997, stelde ik u onder nr. 211 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 44 van 29 april 1997, blz. 2150) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

«In de economische bijlage van een Belgische krant verscheen een bijdrage waarin werd gewezen op het omzetverlies dat de kleinhandel in ons land lijdt door de aanwezigheid vlak over de Franse grens van verscheidene ketens van grootwarenhuizen waar grensbewoners zich bevoorraden. Veel Vlaamse verbruikers uit Oost- en West-Vlaanderen doen daar hun aankopen omdat niet alleen de BTW-aanslagvoeten, maar ook de accijnzen bij onze zuiderburen lager zijn of voor een aantal producten zelfs onbestaande.

Uit een grafiek in bijlage bij het artikel blijkt dat het aantal Belgische verbruikers in deze Franse grootwarenhuizen in sommige gevallen oploopt tot circa 50 % van alle klanten.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

— Beschikken de gewestelijke directies van de administratie der Directe Belastingen over indicaties inzake inkomensverlies bij de kleinhandel in de regio Zuid-West-Vlaanderen?

— Indien ja, kan met zekerheid worden gesteld dat dit het gevolg is van een groeiende concurrentie uit de Franse grensstreek?

— Indien ja, welke maatregelen stelt de geachte minister in het vooruitzicht om aan deze «fiscale concurrentievervalsing» een einde te stellen?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 573 van mevrouw Willame-Boonen d.d. 11 juli 1997 (Fr.):***Kenia. — Munitiefabriek van Eldoret.***

Op de Ministerraad van 8 maart laatstleden is besloten de schorsing van de uitvoervergunning van FN voor de bouw van de munitiefabriek van Eldoret in Kenia niet te verlengen. Kenia zou immers voldoende waarborgen gegeven hebben: de productie van de fabriek zou uitsluitend bestemd zijn voor het Keniaanse leger en het eventuele overschot zou niet meer worden uitgevoerd naar het gebied van de Grote Meren.

Met zo'n beslissing neemt de regering een zeer ernstige verantwoordelijkheid op zich, gelet op de vele gewapende conflicten in het gebied van de Grote Meren en de onstabiele toestand in Kenia. Ik zou de geachte minister dan ook de volgende vragen willen stellen:

1. Welke waarborgen heeft hij gekregen in verband met het niet-exporteren van het overschot naar het gebied van de Grote Meren?

2. Wat is de productiecapaciteit van de fabriek?

3. Bestaat het risico dat deze fabriek op termijn wordt omgevormd tot een wapenfabriek? Heeft hij waarborgen gekregen dat dit niet het geval zal zijn?

4. Welke belangen heeft België juist in het complex van Eldoret, dat eveneens zal worden uitgerust met een internationale luchthaven?

Question n° 569 de M. Olivier du 30 octobre 1997 (N.):***Diminution du chiffre d'affaires du commerce de détail dans le sud de la Flandre occidentale à la suite de la concurrence des grandes surfaces de la région frontalière française.***

Le 28 mars 1997, je vous ai posé sous le n° 211 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 44 du 29 avril 1997, p. 2150) la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

«Dans le supplément économique d'un journal belge est paru un article selon lequel le commerce de notre pays enregistre de pertes par suite de l'implantation, juste de l'autre côté de la frontière française, de plusieurs chaînes de grands magasins où s'approvisionnent les frontaliers. De nombreux consommateurs de Flandre orientale et occidentale y font leurs achats parce que chez nos voisins du sud les taux de T.V.A. et les accises sont inférieurs aux nôtres, voire inexistantes pour certains produits.

Un graphique joint à l'article montre que le nombre de consommateurs belges fréquentant ces magasins français représente parfois 50 % du total des clients.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

— Les directions régionales de l'administration des Contributions directes disposent-elles d'indications concernant le manque à gagner du commerce de détail dans le sud de la Flandre occidentale?

— Dans l'affirmative, peut-on l'imputer avec certitude à une concurrence croissante des magasins de la région frontalière française?

— Dans l'affirmative, quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour mettre fin à cette «concurrence fiscale déloyale»?»

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je l'inviter pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à cet sujet?

Question n° 573 de Mme Willame-Boonen du 11 juillet 1997 (Fr.):***Kenia. — Usine de munitions de Eldoret.***

Lors du Conseil des ministres du 8 mars dernier, il a été décidé de ne pas renouveler la suspension du permis d'exportation de la F.N. pour la construction de l'usine de munitions de Eldoret au Kenya. En effet, le Kenya aurait donné des garanties jugées suffisantes: la production de l'usine serait réservée à l'armée kenyane et les surplus éventuels ne seraient pas exportés vers la région des Grands Lacs.

En prenant une telle décision, le gouvernement prend une responsabilité très grave, vu les nombreux conflits armés dans la région des Grands Lacs et la situation instable du Kenya. Je voudrais, dès lors, poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

1. Quelles garanties a-t-il reçues quant à la non-exportation des surplus vers la région des Grands Lacs?

2. Quelle est la capacité de production de l'usine?

3. Cette usine ne risque-t-elle pas à terme d'être transformée en usine d'armement? A-t-il reçu des garanties afin que ce ne soit pas le cas?

4. Quels sont exactement les intérêts belges dans le complexe d'Eldoret, qui sera également muni d'un aéroport international?

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Vraag nr. 570 van de heer Olivier d.d. 30 oktober 1997 (N.):

Kankerbehandeling. — Nieuwegeesmiddelen (cytostatica). — Traagheid Belgische administratie inzake registratieprijsbepaling en terugbetaling.

Op 23 mei 1997, stelde ik u onder nr. 93 (bulleting van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 48 van 24 juni 1997, blz. 2398) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

«De duur van de procedure inzake registratie, prijsbepaling en terugbetaling voor nieuwe geneesmiddelen in de strijd tegen kanker (de zogenaamde cytostatica) zou in ons land gemiddeld 1 007 dagen (zijnde bijna drie jaar) in beslag nemen.

In andere landen is dat minder dan 200 dagen. De volledige procedure mag wettelijk maar 390 dagen duren en de meeste Europese landen doen het in minder dan de helft. Als gevolg hiervan kunnen de Belgische patiënten niet even snel op een betere manier (minder bijwerkingen bijvoorbeeld) behandeld worden en sterven, volgens ingewijden, jaarlijks minstens honderd Belgische patiënten die anders gered hadden kunnen worden.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Erkent de geachte minister de geschetste problematiek?
2. Wat is de gemiddelde duur van de procedure bij het in de handel brengen van nieuwe cytostatica?
3. Wat zijn de oorzaken van de lange duur van de procedure in vergelijking met de ons omringende Europese landen en de Verenigde Staten?
4. Klopt het dat vele geneesmiddelen inzake kankerbehandeling zoals Taxol, Taxotere, Gemcitabine, Topotecan, Irinotecan, Arimidex, Lentaron, IntronA, Interleukine, Ethyol,... reeds courant in gebruik zijn in tal van Europese landen en de Verenigde Staten terwijl dit in ons land nog steeds niet het geval is en daardoor jaarlijks minstens honderd Belgische patiënten sterven?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 545 van de heer Verreycken d.d. 27 oktober 1997 (N.):

Ministerraad van 9 oktober 1997. — Zending van Belgische grondwetspecialisten naar Bosnië-Herzegovina.

Uit het verslag van de Ministerraad van 9 oktober 1997 leer ik dat een bedrag werd vrijgemaakt dat zal worden benut om Belgische grondwetspecialisten naar Bosnië-Herzegovina te zenden, «om ten behoeve van de Bosnische overheden toelichting te geven bij de werking en de toepasbaarheid van de Belgische staatsstructuur».

Graag verneem ik van u welke Belgische grondwetspecialisten hiervoor werden aangeduid, wanneer deze zending zal doorgaan en hoe lang deze zending zal duren.

Kan u mij zeggen of in het informatiepakket dat de Belgische grondwetspecialisten meenemen ook informatie steekt over de vervalste talentellingen in België, het negeren van de taalwetten in de Brusselse ziekenhuizen, de verfransing van de randgemeenten rond Brussel, de miljardentransfers van Vlaanderen naar Wallonië en dergelijke uitvloeiselen van de Belgische staatsstructuur meer?

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Question n° 570 de M. Olivier du 30 octobre 1997 (N.):

Traitement du cancer. — Nouveaux médicaments (cytostatiques). — Lenteurs de l'administration belge en matière d'enregistrement, de fixation du prix et de remboursement.

Le 23 mai 1997, je vous ai posé sous le n° 93 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 48 du 24 juin 1997, p. 2398) la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

«La procédure d'enregistrement, de fixation du prix et de remboursement de nouveaux médicaments anticancéreux (les remèdes «cytostatiques») prendrait en moyenne, dans notre pays 1 007 jours (soit près de trois ans).

Dans d'autres pays, cette durée n'est que de 200 jours. Toute la procédure ne peut légalement prendre que 390 jours et la plupart des pays européens se contentent de moins de la moitié. Il en résulte que les patients belges ne peuvent pas se faire mieux soigner (moins d'effets secondaires, par exemple) aussi rapidement qu'ailleurs et, dans les milieux informés, on fait état d'une centaine au moins de compatriotes décédés annuellement qui, autrement, auraient pu être sauvés.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Reconnaît-il l'existence du problème?
2. Quelle est la durée moyenne de la procédure de commercialisation de nouveaux cytostatiques?
3. Quelles sont les raisons de la longueur de la procédure par rapport à nos voisins européens et aux États-Unis?
4. Est-il exact que bon nombre de médicaments anticancéreux comme le Taxol, le Taxotere, la Gemcitabine, le Topotecan, l'Irinotecan, l'Arimidex, le Lentaron, l'IntronA, l'Interleukine, l'Ethyol, ... sont déjà couramment utilisés dans bon nombre de pays européens et aux États-Unis, alors qu'ils ne le sont toujours pas chez nous, et que cela entraînerait annuellement le décès d'au moins cent patients belges?»

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je insister pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 545 de M. Verreycken du 27 octobre 1997 (N.):

Conseil des ministres du 9 octobre 1997. — Envoi de spécialistes constitutionnels belges en Bosnie-Herzégovine.

J'apprends, à la lecture du compte rendu du Conseil des ministres du 9 octobre 1997, qu'un montant a été libéré pour envoyer en Bosnie-Herzégovine des spécialistes constitutionnels belges, afin de donner aux autorités bosniaques des explications concernant le fonctionnement et l'applicabilité de la structure de l'État belge.

J'aimerais que vous me disiez quels spécialistes constitutionnels belges ont été désignés à cet effet, quand cette mission se concrétisera et combien de temps elle durera.

Pourriez-vous me dire si dans l'ensemble des informations que les spécialistes constitutionnels belges emportent, il s'en trouve également sur les recensements linguistiques falsifiés en Belgique, sur l'observation des lois linguistiques dans les hôpitaux bruxellois, sur la francisation des communes situées à la périphérie de Bruxelles, sur les transferts de milliards de francs de la Flandre vers la Wallonie et sur d'autres émanations semblables de la structure étatique belge?

Vraag nr. 566 van de heer Destexhe d.d. 5 november 1997 (Fr.):***Decoraties van de Rwandese autoriteiten.***

Kunt u mij zeggen aan welke Belgen de Rwandese autoriteiten in de periode van 1990 tot heden een officiële decoratie hebben gegeven?

Vraag nr. 567 van de heer Anciaux d.d. 30 oktober 1997 (N.):***Belgische ambassade in Turkije. — Houding ten opzichte van de Koerdische situatie.***

Op 1 september 1997 trachtte een internationaal vredeskonvooi Diyarbakir te bereiken, de niet-officiële hoofdstad van Turks-Koerdistan. De organisatoren wilden de oorlog in de aandacht brengen en ijveren voor een politieke en vreedzame oplossing van het conflict.

Pesterijen en arrestaties hebben het konvooi echter belet hun doel te bereiken. Tijdens één van deze acties waarbij het konvooi een kazerne van Özel Tim (een speciale gevechtseenheid) werd binnengeleid, slaagden de buitenlandse delegaties erin contact op te nemen met hun ambassades.

Naar ik verneem was de reactie van de Belgische ambassade de minst opbeurende: zij berichtte namelijk dat de actievoerders maar eens moesten beseffen dat zij zich inlieten met Turkse interne aangelegenheden.

Mag ik de geachte minister er wel op wijzen dat het «Westen», en dus ook België, mee verantwoordelijk is voor die «interne aangelegenheden» aangezien Turkije lid is van de NAVO, en er in die hoedanigheid massa's wapens worden geleverd uit het Westen.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord gekregen:

1. Welke opdrachten heeft de Belgische regering gegeven aan haar ambassadeur in Turkije ten opzichte van de Koerdische situatie?
2. Werd de ambassade op de hoogte gebracht van de resolutie van het Vlaams Parlement?

Minister van Sociale Zaken**Vraag nr. 565 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 30 oktober 1997 (N.):*****Ministerraad van 5 september 1997. — Vastlegging van de administratiekosten van de ziekenfondsen. — Betekenis van de term bijkomende opdrachten.***

Tijdens de Ministerraad van 5 september 1997 werden de administratiekosten, waarop de ziekenfondsen recht hebben in 1997 en 1998, vastgelegd.

Voor de vijf traditionele ziekenfondsen en voor de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering wordt het bedrag aan administratiekosten bepaald op 25 197,7 miljoen frank voor 1997 en op 25 804,3 miljoen voor 1998.

Voor de bepaling van deze bedragen werd rekening gehouden met de evolutie van de loonmassa en de inflatie zoals bepaald in het economisch budget en met de bijkomende opdrachten van de ziekenfondsen.

Mag ik van de geachte minister vernemen over welke bijkomende opdrachten het gaat?

Minister van Vervoer**Vraag nr. 533 van de heer Olivier d.d. 23 oktober 1997 (N.):*****Bestaansminimumtrekkers en werklozen bij verplaatsingen voor sollicitaties. — Toekenning van een verminderd tarief.***

Begin september kregen alle OCMW's een ontwerp-contract van De Lijn in de bus over een verminderd tarief voor bestaansminimumtrekkers. Deze regeling ging, mits akkoord van het OCMW, van start op 1 oktober jongstleden en gold voor 1 jaar.

Question n° 566 de M. Destexhe du 5 novembre 1997 (Fr.):***Décorations des autorités rwandaises.***

Pouvez-vous me dire quelles sont les Belges qui ont bénéficié de décorations officielles de la part des autorités rwandaises depuis 1990 jusqu'à nos jours?

Question n° 567 de M. Anciaux du 30 octobre 1997 (N.):***Ambassade de Belgique en Turquie. — Attitude face à la situation du Kurdistan.***

Le 1^{er} septembre 1997, un convoi de paix international a tenté de rejoindre Diyarbakir, la capitale non officielle du Kurdistan turc. Les organisateurs souhaitaient attirer l'attention sur la guerre en question et œuvrer en faveur d'une solution politique et pacifique du conflit.

Des tracasseries et des arrestations ont toutefois empêché le convoi d'atteindre son objectif. Au cours d'une action, dans le cadre de laquelle le convoi fut conduit à la caserne d'Özel Tim (une unité spéciale de combat), les délégations étrangères réussirent à entrer en contact avec leurs ambassades.

Pour autant que je sache, la réaction de l'ambassade de Belgique fut la moins encourageante: les membres de l'ambassade informèrent les responsables de l'action qu'ils devaient avoir conscience du fait qu'ils s'ingéraient dans les affaires internes de la Turquie.

J'aimerais rappeler à l'honorable ministre que le monde occidental et donc, la Belgique, sont coresponsables en ce qui concerne les «affaires internes» de la Turquie, étant donné que ce pays est membre de l'O.T.A.N. et que d'énormes quantités d'armes y sont livrées par les pays occidentaux.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Quelles sont les consignes qui ont été données par le gouvernement belge à son ambassadeur en Turquie en ce qui concerne la situation du Kurdistan?
2. L'ambassade a-t-elle été informée de la résolution du Parlement flamand?

Ministre des Affaires sociales**Question n° 565 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 30 octobre 1997 (N.):*****Conseil des ministres du 5 septembre 1997. — Fixation des frais d'administration des mutuelles. — Signification du terme «missions complémentaires».***

Au cours du Conseil des ministres du 5 septembre dernier, l'on a fixé les frais d'administration auxquels les mutuelles ont droit pour les années 1997 et 1998.

En ce qui concerne les cinq mutuelles traditionnelles et la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, le montant des frais d'administration a été fixé à 25 197,7 millions de francs pour 1997, et à 25 804,3 millions de francs pour 1998.

Pour la fixation de ces montants, l'on a tenu compte de l'évolution de la masse salariale et du taux d'inflation prévu au budget économique ainsi que des missions complémentaires des mutuelles.

L'honorable ministre peut-il préciser de quelles missions complémentaires il est question?

Ministre des Transports**Question n° 533 de M. Olivier du 23 octobre 1997 (N.):*****Bénéficiaires du minimex et chômeurs déplacés pour solliciter un emploi. — Octroi d'un tarif réduit.***

Au début du mois de septembre, la compagnie De Lijn a adressé à tous les C.P.A.S. un projet de contrat relatif à un tarif réduit pour les minimexés. Il était prévu que cette réglementation entrerait en vigueur le 1^{er} octobre dernier, moyennant l'accord du C.P.A.S., et qu'elle serait applicable pour la durée d'un an.

Kort samengevat komt de regeling neer op het volgende: bestaansminimumgerechtigden en hun samenwonenden krijgen van het OCMW een verminderingskaart, waarmee zij op de tram of de bus een biljet kunnen kopen voor de prijs van 20 frank, ongeacht het aantal zones dat men doorreist; een biljet heeft een maximale geldigheidsduur van 150 minuten.

Ook voor werklozen stelt zich het probleem dat zij in hun zoektocht naar werk én met een beperkt inkomen, dikwijls verre en dure verplaatsingen dienen te doen.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Kan dit initiatief van De Lijn voor bestaansminimum-trekkers niet uitgebreid worden naar het treinverkeer?
2. Kan dit initiatief niet uitgebreid worden voor de verplaatsingen van werklozen in het kader van hun concrete zoeken naar werk waarvoor vanzelfsprekend in het vertrekstation een bewijs moet voorgelegd worden?

Vraag nr. 544 van de heer Verreycken d.d. 27 oktober 1997 (N.):

Lichte bestelwagens. — Vervoer van ADR-producten. — Tweede vraag.

Ik lees hier uit uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 115 «de afdeling ADR van het Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur tracht dit op te vangen door geregeld opleidingssessies te organiseren voor alle leden van rijkswacht en politie die zulks wensen».

Kan de geachte minister mij meedelen hoeveel van dergelijke opleidingssessies in 1997 reeds werden ingericht en nog gepland zijn?

Hoeveel rijkswachters namen deel aan de afzonderlijke sessies?

Hoeveel leden van de politie namen deel aan de afzonderlijke sessies?

De duurtijd van elke sessie zou ik ook graag vernemen.

Minister van Justitie

Vraag nr. 531 van de heer Boutmans d.d. 23 oktober 1997 (N.):

Wet van 8 december 1992. — Stand van zaken. — Koninklijk besluit. — Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer.

In artikel 18 van de wet van 8 december 1992 wordt bepaald dat de commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer een register aanlegt van alle bij haar aangegeven bestanden. Dat register kan door iedereen worden ingezien «op de wijze door de Koning bepaald». In het verslag van de commissie over haar werkzaamheden in 1996 wordt gesteld dat daar nog geen koninklijk besluit over is uitgevaardigd.

Is er intussen zo'n besluit? Waarom (eventueel) niet? Wanneer zal het worden uitgevaardigd? Is inzage intussen mogelijk, en hoe? Zal de inzage ook van op afstand kunnen gebeuren, bijvoorbeeld via Internet (het gaat niet om het inzien van persoonsgegevens, maar van de lijst gedeponeerde bestanden). Zullen kopieën afgeleverd kunnen/mogen worden?

Vraag nr. 534 van de heer Olivier d.d. 23 oktober 1997 (N.):

Gebruik van DNA-onderzoek voor de opheldering van misdrijven.

In Frankrijk wordt er aan gedacht om een aantal dossiers van onopgehelderde misdrijven opnieuw te openen. Deze maatregel is ingegeven door het feit dat de nieuwe technieken inzake DNA-onderzoek dusdanig zijn gevorderd dat zij nieuwe sporen kunnen opleveren voor het gerechtelijk onderzoek.

Cette réglementation peut être résumée comme suit: les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence et leurs cohabitants reçoivent du C.P.A.S. une carte de réduction qui leur permet d'acheter, dans le tram ou le bus, un billet au prix de 20 francs, quel que soit le nombre de zones qu'ils ont à traverser.

Les chômeurs sont, eux aussi, confrontés à un problème, dans la mesure où ils ne disposent que d'un revenu restreint, et doivent souvent effectuer des déplacements lointains et coûteux pour chercher du travail.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. L'initiative de De Lijn en faveur des minimexés ne pourrait-elle pas être étendue aux déplacements en train?
2. Ne pourrait-elle pas être étendue en faveur des chômeurs qui cherchent activement un emploi, étant entendu qu'ils auraient à produire une attestation à la gare de départ?

Question n° 544 de M. Verreycken du 27 octobre 1997 (N.):

Camionnettes. — Transport demarchandises dangereuses par route. — Seconde question.

Dans votre réponse à ma question écrite n° 115, on peut lire que «le service A.D.R. de l'administration de la Réglementation de la circulation et de l'Infrastructure organise néanmoins régulièrement des sessions de formation pour tous les membres de la gendarmerie et de la police qui le désirent.»

Pouvez-vous me dire combien de sessions de formation de ce genre ont déjà été organisées en 1997 et combien sont encore prévues?

Combien de gendarmes ont-ils participé aux sessions distinctes?

Combien de membres de la police ont-ils participé aux sessions distinctes?

J'aimerais également connaître la durée de chaque session.

Ministre de la Justice

Question n° 531 de M. Boutmans du 23 octobre 1997 (N.):

Loi du 8 décembre 1992. — État d'avancement. — Arrêté royal. — Commission de la Protection de la Vie privée.

L'article 18 de la loi du 8 décembre 1992 dispose que la commission de la Protection de la Vie privée tient un registre de tous les fichiers qui ont été déclarés auprès d'elle. Ce registre peut être consulté par tout un chacun «selon les modalités arrêtées par le Roi». Dans le rapport que la commission a publié sur ses activités en 1996, on peut cependant lire que ces modalités n'ont pas fait l'objet d'aucun arrêté royal.

J'aimerais que l'honorable ministre me dise si l'on a déjà publié un tel arrêté. Dans la négative, pourquoi pas et quand cet arrêté sera-t-il publié? Le registre peut-il être consulté en attendant et, si oui, de quelle manière? Peut-il être consulté à distance, par exemple via Internet (il s'agit, non pas de consulter des données à caractère personnel, mais la liste des fichiers qui ont été déclarés). La commission est-elle autorisée à fournir des copies et, si oui, a-t-elle la possibilité de le faire?

Question n° 534 de M. Olivier du 23 octobre 1997 (N.):

Recours à l'examen de l'A.D.N. pour élucider des délits.

En France, l'on envisage, à la faveur des progrès réalisés grâce aux nouvelles techniques d'examen de l'A.D.N., de rouvrir une série de dossiers relatifs à des délits non élucidés. Lesdites techniques pourraient, en effet, ouvrir de nouvelles pistes dans les enquêtes judiciaires.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Worden in ons land de meest recente technieken inzake DNA-onderzoek gebruikt bij gerechtelijke onderzoeken?

2. Welke instanties zijn belast met het uitvoeren van die onderzoeken?

3. Bestaan er plannen om dossiers van onopgehelderde misdrijven opnieuw te openen gezien de nieuwe mogelijkheden van het DNA-onderzoek?

Vraag nr. 547 van de heer Boutmans d.d. 27 oktober 1997 (N.):

Toezicht op politie- en inlichtingendiensten. — Misdrijven gepleegd door politiemensen. — Vonnissen en arresten van de procureurs- en de auditoren-generaal.

Artikel 14 van de wet tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten bepaalt dat de procureurs- en de auditoren-generaal aan het Comité P een kopij moeten bezorgen van de vonnissen en arresten betreffende misdrijven gepleegd door politiemensen.

Nochtans blijkt uit het jaarverslag van het Comité P voor 1996 (blz. 67) dat slechts twee hoven van beroep deze wettelijke verplichting naleven.

Hoe is dit te verklaren? Zult u de procureurs-generaal erop wijzen dat zij deze verplichting moeten naleven?

Over hoeveel vonnissen of arresten gaat het voor de voorbije jaren?

Welke zijn de procureurs-generaal en auditoren-generaal die de wettelijke verplichting hebben nageleefd?

Vraag nr. 562 van de heer Goris d.d. 30 oktober 1997 (N.):

Nieuwe wetgeving op het gerechtelijk akkoord en het faillissement. — Voorwaarden inwerkingtreding.

Graag vernam ik van de geachte minister of, bij de voorbereiding van de uitvoeringsbesluiten die verband houden met de nieuwe wetgeving op het gerechtelijk akkoord en het faillissement, de verschillende actoren geraadpleegd werden.

Heeft de geachte minister contact genomen met een representatief aantal hoofdgriffiers verbonden aan de rechtbanken van koophandel en de hoven van beroep?

Wij vernemen dat de geachte minister het voornemen heeft zeer binnenkort over te gaan tot publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van deze nieuwe wetgeving, en deze te laten in werking treden per 1 januari 1998. Ik meen dat een aantal griffies van koophandel terecht vrezen dat deze termijn te kort is om in de praktijk over te schakelen op de toepassing van deze nieuwe wetgeving. Het spreekt voor zich dat het beter ware indien de griffies konden gebruik maken van de pauze die het jaarlijks gerechtelijk verlopen biedt, om hun methodiek en informatica aan te passen. Deze aanpassing kan immers niet geschieden op enkele dagen tijd.

Heeft de geachte minister deze problematiek besproken met de hoofdgriffiers van koophandel, en wat zijn zijn bevindingen hierover?

Wat de voorbereiding van de uitvoeringsbesluiten betreft, vraag ik de geachte minister of hij zich terzake liet adviseren door de verschillende actoren: werkgevers- en werknemersorganisaties, de magistraten van koophandel, en de orde van advocaten (curatoren).

Ik meen dat talrijke elementen in deze uitvoeringsbesluiten rechtstreeks betrekking hebben op, en gevolg hebben voor deze actoren. Mijn bezorgdheid wordt mij enkel ingegeven vanuit het principe wereldvreemde wetgeving te voorkomen, en geenszins om zuilen of corporaties de kans te bieden eenzijdig hun belangen veilig te stellen.

Tot slot zou ik de geachte minister willen vragen te willen overwegen een handig vademecum van de administratie — en eventueel het kabinet — van zijn departement op te stellen, dat op

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Utilise-t-on dans notre pays les techniques les plus modernes pour ce qui est de l'A.D.N. aux fins des enquêtes judiciaires?

2. Quelles sont les instances qui sont chargées de l'examen de l'A.D.N.?

3. Envisage-t-on, à la faveur des progrès réalisés grâce aux nouvelles techniques d'examen de l'A.D.N., de rouvrir des dossiers relatifs à des délits non élucidés?

Question n° 547 de M. Boutmans du 27 octobre 1997 (N.):

Contrôle des services de police et de renseignements. — Délits commis par des agents de police. — Jugements et arrêts des procureurs généraux et des auditores généraux.

Selon l'article 14 de la loi organique du contrôle des services de police et de renseignements, les procureurs généraux et les auditores généraux doivent adresser au Comité P une copie des jugements et arrêts relatifs aux délits commis par des membres des services de police.

Le rapport annuel du Comité P pour 1996 (p. 67) révèle que seuls deux cours d'appel respectent cette obligation légale.

Comment explique-t-il cette situation? A-t-il l'intention d'attirer l'attention des procureurs généraux sur l'obligation qu'ils ont de respecter cette disposition?

Quel est le nombre de jugements et d'arrêts qui n'ont pas été transmis au cours des années écoulées?

Quels sont les procureurs généraux et les auditores généraux qui n'ont pas respecté cette obligation légale?

Question n° 562 de M. Goris du 30 octobre 1997 (N.):

Nouvelle législation relative au concordat judiciaire et à la faillite. — Conditions de l'entrée en vigueur.

Je souhaiterais que l'honorable ministre me dise si, au cours de la préparation des arrêtés d'exécution relatifs à la nouvelle législation sur le concordat judiciaire et la faillite, l'on a consulté les divers acteurs.

L'honorable ministre a-t-il pris contact avec un nombre représentatif de greffiers en chef rattachés aux tribunaux de commerce et aux cours d'appel?

Nous apprenons que l'honorable ministre a l'intention de procéder très prochainement à la publication, au *Moniteur belge*, de cette nouvelle législation, et de faire entrer celle-ci en vigueur à la date du 1^{er} janvier 1998. Je pense qu'un certain nombre de greffiers des tribunaux de commerce craignent à juste titre que ce délai ne soit pas suffisamment long pour pouvoir procéder dans la pratique à l'application de cette nouvelle législation. Il ne fait aucun doute qu'il aurait été plus avisé de permettre aux greffiers de mettre à profit la période des vacances judiciaires annuelles pour adapter leurs méthodes et leurs systèmes informatiques, adaptation qui ne peut effectivement pas intervenir en quelques jours.

L'honorable ministre a-t-il discuté de ce problème avec les greffiers en chef des tribunaux de commerce et, si oui, quelles sont ses conclusions?

En ce qui concerne la préparation des arrêtés d'exécution, j'aimerais que l'honorable ministre me dise s'il s'est fait conseiller en la matière par les divers acteurs: organisations patronales et représentants des travailleurs, magistrats des tribunaux de commerce et ordre des avocats (curateurs).

Je pense que de très nombreux éléments de ces arrêtés d'exécution concernent directement ces acteurs et entraînent des conséquences pour ces derniers. Mes inquiétudes découlent de ma seule volonté d'éviter que l'on opte pour une législation étrangère à la réalité et n'a aucunement pour objet de permettre aux groupements ou corporations de protéger unilatéralement leurs intérêts.

Je souhaiterais enfin demander à l'honorable ministre d'envisager la possibilité de rédiger un guide pratique de l'administration — et éventuellement du cabinet — de son départe-

een eenvoudige manier te consulteren is door de magistraten wanneer zij geconfronteerd worden met kleine dagdagelijkse problemen van logistieke aard, en hiervoor noodgedwongen het departement justitie moeten raadplegen. Op dit ogenblik kan men enkel beschikken over de zeer lijvige en onoverzichtelijke uitgaven, die de geachte minister wel bekend zijn, maar eerder onhandig zijn om te consulteren.

Vraag nr. 563 van de heer Olivier d.d. 30 oktober 1997 (N.):

Internet. — Strafrechtelijke gedragingen. — Tweede vraag.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 208 van 25 september 1996 kon de geachte minister mij meedelen dat enkele maanden voor vermelde datum, op zijn initiatief, een onderzoek werd gestart naar de strafrechtelijke gedragingen die op Internet worden gesteld. In hetzelfde antwoord kondigt de geachte minister de oprichting aan van een werkgroep «Internet» die zich specifiek zal bezighouden met het onderzoek van preventie en penalisering van alle vormen van criminaliteit die zich manifesteren via Internet.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Wat zijn de resultaten van het onderzoek naar de strafrechtelijke gedragingen die op Internet worden gesteld?
2. Wie maakt deel uit van de vermelde werkgroep «Internet» en in welke hoedanigheid?
3. Welke resultaten of conclusies kan vermelde werkgroep voorleggen? Welke maatregelen dringen zich volgens deze werkgroep op inzake preventie en penalisering van alle vormen van criminaliteit op Internet?

Vraag nr. 571 van de heer Olivier d.d. 30 oktober 1997 (N.):

Medisch beroepsgeheim versus meldingsplicht.

Op 10 januari 1997, stelde ik u onder nr. 239 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 38 van 18 februari 1997, blz. 1863) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

«De reële cijfers inzake kindermishandeling in ons land (ongeveer 1 op 8 Belgische gezinnen) staan in schril contrast met de «amper» 4 000 aanmeldingen van mishandeling aan de centra «Kind in nood». Deze kloof tussen het reëel aantal mishandelingen en het aantal effectieve meldingen is te wijten aan de rechtsonzekerheid die heerst omtrent de meldingsplicht ingesteld bij artikel 20 van het koninklijk besluit van 31 mei 1985 enerzijds en het beroepsgeheim ingesteld bij artikel 458 van het Strafwetboek anderzijds.

Artikel 20 van het koninklijk besluit stelt dat feiten die aanleiding kunnen geven tot een strafrechtelijk opsporingsonderzoek, kenbaar moeten worden gemaakt aan de overheid. De niet-naleving van dat artikel wordt echter niet gesanctioneerd.

Artikel 458 van het Strafwetboek bepaalt: «Geneesheren, heelkundigen, officieren van gezondheid, apothekers, vroedvrouwen en alle andere personen die uit hoofde van hun staat of beroep kennis dragen van geheimen die hun zijn toevertrouwd, en deze bekendmaken buiten het geval dat zij geroepen worden om in rechte getuigenis af te leggen en buiten het geval dat de wet hen verplicht die geheimen bekend te maken, worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboeten van honderd frank tot vijfhonderd frank.» De niet-naleving van dat artikel wordt duidelijk wel gesanctioneerd.

Deze dubbelzinnigheid leidt tot verschillende interpretaties in de rechtspraak en tot een twijfelachtige houding bij huisartsen. Discussies of het wel degelijk om een verplichting dan wel om een meldingsrecht gaat of een omzeiling van het beroepsgeheim door zich te beroepen op een noodtoestand zijn het voorwerp van academische denkpijpen en discussies.

tement, que les magistrats pourraient aisément consulter lorsqu'ils sont confrontés aux petits problèmes logistiques de la vie quotidienne et se trouvent contraints dans ce cadre de demander conseil au département de la justice. À l'heure actuelle, on ne dispose que des publications peu claires et très volumineuses que l'honorable ministre connaît et qu'il est fort malaisé de consulter.

Question n° 563 de M. Olivier du 30 octobre 1997 (N.):

Internet — Comportements criminels — Deuxième question

À ma question écrite n° 208 du 25 septembre 1996, l'honorable ministre a répondu que, quelques mois avant la date mentionnée, une enquête a été réalisée à son initiative sur les comportements punissables pénalement constatés sur Internet. L'honorable ministre a également annoncé la mise sur pied d'un groupe de travail «Internet» chargé spécifiquement de l'examen des questions de prévention et de pénalisation de toutes les formes de criminalité se manifestant par le biais d'Internet.

J'aimerais que l'honorable ministre apporte une réponse aux questions suivantes:

1. Quels sont les résultats de l'enquête consacrée aux comportements punissables pénalement constatés sur Internet?
2. Qui sont les membres du groupe de travail «Internet» mentionné ci-dessous et à quel titre en font-ils partie?
3. Quels sont les résultats ou conclusions présentés par ledit groupe de travail? Quelles sont, selon ce groupe de travail, les mesures à prendre en matière de prévention et de pénalisation de toutes les formes de criminalité sur Internet?

Question n° 571 de M. Olivier du 30 octobre 1997 (N.):

Secret professionnel et devoir d'information dans le chef des médecins.

Le 10 janvier 1997, je vous ai posé sous le n° 239 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 38 du 18 février 1997, p. 1863) la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

«Les chiffres réels de la maltraitance des enfants dans notre pays (environ 1 ménage belge sur 8) contrastent singulièrement avec le chiffre de «seulement» 4 000 déclarations de mauvais traitement enregistrées par les centres «Kind in nood». Le fossé qui sépare le nombre réel des mauvais traitements de celui des déclarations effectives est dû à l'insécurité juridique entourant le devoir d'information instauré par l'article 20 de l'arrêté royal du 31 mai 1985, d'une part, et le secret professionnel instauré par l'article 458 du Code pénal, d'autre part.

L'article 20 de l'arrêté royal dispose que tout fait pouvant donner lieu à une information pénale doit être communiqué aux autorités. Le non-respect de cet article n'est toutefois pas sanctionné.

L'article 458 du Code pénal dispose: «Les médecins, chirurgiens, officiers de santé, pharmaciens, sages-femmes et toutes autres personnes dépositaires, par état ou par profession, des secrets qu'on leur confie, qui, hors le cas où ils sont appelés à rendre témoignage en justice et celui où la loi les oblige à faire connaître ces secrets, les auront révélés, seront punis d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de cent francs à cinq cents francs.» Le non-respect de cet article est, quant à lui, bel et bien sanctionné.

Cette ambiguïté conduit à des interprétations divergentes dans la jurisprudence et à une attitude hésitante de la part des médecins généralistes. La question de savoir s'il s'agit effectivement d'une obligation ou bien d'un droit d'information ou d'une manière de contourner le secret professionnel en invoquant une situation de détresse suscite des pistes de réflexion et des discussions académiques.

Deze dubbelzinnige situatie vraagt om eenduidigheid. Een mogelijke oplossing daartoe kan zijn om de verplichting van het koninklijk besluit afdwingbaar te maken.

Ook kan er worden gedacht aan een uitbreiding van de uitzonderingen op de geheimhoudingsplicht vermeld in artikel 458 van het Strafwetboek.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Onderkent de geachte minister dat probleem? Wat is het standpunt van de geachte minister terzake?

2. Zijn er omtrent deze problematiek reeds gesprekken gevoerd met afgevaardigden uit de medische wereld? Wat is het standpunt van de vertrouwensartsencentra terzake?

3. Werden reeds voorstellen uitgewerkt voor de oplossing van deze problematiek? Zo ja, welke?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 560 van de heer Boutmans d.d. 30 oktober 1997 (N.):

Ouderegeautomatiseerdsystemen. — Overgangnaarhetjaar 2000. — Inschatting problemen en kosten openbare dienst.

Het is bekend dat oudere geautomatiseerde systemen, van zodra ze met het jaartal 2000 (en verder) te maken krijgen, in de knoop dreigen te geraken. Insea — een beroeps- en belangenvereniging voor de computerindustrie — schat de kosten voor de federale overheid op 31 miljard frank.

Is de regering zich van dit probleem bewust?

Bestaat er, per departement, een overzicht van?

Worden er grote praktische problemen in het vooruitzicht gesteld, en zullen de gebruikers van de openbare dienst daarmee te maken krijgen?

Zullen er schadeposten ontstaan?

Is het aansprakelijkheidsprobleem onderzocht, zowel vanuit het standpunt van de federale overheid als klant, als vanuit de federale overheid als leverancier van diensten?

Is er een aanpassingsprogramma in uitvoering?

Wat zijn de kosten van die aanpassing?

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 528 van de heer Olivier d.d. 23 oktober 1997 (N.):

Afschaffing legerdienst. — Oproeping onder wapens. — Tijdelijke ambtsontheffing en duur van de militaire verplichtingen.

In gevolge de wet van 31 december 1992 (*Belgisch Staatsblad* van 8 januari 1993) werd aan de gecoördineerde dienstplichtwetten d.d. 30 april 1962 een artikel *1bis* toegevoegd. Vermelde dienstplichtwetten werden daardoor vanaf lichte 1994 tijdelijk buiten werking gesteld met als gevolg dat er voorlopig geen dienstplichtigen meer onder de wapens worden geroepen.

In gevolge een regeringsbeslissing d.d. 9 februari 1995 bekwaamen sommige dienstplichtigen van de lichte 1993 en voorgaande lichten op eigen verzoek een «tijdelijke ambtsontheffing» vanaf 1 maart 1995 [toepassing van artikel 19 en 20 van de wet van 22 december 1989 betreffende het statuut van de dienstplichtigen (*Belgisch Staatsblad* van 19 januari 1990)]. Deze dienstplichtigen werden niet meer in werkelijke dienst opgeroepen. Zij werden beschouwd als hebbende voldaan aan hun legerdienst. Deze maatregel werd bekrachtigd door de wet van 6 april 1995 tot wijziging van voornoemd statuut (*Belgisch Staatsblad* van 2 juni 1995). Daarin werd ook bepaald dat de dienstplichtigen die op 1 maart 1995 niet in werkelijke dienst waren niet meer zouden worden opgeroepen.

Cette situation ambiguë doit être tirée au clair. Une solution possible pourrait être de rendre exigible le respect de l'obligation inscrite dans l'arrêté royal.

On pourrait également envisager une extension des exceptions au devoir de réserve défini à l'article 458 du Code pénal.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Est-il conscient du problème? Quel est son point de vue en la matière?

2. Cette problématique a-t-elle déjà donné lieu à des discussions avec les délégués du monde médical? Quel est le point de vue des centres de médecins confidents en la matière?

3. A-t-on déjà formulé des propositions en vue de résoudre cette problématique? Dans l'affirmative, lesquelles?»

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable membre. Puis-je insister pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet?

Ministre de la Fonction publique

Question n° 560 de M. Boutmans du 30 octobre 1997 (N.):

Systemes automatisés anciens. — Passage à l'an 2000. — Évaluation des problèmes et des coûts pour les services publics.

Il est bien connu que les systèmes automatisés plus anciens risquent de poser des problèmes lors du passage à l'an 2000. Insea — une association professionnelle et d'intérêts pour l'industrie informatique — estime le coût pour l'autorité fédérale à 31 milliards de francs.

Le gouvernement est-il conscient de ce problème?

Existe-t-il un aperçu par département?

Prévoit-on d'importants problèmes pratiques et les usagers des services publics y seront-ils confrontés?

Y aura-t-il des postes déficitaires?

Le problème de la responsabilité a-t-il été examiné, tant du point de vue de l'autorité fédérale comme client que du point de vue de l'autorité fédérale comme fournisseur de services?

Un programme d'adaptation est-il mis en œuvre?

Quel est le coût de cette adaptation?

Ministre de la Défense nationale

Question n° 528 de M. Olivier du 23 octobre 1997 (N.):

Suppression du service militaire. — Appel sous les armes. — Retrait temporaire d'emploi et durée des obligations militaires.

La loi du 31 décembre 1992 (*Moniteur belge* du 8 janvier 1993) insère dans les lois sur la milice coordonnées le 30 avril 1962, un article 1^{er}bis. De par cet article, l'application des lois sur la milice susvisées a été suspendue temporairement, si bien que, pour le moment, on n'appelle plus de miliciens sous les armes.

À la suite d'une décision que le gouvernement a prise le 9 février 1995, certains miliciens de la levée de 1993 et des levées précédentes ont obtenu, à leur demande, à partir du 1^{er} mars 1995 (application des articles 19 et 20 de la loi du 22 décembre 1989, relative au statut des miliciens, *Moniteur belge* du 19 janvier 1990), un «retrait temporaire d'emploi». Ces miliciens n'ont plus été appelés en service actif et l'on a considéré qu'ils avaient accompli leur service militaire. La loi du 6 avril 1995 modifiant la loi relative au statut des miliciens (*Moniteur belge* du 2 juin 1995) a confirmé cette mesure. Cette loi dispose également qu'on n'appellerait plus les miliciens qui n'étaient pas en service actif le 1^{er} mars 1995.

Inmiddels verscheen in het *Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 1996 een besluit d.d. 13 september 1996 tot uitvoering van artikel 3, § 5, van voornoemde dienstplichtwetten (ingevoegd door artikel 44 van de wet van 20 mei 1994 — *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 1994). Daarin wordt bepaald dat de met «onbepaald verlof» gezonden dienstplichtigen van de lichte 1990 en voorgaande lichten, vanaf 1 oktober 1996 op definitief verlof werden geplaatst.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen (indien mogelijk per lichtingsjaar):

1. a) Hoeveel dienstplichtigen genoten op het ogenblik van de regeringsbeslissing d.d. 9 februari 1995 van «tijdelijke ambts-ontheffing» en hebben nadien in feite «geen» militaire dienst meer moeten vervullen?

b) Idem wat betreft de dienstplichtigen die effectief onder de wapens waren en hierdoor niet langer hun legerdienst hebben moeten verder zetten (in feite vroeger met «onbepaald verlof» gestuurd)?

c) Hoeveel toekomstige dienstplichtigen moesten op dit ogenblik in principe nog gekeurd worden om nadien eventueel nog effectief onder de wapens geroepen te worden, daar deze volgens het koninklijk besluit van 4 oktober 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 1993), het ministerieel besluit van 6 oktober 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 9 oktober 1993), en de omzendbrief van het ministerie van Binnenlandse Zaken d.d. 22 februari 1994 (Ref. III/22/731.8) hiertoe nog tot 31 december 1995 konden opgeroepen worden naar het «Recruterings- en Selectiecentrum» ofwel in het buitenland?

d) Hoeveel dienstplichtigen van lichte 1993 en voorgaande lichten moesten in principe nog vanaf 1 maart 1995 opgeroepen worden (vanzelfsprekend rekening houdend met het feit dat de militierechters hun aanvraag tot «vrijlating» nog steeds hadden kunnen inwilligen) om hun legerdienst effectief aan te vangen?

2. Overweegt de geachte minister om ook eerlang de dienstplichtigen van de lichten 1991, 1992 en 1993 op «definitief verlof» te plaatsen?

Vraag nr. 553 van de heer Destexhe d.d. 27 oktober 1997 (Fr.):

De verhuizing van de NAVO.

Naar aanleiding van de 30e verjaardag van de vestiging van de NAVO in België wees de pers op de bouwvalligheid van de gebouwen waarin de zetel van de NAVO thans gevestigd is.

Deze gebouwen, die voorlopig werden opgetrokken op een terrein van een dertigtal hectaren, gedeeltelijk op de plaats van de oude luchthaven van Haren-Evere, vertonen na verloop van jaren meer en meer scheuren. Ze zullen ook te klein zijn om vanaf de lente 1999 de delegaties van de drie toekomstige nieuwe leden te huisvesten, alsook die van de partner-staten, hoofdzakelijk uit Oost-Europa, die ambassadeurs bij de NAVO beginnen te accrediteren.

Is de geachte minister van plan het militair hospitaal van Neder-over-Heembeek af te staan, zodat de NAVO er haar intrek kan nemen?

Zo ja, waar zal het militair hospitaal worden overgebracht?

Zullen er renovatie- en verbouwwerken worden uitgevoerd aan het hospitaal vóór het wordt afgestaan aan de NAVO?

Depuis, le *Moniteur belge* du 1^{er} octobre 1996 a publié l'arrêté royal du 13 septembre 1996 exécutant l'article 3, § 5, des lois sur la milice susvisées (inséré par l'article 44 de la loi du 20 mai 1944, *Moniteur belge* du 21 juin 1994). Cet arrêté dispose que les miliciens de la levée 1990 et des levées précédentes, qui ont été mis en «congé de durée indéterminée», seront placés en congé définitif à partir du 1^{er} octobre 1996.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes (si possible, par levée) à cet égard:

1. a) Combien de miliciens ont bénéficié de la mesure de «retrait temporaire d'emploi» qui leur a été accordé en vertu de la décision du gouvernement du 9 février 1995 et n'ont, dès lors, plus été tenus, d'accomplir leur service militaire par la suite?

b) L'honorable ministre peut-il me communiquer les mêmes renseignements en ce qui concerne les miliciens qui ont effectivement été appelés sous les armes et qui, de ce fait, ont interrompu leur service militaire (c'est-à-dire qu'ils ont été envoyés en «congé indéterminé» plus tôt)?

c) Combien de futurs miliciens devaient-ils encore passer, en principe, l'examen médical en vue d'un appel éventuel sous les armes selon les termes de l'arrêté royal du 4 octobre 1993 (*Moniteur belge* du 7 octobre 1993), de l'arrêté ministériel du 6 octobre 1993 (*Moniteur belge* du 9 octobre 1993) et de la circulaire du ministre de l'Intérieur du 22 février 1994 (réf. II/22/731.8), les intéressés pouvaient encore être appelés et convoqués au centre de recrutement et de sélection ou à l'étranger jusqu'au 31 décembre 1995.

d) Combien de miliciens de la levée 1993 et des levées antérieures pouvaient encore être appelés, en principe, à partir du 1^{er} mars 1995 (il va de soi qu'il faut tenir compte du fait que les conseils de milice pouvaient encore accéder leur demande de «libération»)?

2. L'honorable ministre envisage-t-il de mettre également les miliciens des levées 1991, 1992 et 1993 en congé définitif?

Question n° 553 de M. Destexhe du 27 octobre 1997 (Fr.):

Le déménagement de l'O.T.A.N.

À l'occasion du 30^e anniversaire de l'O.T.A.N. en Belgique, la presse faisait état des problèmes de vétusté des bâtiments où est installé pour l'instant le siège de l'O.T.A.N.

Ces bâtiments construits à titre provisoire sur un domaine d'une trentaine d'hectares, en partie sur l'emplacement de l'ancien aérodrome d'Haren-Evere, commencent à se fissurer de plus en plus au fil des années. Ils seront trop exigus pour héberger les délégations des trois futurs nouveaux membres dès l'été 1999 et celles des pays partenaires, principalement est-européen, qui commencent à accrediter des ambassadeurs auprès de l'O.T.A.N.

Comptez-vous, monsieur le ministre, céder l'hôpital militaire situé à Neder-over-Hembeek afin de permettre à l'O.T.A.N. de s'y installer?

En cas de réponse positive, où allez-vous installer l'hôpital militaire?

Des travaux de rénovation, de transformation de l'hôpital seront-ils entrepris avant de le céder à l'O.T.A.N.?

WIT — BLANCHE

Vraag waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

Question à laquelle une réponse provisoire a été fournie

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans
(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Minister van Justitie

Vraag nr. 356 van de heer Hatry d.d. 10 oktober 1997 (Fr.):

Ontvanger van het volgrecht.

De betrekking (in het leven geroepen door artikel 1 van het koninklijk besluit van 23 april 1921) van ontvanger van het volgrecht (die afhangt van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap) die door de heer Juwet werd uitgeoefend, werd deze zomer geschrapt. Wij zouden graag vernemen wat er zal gebeuren met de bedragen die op de rekening van de ontvanger werden gestort (postchequerekeningnummer 000-2005327-46).

Klopt het dat de wetgever die rekening wil vervangen door een andere rekening die gezamenlijk zal worden beheerd door de auteursrechtenverenigingen SABAM, SOFAM en ARAPB?

Is men van plan om de betrokkenen hiervan op de hoogte te stellen? Wat is het saldo van deze rekening?

Wat zal er gebeuren met de bedragen die niet herverdeeld worden?

Heeft deze rekening intresten opgebracht? Zo ja, aan wie zullen ze worden toegekend?

Ministre de la Justice

Question n° 356 de M. Hatry du 10 octobre 1997 (Fr.):

Receveur du droit de suite.

Le poste de receveur (prévu par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 23 avril 1921) du droit de suite (dépendant du ministère de la Communauté flamande) qu'occupait M. Juwet ayant été supprimé cet été, nous aimerions savoir ce qu'il adviendra des sommes qui ont été versées sur le compte du percepteur (C.C.P. 000-2005327-46).

Est-il exact que le législateur se propose de substituer à ce compte un autre compte qui serait géré en commun par les sociétés de gestion S.A.B.A.M., S.O.F.A.M. et A.R.A.P.B.?

Des mesures de publicité sont-elles prévues afin d'informer les intéressés? Quel est le montant de ce compte?

Qu'adviendra-t-il des sommes non redistribuées?

Ce compte a-t-il produit des intérêts? Dans l'affirmative à qui profiteront-ils?

WIT — BLANCHE

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Eerste minister

Vraag nr. 603 van de heer Verreycken d.d. 12 november 1997 (N.):

Impulsfonds voor het Migrantenbeleid.

De vreemdelingen in ons land werden voor het ontketenen van straatrellen in 1991 beloofd met een Impulsfonds voor het Migrantenbeleid dat sedertdien jaarlijks honderden miljoenen uitkeert aan projecten, uitsluitend gericht op vreemdelingen.

Graag kreeg ik antwoord op volgende vragen:

1. Op basis van welke wettelijke bepaling werd overgegaan tot het oprichten van dit fonds?

2. Welk koninklijk of ministerieel besluit richtte dit fonds op?

3. Welk bedrag werd jaarlijks, vanaf 1991 tot en met 1997, uitbetaald door het fonds, aan hoeveel verschillende projecten per jaar? Welk bedrag werd, per jaar, uitbetaald aan hoeveel projecten gelegen in het Vlaamse, in het Brusselse en in het Waalse Gewest?

4. Op welke concrete wijze (op basis van welke stukken, door welke dienst, wanneer) wordt gecontroleerd of de uitgekeerde bedragen ook effectief gebruikt zijn voor de projecten waarvoor zij uitbetaald werden?

5. Welke concrete projecten werden vanaf 1991 betoelaagd in de stad Antwerpen? Ik ontvang graag een volledig overzicht per jaar met de naam van de aanvrager, het bedrag van de toelage en het doel van de toelage, opgedeeld per Antwerps district.

6. Welk percentage van het totale uitbetaalde bedrag vloeide vanaf 1991 per jaar naar projecten in Antwerpen?

7. Op 25 oktober 1997 verscheen een oproep tot het indienen van projecten voor het jaar 1998 in het *Belgisch Staatsblad*. Door wie werd deze tekst opgesteld? Door wie, waar en wanneer werd hij goedgekeurd? Op basis van welke wettelijke bepaling?

8. In de tekst wordt gemeld dat het CGKR het secretariaat van het Impulsfonds zal waarnemen. Ontvangt het CGKR hiervoor enige extra kostenvergoeding? Zo ja, hoeveel per jaar? Wordt deze vergoeding afgetrokken van de voorziene 313 miljoen frank?

9. Wie zetelt in het comité dat de ingediende projecten zal evalueren voor het jaar 1998? Graag ontvang ik een lijst met naam en functie.

Antwoord: Het Impulsfonds voor het Migrantenbeleid is in 1991 opgericht op initiatief van de federale regering om projecten te financieren in het kader van het integratiebeleid voor jongeren van vreemde nationaliteit of herkomst.

Premier ministre

Question n° 603 de M. Verreycken du 12 novembre 1997 (N.):

Fonds d'impulsion à la politique des immigrés.

À titre de récompense pour le déclenchement des émeutes de 1991, on a créé, pour les étrangers qui résident dans notre pays, un Fonds d'impulsion à la politique des immigrés qui, depuis lors, liquide chaque année des centaines de millions de francs pour financer des projets axés exclusivement sur les étrangers.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quelles sont les dispositions légales sur la base desquelles on a procédé à la création de ce fonds?

2. En vertu de quel arrêté royal ou arrêté ministériel le fonds a-t-il été créé?

3. L'honorable ministre pourrait-il, d'une part, me communiquer, pour chaque année, de 1991 à 1997, le montant liquidé par le fonds pour les différents projets qui sont financés par son intermédiaire et, d'autre part, le nombre de projets en question? Pourrait-il également me communiquer ce montant ainsi que le nombre de projets financés, respectivement en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles?

4. De quelle manière contrôle-t-on concrètement (c'est-à-dire quel est le service qui opère ce contrôle, quelles sont les pièces sur lesquelles il se base pour ce faire et quelle est la fréquence du contrôle opéré) si les montants liquidés sont utilisés effectivement pour financer les projets pour lesquels ils ont été attribués?

5. Quels sont les projets concrets qui ont été financés, à partir de 1991, dans la ville d'Anvers? L'honorable ministre pourrait-il me fournir un aperçu complet, par année et pour chaque district de la ville d'Anvers, avec mention du nom du demandeur, du montant attribué au projet et du but poursuivi?

6. Quelle est la proportion, exprimée en pour cent, du montant liquidé en 1991, qui a été affectée à des projets dans la ville d'Anvers?

7. Le *Moniteur belge* du 25 octobre 1997 publie un appel au dépôt de projets pour l'année 1998. Qui a rédigé ce texte? Qui l'a approuvé et quand et où cette approbation a-t-elle été donnée? Sur quelle disposition légale s'est-on fondé pour ce faire?

8. Le texte du *Moniteur belge* signale que c'est le C.E.C.L.R. qui assurera le secrétariat du Fonds d'impulsion. Le C.E.C.L.R. perçoit-il une indemnité supplémentaire pour cette mission? Dans l'affirmative, quel est le montant de cette indemnité? Ce montant est-il déduit de la subvention de 313 millions prévue pour le fonds?

9. Qui siège au sein du comité chargé d'évaluer les projets déposés pour l'année 1998? L'honorable ministre pourrait-il me communiquer une liste avec le nom et la fonction de ces personnes?

Réponse: Le Fonds d'impulsion à la politique des immigrés a été créé en 1991 à l'initiative du gouvernement fédéral afin de financer des projets dans le cadre de la politique d'intégration des jeunes d'origine ou de nationalité étrangère.

1. Op voorstel van de federale regering besliste de Interministeriële Conferentie voor Migrantenbeleid op 13 juni 1991 tot de oprichting van een Impulsfonds voor het Migrantenbeleid om projecten te financieren in het kader van het migrantenbeleid.

2. Dit fonds wordt gespijsd door middelen afkomstig van de netto-winsten van de Nationale Loterij. Dit is mogelijk aangezien een deel van deze netto-winsten kunnen worden aangewend voor doelstellingen van openbaar nut en het migrantenbeleid als een doelstelling van openbaar nut wordt beschouwd. Deze doelstellingen worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaald.

1. Sur la proposition du gouvernement fédéral, la Conférence interministérielle pour la politique de l'immigration a décidé le 13 juin 1991 de créer un Fonds d'impulsion à la politique des immigrés, afin de financer des projets dans le cadre de la politique de l'immigration.

2. Ce fonds est alimenté par des moyens provenant des bénéfices nets de la Loterie nationale. Ceci est possible étant donné qu'une partie de ces bénéfices nets peuvent être affectés à des fins d'utilité publique et que l'on considère que la politique de l'immigration constitue une fin d'utilité publique. Ces fins d'utilité publique sont fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Jaar — Année	Toegekend bedrag — Montant attribué	Aantal goedgekeurde projecten — Nombre de projets approuvés
1991-1992	400 miljoen frank. — 400 millions de francs	251
1992	82,5 miljoen frank. — 82,5 millions de francs	92
1993	300 miljoen frank. — 300 millions de francs	257
1994	310 miljoen frank. — 310 millions de francs	308
1995	Oorspronkelijk werd 320 miljoen frank voorzien maar er werd een vermindering toegepast van 18,85% teneinde de toelage aan de Nationale Kas voor Rampenschade te kunnen verhogen waardoor het bedrag aan het Impulsfonds werd teruggebracht tot 259 678 000 frank. — <i>Initialement, un montant de 320 millions de francs était prévu. L'on a toutefois appliqué une réduction de 18,85% afin de pouvoir augmenter la subvention accordée à la Caisse nationale de calamités. De cette manière, le montant accordé au Fonds d'Impulsion a été ramené à 259 678 000 francs</i>	321
1996	313 miljoen frank. — 313 millions de francs	322
1997	313 miljoen frank. — 313 millions de francs	352

3. De projecten worden niet per gewest toegekend, maar per wijk. Hiervan is geen overzicht beschikbaar. Sommige projecten te Brussel, ingediend door gemeente of OCMW, kunnen zowel als Franstalig of als Nederlandstalig gezien worden. Er zijn echter geen gemeenschaps- of gewestverdeelsleutels van toepassing. Er bestaan ook federale voorafnames, bijvoorbeeld voor de strijd tegen de internationale mensenhandel.

4. Het secretariaat van het Impulsfonds staat in voor het nazicht van de verantwoordingsstukken en de conformiteit aan de vooropgestelde criteria. De Nationale Loterij is verantwoordelijk voor de uitbetaling van de middelen.

5 en 6. Gezien de gegevens om een antwoord te kunnen geven op punt 5 en 6 ontbreken, en dit veel tijd en onderzoekswerk vergt, is het momenteel niet mogelijk om op beide vragen tijdig een antwoord te geven.

Het secretariaat van het Impulsfonds is van plan om in zijn volgend jaarverslag een volledig overzicht te geven, dat voor iedereen beschikbaar zou zijn. Ik verwijs u dan ook naar dit jaarverslag.

7. De Interministeriële Conferentie voor Migrantenbeleid heeft in haar vergadering van 26 juni 1991 de oprichting en de inwerkingtreding verder uitgewerkt en heeft voor de opvolging van dit fonds een comité opgericht «Comité van het Impulsfonds voor het Migrantenbeleid» genaamd. Het comité stelt ieder jaar de lijst met prioritaire zones op. Eens deze lijst door het comité is goedgekeurd, wordt deze samen met een oproep tot indiening van projecten bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. De lijst met prioritaire zones voor 1998 werd door het comité goedgekeurd op 15 oktober 1997.

8. Het CGKR ontvangt geen enkele kostenvergoeding voor zijn werk als secretariaat van het Impulsfonds. Er wordt bijgevolg geen enkele vergoeding ten voordele van het CGKR afgetrokken van de voorziene 313 miljoen frank voor dit secretariaatswerk.

9. Bij de oprichting van het comité door de Interministeriële Conferentie voor Migrantenbeleid op 26 juni 1991 werd tevens de samenstelling ervan bepaald, die er op dit ogenblik als volgt uitziet:

— een vertegenwoordiger van de eerste minister, die tevens het comité voorziet: de heer E. Dubois, secretaris van de Ministerraad;

3. Les projets ne sont pas définis par communauté, mais par quartier. L'on ne dispose d'aucun aperçu à ce sujet. Certains projets à Bruxelles, déposés par des communes ou des C.P.A.S., peuvent aussi bien être considérés comme des projets francophones ou néerlandophones. Il n'y a pas d'application d'une clé de répartition entre communautés ou entre régions. Par contre, il existe des prélèvements fédéraux comme par exemple la lutte contre la traite internationale des êtres humains.

4. Le secrétariat du Fonds d'impulsion a pour tâche de contrôler les pièces justificatives et la conformité aux critères préétablis. La Loterie nationale est chargée du versement des sommes.

5 et 6. Vu que les données font défaut pour pouvoir donner une réponse aux points 5 et 6, et que cela nécessiterait beaucoup de temps et de recherches, il n'est momentanément pas possible de donner une réponse à ces deux questions en temps voulu.

Le secrétariat du Fonds d'impulsion a décidé de donner dans son prochain rapport annuel un aperçu complet, qui sera à la disposition de chacun. Je vous renvoie dès lors à ce rapport annuel.

7. Lors de sa séance du 26 juin 1991, la Conférence interministérielle pour la politique de l'immigration a continué à développer les modalités de la création et de l'entrée en vigueur du fonds susvisé. Elle a installé un comité chargé du suivi de ce fonds, appelé «Comité du Fonds d'impulsion à la politique des immigrés». Chaque année, ledit comité dresse une liste des zones prioritaires. Dès que le comité a marqué son accord sur cette liste, celle-ci est publiée au *Moniteur belge* en même temps qu'un appel au dépôt de projets. Le 15 octobre 1997, le comité a approuvé la liste des zones prioritaires pour 1998.

8. Le C.E.C.L.R. ne reçoit aucune espèce d'allocation pour l'indemniser de sa tâche de secrétariat du Fonds d'impulsion. Il n'est, dès lors, prélevé aucune allocation à l'avantage du C.E.C.L.R. sur les 313 millions de francs dévolus à ce fonds pour son travail de secrétariat.

9. Au moment de l'installation du comité par la Conférence interministérielle pour la politique de l'immigration en date du 26 juin 1991, la composition de ce comité a été fixée. Actuellement, le comité compte:

— un représentant, qui préside également le comité, du Premier ministre: M. E. Dubois, secrétaire du Conseil des ministres;

— een vertegenwoordiger van elke vice-eerste minister: de heer P. Suinen, kabinetschef van de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie; de heer K. Locquet, kabinet van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken; de heer C. Lamouline, kabinet van de vice-eerste minister en minister van Financiën; mevrouw A. Vandenbussche, kabinet van de vice-eerste minister en minister van Begroting;

— een vertegenwoordiger van de minister van Financiën: mevrouw Tisthoud;

— een vertegenwoordiger van de Vlaamse Gemeenschap: de heer P. Janssen, kabinet van de Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn;

— een vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschap: mevrouw C. Simon en mevrouw C. Dorchy, kabinet van de minister-presidente;

— een vertegenwoordiger van de Duitstalige Gemeenschap: mevrouw M. Bartholomy, kabinet van de minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Zaken;

— een vertegenwoordiger van het Vlaams Gewest: mevrouw M. Abbad, kabinet van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting;

— een vertegenwoordiger van het Waalse Gewest: de heer M. Villan, kabinet van de minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid;

— een vertegenwoordiger van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest: de heer Y. Van de Vloet, kabinet van de minister-president.

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Economie

Vraag nr. 175 van de heer Hatry d.d. 29 augustus 1997 (Fr.):

Productie van uraniumerts in België.

Het «Uranium Institute» in Londen is een professionele onderzoeksinstituut die zich bezighoudt met alle aspecten van de productie, de verwerking en het gebruik van uranium.

Dit instituut verspreidt onder meer een jaarlijkse gids waarin alle gegevens zijn samengevat over de wereldwijde uraniumindustrie. Tot 1996 werd daarin nooit vermeld dat België uranium produceerde of over enige productiecapaciteit beschikte.

In de uitgave die in juli 1997 is verschenen blijkt voor het eerst dat ons land een vrij kleine hoeveelheid produceert en over een productiecapaciteit voor uranium beschikt die deze productie enigszins overschrijdt.

Zo zou in 1996 in België 28 ton uranium zijn geproduceerd en zou er op 31 december 1996 een productiecapaciteit zijn van 40 ton. De omvang van die hoeveelheden is vergelijkbaar met die van Duitsland, Pakistan, Portugal, Argentinië en Bulgarije, om slechts enkele landen te noemen die in die lijst zijn opgenomen.

De geproduceerde volumes zijn weliswaar heel wat kleiner dan die van de grote producenten zoals Canada, Australië, Niger, Namibië, Zuid-Afrika, de Verenigde Staten en verschillende voormalige Sovjetrepublieken, waaronder Rusland.

Kan de geachte minister zeggen waar die productie van uraniumerts in ons land plaatsvindt?

— un représentant de chaque vice-Premier ministre: M. P. Suinen, chef de cabinet du vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications; M. K. Locquet, cabinet du vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur; M. C. Lamouline, cabinet du vice-Premier ministre et ministre des Finances; Mme A. Vandenbussche, cabinet du vice-Premier ministre et ministre du Budget;

— un représentant du ministre des Finances: Mme Tisthoud;

— un représentant de la Communauté flamande: M. P. Janssen, cabinet du ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale;

— un représentant de la Communauté française: Mme C. Simon et Mme C. Dorchy, cabinet de la ministre-présidente;

— un représentant de la Communauté germanophone: Mme M. Bartholomy, cabinet du ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales;

— un représentant de la Région flamande: Mme M. Abbad, cabinet du ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement;

— un représentant de la Région wallonne: M. M. Villan, cabinet du ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé;

— un représentant de la Région de Bruxelles-Capitale: M. Y. Van de Vloet, cabinet du ministre-président.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Économie

Question n° 175 de M. Hatry du 29 août 1997 (Fr.):

Production de minerai d'uranium en Belgique.

L'institut de l'uranium «The Uranium Institute», situé à Londres, est un groupement professionnel à vocation de recherche s'intéressant à tous les aspects liés à la production, à la transformation et à l'utilisation de l'uranium.

Parmi les nombreuses informations qui diffuse cet institut, figure un guide paraissant annuellement synthétisant les données relatives à l'industrie de l'uranium à l'échelle mondiale. La Belgique n'a jamais apparue comme producteur d'uranium ou comme bénéficiant d'une capacité de production de ce minerai jusqu'en 1996.

Dans l'édition parue en juillet 1997, pour la première fois, notre pays apparaît comme producteur d'un volume relativement minime et comme jouissant d'une capacité de production d'uranium légèrement supérieure à cette production.

La Belgique apparaît, dans ce contexte, comme ayant produit, en 1996, 28 tonnes d'uranium, et comme jouissant au 31 décembre 1996 d'une capacité de 40 tonnes. Ces volumes sont comparables, en ampleur, à ceux de l'Allemagne, du Pakistan, du Portugal, de l'Argentine et de la Bulgarie, pour ne citer que quelques pays apparaissant dans cette liste.

Bien entendu, les volumes produits se situent loin derrière les grands producteurs que sont le Canada, l'Australie, le Niger, la Namibie, l'Afrique du Sud, les États-Unis et plusieurs républiques issues de la disparition de l'U.R.S.S., dont la Russie.

L'honorable ministre pourrait-il identifier où se situe cette production de minerai d'uranium dans notre pays?

Antwoord: In België is er geen uraniummijn in uitbating.

Niettemin voert de onderneming Prayon-Rupel fosfaten in voor de productie van kunstmeststoffen. Deze fosfaten bevatten ook uranium.

Dit uranium wordt uit de fosfaten gewonnen. Deze winning wordt beschouwd als een inlandse productie die voor een klein gedeelte van de bevoorrading van de Belgische kerncentrales dient.

Telecommunicatie

Vraag nr. 140 van de heer Anciaux d.d. 28 maart 1997 (N.):

Beperking op infokioslijnen.

Op 1 september 1994 werden de infokiosknetten 077 en 0900 gesplitst. Er werd tevens een regeling uitgewerkt voor de beperking van de toegang tot het nieuwe net. De meeste mensen die een beperking tot die toegang wensen moeten naast de installatiekosten een maandelijks bijdrage betalen. Een beperking tot de toegang tot het 077-net wordt verkregen mits het betalen van een eenmalige bijdrage.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Behoren de infokioskdiensten volgens hem tot de basisdienst, aangeboden door Belgacom?

2. Is het gerechtvaardigd dat men moet betalen om uitgesloten te worden van toegang tot een dienst die men niet wenst te gebruiken?

3. Waarom wordt er in betalingswijze voor uitsluiting een onderscheid gemaakt tussen 077 en 0900-netten?

4. Moeten klanten die vóór september 1994 betaalden voor een beperking tot de 077-netten ook betalen voor een 077-dienst die na vermelde datum tot de 0900-dienst behoren?

5. Zo ja, betalen deze mensen dan geen tweemaal voor hetzelfde, namelijk uitsluiting van toegang tot dezelfde dienst?

6. Hoveel moet men betalen (installatiekosten + maandelijks bijdragen) om te worden uitgesloten van toegang tot de 0900-diensten?

Antwoord: Op de door het geachte lid gestelde vragen kunnen de volgende antwoorden gegeven worden.

1. Om juridische en technische redenen werd Belgacom verplicht telefoonlijnen ter beschikking te stellen van dienstenleveranciers die — zonder beperking — toegankelijk zijn voor het grote publiek via 090X- en 077-nummers.

Wat de infokioskdiensten (077 en 090X) betreft, moet een onderscheid worden gemaakt tussen de toegang tot dit soort diensten enerzijds, en het aanbieden van deze diensten anderzijds.

Zowel de Belgische (wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven) als Europese (richtlijn 90/387/EEG) reglementeringen incorporeren in hun definities van (spraak)telefoonnetten de toegang tot deze diensten. Met toegang wordt evenwel enkel de mogelijkheid tot inbellen op deze soort van nummers bedoeld en niet de terbeschikkingstelling van deze diensten via speciale nummers. De toegang tot deze diensten valt in dit opzicht onder de telefoonnetten die door Belgacom, in exclusiviteit tot 31 december 1997 wordt aangeboden.

Het aanbieden van de infokioskdiensten zelf valt onder een ander regime. De infokioskdiensten behoren inderdaad tot de categorie van niet gereserveerde diensten in de zin van artikel 87 van de wet van 21 maart 1991. In casu betreft het hier zogenaamde diensten met toegevoegde waarde (value added services) waarvan de uitbating, overeenkomstig artikel 89 van de wet van 21 maart 1991, vrij is.

Réponse: Il n'y a pas de mine d'uranium en exploitation en Belgique.

Toutefois, la société Prayon-Rupel importe des phosphates pour la production d'engrais chimiques. Ces phosphates contiennent également de l'uranium.

Cet uranium est extrait des phosphates. Cette extraction est considérée comme une production indigène qui sert à l'alimentation d'une petite partie des centrales nucléaires belges.

Télécommunications

Question n° 140 de M. Anciaux du 28 mars 1997 (N.):

Limitation de l'accès aux lignes infokiosque.

Les réseaux infokiosque 077 et 0900 ont été scindés le 1^{er} septembre 1994. Une réglementation a également été élaborée pour limiter l'accès au nouveau réseau. La plupart des personnes qui désirent limiter cet accès doivent payer une cotisation mensuelle en plus des frais d'installation. Une limitation de l'accès au réseau 077 est obtenue moyennant le versement d'une cotisation unique.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Les services infokiosque font-ils partie, selon lui, du service de base offert par Belgacom?

2. Est-il normal de devoir payer pour être exclu d'un service qu'on ne souhaite pas utiliser?

3. Pourquoi fait-on une distinction, dans le mode de paiement pour l'exclusion, entre les réseaux 077 et 0900?

4. Les clients qui, avant le 1^{er} septembre 1994, payaient pour une limitation de l'accès au réseau 077, doivent-ils aussi payer pour une limitation de l'accès à un service 077 qui a été intégré au service 0900 après cette date?

5. Dans l'affirmative, ces personnes ne paient-elles pas deux fois pour la même chose, à savoir l'exclusion de l'accès à un même service?

6. Combien doit-on payer (frais d'installation+cotisations mensuelles) pour être exclu de l'accès aux services 0900?

Réponse: Les réponses suivantes peuvent être apportées aux questions posées par l'honorable membre.

1. Belgacom a été amenée pour des raisons juridiques et techniques à mettre à la disposition de prestataires de services des lignes de téléphone qui sont accessibles — sans restriction — au grand public par le biais des numéros 090X et 077.

En ce qui concerne les services infokiosques (077 et 090X), il faut faire une distinction entre l'accès à ce genre de services d'une part et la prestation de ces services d'autre part.

Tant les réglementations belges (la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques) qu'européennes (la directive 90/387/C.E.E.) incluent l'accès à ces services dans leurs définitions du service de téléphonie (vocale). Par accès, on entend cependant uniquement la possibilité d'appeler ce type de numéros et non la mise à disposition de ces services au moyen de numéros spéciaux. De ce point de vue, l'accès à ces services fait partie du service de téléphonie fourni par Belgacom en exclusivité jusqu'au 31 décembre 1997.

La prestation des services infokiosques même appartient à un autre régime. En effet, les services appartiennent à la catégorie des services non réservés telle qu'elle est définie par l'article 87 de la loi du 21 mars 1991. Dans ce cas-ci, il s'agit de services à valeur ajoutée dont l'exploitation est libre, conformément à l'article 89 de la loi du 21 mars 1991.

Vanuit deze optiek kan dan ook niet gesteld worden dat deze diensten zouden behoren tot de telefoondienst van Belgacom.

2, 3 en 6. De 077-diensten zijn van bijzondere aard en Belgacom geeft er een strikte omkadering aan in de mate van haar technische en juridische mogelijkheden. Zo biedt Belgacom aan zijn abonnees de mogelijkheid de toegang tot een aantal oproepnummers te beperken. De beperking wordt heden aangeboden tegen de volgende voorwaarden: de betaling van een eenmalige en forfaitaire som van 650 frank + BTW. Te noteren valt dat deze kosten de reële kosten niet dekken. Zodra er voldoende geheugen-capaciteit beschikbaar zal zijn in de centrales van Belgacom, zal de invoering van deze beperking gratis worden aangeboden.

Bovendien heeft Belgacom het telefoontoestel «Maestro» op de markt gebracht dat op aanvraag van de klant gratis kan worden verkregen bij inlevering van een ouder toestel. Dit nieuwe model is uitgerust met een mechanisme waardoor de toegang tot bepaalde nummers kan worden geblokkeerd.

De 090X-nummers zijn van een heel andere aard, wat verklaart waarom hiervoor andere beperkingsmodaliteiten gelden. Om heden een beperking op de 090X-lijnen te bekomen, dient de klant een bedrag van 125 frank per maand te betalen plus 21 % BTW.

De vergoeding die Belgacom aan de gebruikers vraagt voor de beperking van de toegang tot de infokiosdiensten is in overeenstemming met de Belgische en Europese wetgeving. Ik verwijs in dit verband naar de bepalingen van artikel 12 van de richtlijn 95/62/EG inzake «ONP spraaktelefonie». Krachtens dit artikel moeten de tarieven voor de toegang tot en het gebruik van het openbare vaste telefoonnet onafhankelijk zijn van de aard van de toepassing welke de gebruiker benut, behalve wanneer deze verschillende diensten of faciliteiten wenst. Bovendien moeten de tarieven voor faciliteiten die verder gaan dan het beschikbaar stellen van een aansluiting op het openbare vaste net en de levering van de spraaktelefoniedienst voldoende worden uitgesplitst zodat van de gebruiker geen betaling wordt verlangd voor faciliteiten die voor de gevraagde dienst niet nodig zijn. De toegang tot de infokiosdiensten, en enkel deze toegang, maakt deel uit van de telefoondienst, en uiteraard vraagt Belgacom geen vergoeding voor de toegang tot deze nummers. De door de abonnee gewenste sluiting van de toegang tot deze diensten behoort evenwel niet tot de basisdienst en beantwoordt aan een specifieke faciliteit die door de operator ter beschikking van de gebruiker wordt gesteld.

4. Wanneer de klant betaald heeft voor een beperking op de toepassingen die toegankelijk waren via de 077-nummers en die werden overgedragen naar 090X-nummers krachtens een beslissing van de Ethische Commissie, dient deze effectief te betalen om een beperking te bekomen op de 090X-nummers. In de praktijk komt dit soort gevallen zeer weinig voor.

5. Te noteren valt dat Belgacom niet beslist welke toepassingen toegankelijk kunnen zijn via de 090X- of 077-lijnen. Dit valt onder de bevoegdheid van de Ethische Commissie die geheel onafhankelijk optreedt. Onder de betalende nummers wordt een onderscheid gemaakt tussen de 090X-nummers die toegang verlenen tot spelletjes, televoting of inlichtingen en de 077-diensten die toegang verlenen tot ontspanningsdiensten die voornamelijk tot volwassenen gericht zijn. Belgacom behoudt zich trouwens het recht voor 077-lijnen te verbreken waarvan de inhoud strijdig is met de goede zeden.

Vraag nr. 178 van de heer Verreycken d.d. 12 september 1997 (N.):

Belgacom. — Naleving van de taalwetgeving.

Op 26 augustus van dit jaar bekleog een Belgacom-klant zich erover dat hij briefomslagen en brieven ontving van Belgacom waarvan de hoofdingen telkens in het Engels waren gesteld. De klant meende dat het gebruik van het Engels een miskenning betekende van de wet op het gebruik der talen in bestuurszaken. Op zijn klacht antwoordde de klachtencoördinator van Belgacom: «In deze context werd de heer minister verzocht om Belgacom te onttrekken aan de toepassing van bovenvermelde taalwetgeving.»

De ce point de vue, on ne peut dès lors pas considérer que ces services font partie du service de téléphonie de Belgacom.

2, 3 et 6. Les services 077 sont d'une nature particulière et Belgacom en assure un encadrement étroit dans la mesure de ses possibilités techniques et juridiques. Ainsi, Belgacom offre à ses abonnés la possibilité de restreindre l'accès à un certain nombre de numéros d'appel. La restriction est actuellement offerte aux conditions suivantes: le paiement d'une somme unique et forfaitaire de 650 francs + T.V.A. Il est à noter que ces frais ne couvrent pas les coûts réels. Dès que la capacité de mémoire dans les centraux de Belgacom sera suffisante, l'installation de cette restriction sera offerte gratuitement.

De plus, Belgacom a introduit sur le marché un poste téléphonique «Maestro» qui peut être échangé gratuitement à la demande de la clientèle contre un poste plus ancien. Ce nouveau modèle contient un mécanisme permettant de rendre inaccessibles certains numéros.

Les numéros 090X sont d'une toute autre nature, ce qui explique les modalités de restriction différentes qui ont été mises en œuvre. Actuellement, afin d'obtenir une restriction sur les lignes 090X, le client doit payer la somme de 125 francs par mois plus 21 % de T.V.A.

La compensation demandée par Belgacom aux usagers pour la limitation de l'accès aux services infokiosques est conforme à la législation belge et européenne. Je me réfère à ce propos aux dispositions de l'article 12 de la directive 95/62/C.E «O.N.P. téléphonie vocale». En vertu de cet article, les tarifs pour l'accès et l'utilisation du réseau téléphonique public fixe doivent être indépendants de la nature de l'application utilisée par l'usager, sauf si celui-ci souhaite plusieurs services ou facilités. En outre, les tarifs pour les facilités qui vont plus loin que la mise à disposition d'un raccordement au réseau public fixe et la fourniture du service de téléphonie vocale doivent être suffisamment détaillés de manière à ne pas demander à l'usager des paiements pour des facilités qui ne sont pas nécessaires pour le service demandé. Comme l'accès aux services infokiosques, et seulement cet accès, fait partie du service de téléphonie, il va de soi que Belgacom ne demande pas d'indemnité pour l'accès à ces numéros. La fermeture de l'accès à ces services souhaitée par l'abonné ne fait pas partie du service de base et correspond à une facilité spécifique mise à la disposition de l'usager par l'opérateur.

4. Lorsque le client a payé pour une restriction des applications qui étaient accessibles via les numéros 077 et qui ont été transférées vers les numéros 090X en vertu d'une décision de la Commission d'éthique, le client doit effectivement payer pour obtenir une restriction sur les numéros 090X. En pratique, ce nombre de cas est très peu fréquent.

5. Il est à noter que Belgacom ne décide pas quelles applications peuvent être accessibles par les lignes 090X ou 077. Cela relève de la compétence de la Commission d'éthique, qui agit en toute indépendance. Parmi les numéros payants, une distinction est faite entre les services 090X qui donnent accès à des jeux, à du televoting ou à des informations et les services 077 qui donnent accès à d'autres types de services, essentiellement destinés à des adultes. Belgacom se réserve d'ailleurs le droit de couper les lignes 077 dont le contenu s'avérerait contraire aux bonnes mœurs.

Question n° 178 de M. Verreycken du 12 septembre 1997 (N.):

Belgacom. — Respect de la législation linguistique.

Le 26 août de cette année, un client de Belgacom s'est plaint de recevoir des enveloppes et des lettres de Belgacom dont les en-têtes étaient toujours rédigées en anglais. Le client a estimé que l'emploi de l'anglais constituait une méconnaissance de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative. Le coordinateur des plaintes de Belgacom a donné à ce client la réponse suivante: dans ce contexte, il a été demandé à M. le ministre de dispenser Belgacom de l'application de la législation susvisée.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen:

— Hoe reageerde u op dit verzoek?

— Werd Belgacom onttrokken aan de toepassing van de taalwetgeving?

— Is het mogelijk een overheidsbedrijf niet langer te onderwerpen aan de wet?

— Welke maatregelen zal u nemen om Belgacom erop te wijzen dat zij gehouden zijn aan het gebruik van het Nederlands, ook op briefomslagen en in briefhoofden, wanneer zij zich richten tot Nederlandstalige klanten?

— Zal u Belgacom erop wijzen dat hun opmerkingen over de noodzakelijke vlotte communicatie met Amerikaanse, Deense en Singaporese partners enkel als argument kan ingeroepen worden om de Engelse taal te gebruiken ten opzichte van die Amerikaanse, Deense en Singaporese partners maar niet ten opzichte van de Nederlandstalige klanten?

Antwoord: — Belgacom werd geenszins onttrokken aan de toepassing van de taalwetgeving. Het feit dat Belgacom als autonoom overheidsbedrijf een strategische alliantie heeft aangegaan met drie buitenlandse operatoren, met name Ameritech (USA), Tele Danmark (Denemarken) en Singapore Telecom (Singapore) heeft hieraan niets veranderd.

— Krachtens artikel 36, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven is Belgacom gehouden deze wetgeving toe te passen.

— Deze verplichting geldt namelijk voor het versturen van de briefwisseling. Indien het geachte lid mij de gegevens zou kunnen meedelen die eigen zijn aan de concrete gevallen die hem bekend zijn, dan zou ik Belgacom kunnen uitnodigen om onmiddellijk een einde te stellen aan deze onregelmatigheden.

Vraag nr. 185 van de heer Verreycken d.d. 26 september 1997 (N.):

Belgacom. — Anglofilie.

Vandaag ontving ik een uitnodiging van «Belgacom Community Relations» om deel te nemen aan de «Belgacom City Convention» en om mij daartoe toegang te verschaffen werd mij een «VIP Pass» toegestuurd, die tegelijkertijd dienst doet als «Telecard». De uitnodiging was ondertekend door de heer Goossens, «President & Chief Executive Officer».

Is de geachte minister er wel zeker van dat Belgacom een bedrijf is dat in een officieel drietalig land zijn activiteiten ontplooit? Uiteraard weet u dat de drie talen Nederlands, Frans en Duits zijn.

Het lachwekkende fenomeen van de overloze anglofilie wordt in onze buurlanden reeds effectief weggelachen door de strijd tegen het «franglais», terwijl ook in Duitsland het boek «Sprechen Sie Engleutsch?» een groot succes kent.

Zal u de verantwoordelijken van Belgacom erop wijzen dat zij zich met deze anglofilie enkel belachelijk maken?

Antwoord: Belgacom heeft een strategische alliantie aangegaan met drie buitenlandse operatoren, Ameritech (USA), Tele Danmark (Denemarken) en Singapore Telecom (Singapore), teneinde de uitdaging van de liberalisering van de telecommunicatiesector te kunnen aangaan.

Het spreekt vanzelf dat, in het kader van voornoemde alliantie, het gebruik op wereldvlak van een taal zoals het Engels noodzakelijk is voor Belgacom, opdat ze haar voordeel zou kunnen halen uit de synergieën van haar partners, en zich zowel op wereldvlak als op Europees vlak zou kunnen profileren.

Bijgevolg is het gebruik van het Engels voor bepaalde opdrachten op het niveau van de kaderleden te begrijpen.

Bovendien moet worden gesteld dat volgens een advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, het Engels aanvaard mag worden voor termen waarvoor er geen equivalent in de erkende landstalen beschikbaar is (bijvoorbeeld het woord «manager»).

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

— Comment a-t-il réagi à cette demande?

— Belgacom a-t-elle été dispensée de l'application de la législation linguistique?

— Est-il possible de soustraire une entreprise publique à l'empire de la loi?

— Quelles mesures prendra-t-il pour faire savoir à Belgacom qu'elle est tenue d'utiliser le néerlandais, même pour les enveloppes et les en-têtes de lettre, lorsqu'elle s'adresse à des clients néerlandophones?

— Signalera-t-il à Belgacom que ces remarques relatives à la nécessité d'une communication aisée avec ses partenaires aux États-Unis, au Danemark et à Singapour justifient uniquement l'emploi de l'anglais à l'égard de ses partenaires dans ces pays, et non à l'égard des clients néerlandophones?

Réponse: — Belgacom n'a nullement été soustraite à l'application des lois linguistiques. Le fait que Belgacom, en tant qu'entreprise publique autonome, a conclu une alliance stratégique avec trois opérateurs étrangers, à savoir Ameritech (U.S.A.), Tele Danmark (Danemark) et Singapore Telecom (Singapour), n'a rien changé en la matière.

— En vertu de l'article 36, § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, Belgacom est tenue d'appliquer cette législation.

— Cette obligation vaut notamment pour ce qui concerne l'envoi de la correspondance. Si l'honorable membre pouvait me communiquer les données propres aux cas concrets qui lui sont connus, je pourrais alors inviter Belgacom à mettre fin immédiatement aux irrégularités en question.

Question n° 185 de M. Verreycken du 26 septembre 1997 (N.):

Belgacom. — Anglophilie.

J'ai reçu ce jour une invitation de «Belgacom Community Relations» en vue de participer à la «Belgacom City Convention» et, pour m'y donner accès, on m'adressait un «V.I.P. Pass» faisant en même temps office de «Telecard». L'invitation était signée par M. Goossens, «President & Chief Executive Officer».

L'honorable ministre est-il bien certain que Belgacom soit une entreprise qui déploie ses activités dans un pays officiellement trilingue? Vous savez bien entendu que ces trois langues sont le néerlandais, le français et l'allemand.

Le phénomène risible de l'anglophilie sans bornes est d'ores et déjà effectivement tourné en dérision chez nos voisins par la lutte contre le «franglais», tandis qu'en Allemagne aussi, le livre «Sprechen Sie Engleutsch?» remporte un grand succès.

Ferez-vous remarquer aux responsables de Belgacom qu'en pratiquant cette anglophilie, ils ne font que se ridiculiser?

Réponse: Belgacom a conclu une alliance stratégique avec trois opérateurs étrangers, Ameritech (U.S.A.), Tele Danmark (Danemark) et Singapore Telecom (Singapour), afin de pouvoir relever le défi de la libéralisation du secteur des télécommunications.

Il va de soi que, dans le cadre de l'alliance précitée, l'emploi d'une langue usuelle au niveau mondial tel que l'anglais, est indispensable pour Belgacom, afin qu'elle puisse profiter des synergies de ses partenaires et se profiler tant sur le plan mondial que sur celui de l'Europe.

Par conséquent, l'usage de l'anglais pour certaines missions s'explique au niveau des cadres.

En outre, il convient de relever que la Commission permanente de contrôle linguistique est d'avis que l'anglais peut être admis pour les termes n'ayant pas un équivalent dans les langues nationales reconnues (par exemple le mot «manager»).

Ik vestig eveneens de aandacht van het betrokken overheidsbedrijf op het feit dat het noodzakelijk is de taalwetgeving strikt toe te passen, vooral ten opzichte van de klanten.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 257 van de heer Hostekint d.d. 12 september 1997 (N.):

Asielbeleid ten opzichte van personen van de Rwandese nationaliteit.

De jongste maanden is er nogal wat te doen rond het asielbeleid van de regering ten aanzien van personen met de Rwandese nationaliteit.

Volgens bepaalde bronnen zouden Rwandezen, die hebben deelgenomen aan de genocide in Rwanda in 1994, in België verblijven. Dit aantal zou nog toegenomen zijn sedert de val van Mobutu in Congo.

In dit verband had ik de geachte minister volgende vragen willen stellen:

1. Hoeveel personen met de Rwandese nationaliteit hebben in België asiel aangevraagd sedert 4 juli 1994 (overwinning van het FPR)?
2. In hoeveel gevallen is asiel toegekend?
3. In hoeveel gevallen is asiel geweigerd?
4. In hoeveel gevallen is de procedure van de asielaanvraag nog lopende?
5. Hoeveel personen met de Rwandese nationaliteit zijn sedert 4 juli 1994 uitgewezen en eventueel uitgeleverd aan het Arusha-tribunaal?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid de volgende inlichtingen te verstrekken.

1, 2, 3, en 4. Cijfergegevens betreffende personen met de Rwandese nationaliteit die in België asiel aangevraagd hebben sedert 1 juli 1994 tot 30 september 1997 (situatie op 14 oktober 1997).

Asiel toegekend: 776;

Asiel geweigerd: 156;

Procedure van de asielaanvraag nog lopende: 544;

Dossier afgesloten (zonder voorwerp/afstand van aanvraag): 23;

Totaal aantal asielaanvragen: 1 499.

5. Aan alle personen die asiel aangevraagd hebben en niet erkend werden wordt steeds een bevel het grondgebied te verlaten betekend waaraan zij vrijwillig gevolg dienen te geven. Indien zij na het verstrijken van deze termijn in illegaal verblijf aangetroffen worden kunnen zij gerepatriëerd worden.

De procedure om personen voor het Arusha-tribunaal te brengen wordt beheerd door de minister van Justitie, tot wie u zich kan wenden voor bijkomende inlichtingen.

Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Financiën

Vraag nr. 316 van de heer Anciaux d.d. 19 september 1997 (N.):

Bijzondere Belastinginspectie. — Organisatie.

In 1996 heeft de Bijzondere Belastinginspectie (BBI) voor 41,6 miljard belastingssupplementen geheven. In 1994 werd een bedrag van 40 miljard en in 1995 een bedrag van 35,9 miljard gehaald. Dit is dan ook een absoluut record voor de BBI sinds

Je ne manque cependant pas d'attirer l'attention de l'entreprise publique concernée sur la nécessité d'une application stricte de la législation linguistique, tout spécialement à l'égard de la clientèle.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 257 de M. Hostekint du 12 septembre 1997 (N.):

Politique d'asile à l'égard des personnes ayant la nationalité rwandaise.

Ces derniers mois, il a été beaucoup question de la politique d'asile du gouvernement à l'égard des personnes ayant la nationalité rwandaise.

Selon certaines sources, des Rwandais qui auraient participé au génocide au Rwanda en 1994 séjourneraient actuellement en Belgique. Leur nombre aurait encore augmenté depuis la chute de Mobutu au Congo.

À cet égard, je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Combien de personnes ayant la nationalité rwandaise ont-elles demandé l'asile à la Belgique depuis le 4 juillet 1994 (victoire du F.P.R.)?
2. Dans combien de cas a-t-on accordé le droit d'asile?
3. Dans combien de cas a-t-on refusé le droit d'asile?
4. Dans combien de cas la procédure de demande d'asile est-elle encore en cours?
5. Combien de personnes ayant la nationalité rwandaise a-t-on expulsées et éventuellement livrées au tribunal d'Arusha depuis le 4 juillet 1994?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

1, 2, 3, et 4. Données chiffrées concernant les personnes de nationalité rwandaise qui ont demandé l'asile en Belgique du 1^{er} juillet 1994 au 30 septembre 1997 (situation au 14 octobre 1997).

Asile octroyé: 776;

Asile refusé: 156;

Procédure de demande d'asile encore en cours: 544;

Dossier clôturé (sans objet, désistement de la demande): 23;

Nombre total des demandes d'asile: 1 499.

5. À toutes les personnes qui ont demandé l'asile et qui n'ont pas été reconnues, un ordre de quitter le territoire auquel elles doivent volontairement donner effet est toujours notifié. Si elles sont en séjour illégal au terme de ce délai, elles peuvent être rapatriées.

La procédure concernant le renvoi de personnes devant le tribunal d'Arusha est géré par le ministre de la Justice auquel je vous prie de vous adresser pour de plus amples informations.

Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Finances

Question n° 316 de M. Anciaux du 19 septembre 1997 (N.):

Inspection spéciale des impôts. — Organisation.

En 1996, l'Inspection spéciale des impôts (I.S.I.) a perçu 41,6 milliards d'impôts supplémentaires. En 1994, ce montant s'élevait à 40 milliards et en 1995 à 35,9 milliards. Il s'agit, par conséquent, d'un record absolu pour l'I.S.I. depuis sa création. Le

haar oprichting. De gemiddelde dagopbrengst van een BBI-taxatieambtenaar bedraagt aldus maar liefst 822 000 frank. Eveneens blijkt uit het jaarverslag dat de supplementen in de vorm van BTW-boetes opliepen tot 1,5 miljoen frank per dag en per ambtenaar. Dit resultaat is goed voor een tweede record. Het is bemoedigend om hierbij vast te stellen dat de gemiddelde tijd die aan een controle of verificatie besteed wordt stabiel blijft. De belastingssupplementen per gepresteerde dag nemen als gevolg hiervan immers toe. In 1996 werden er door de BBI, die over 408 personeelsleden beschikt, 1 165 dossiers behandeld. Rekening houdend met de actualiteit van de voorbije maanden kunnen we stellen dat de BBI, die als opdracht het uitvoeren van belastingcontroles en het opsporen van financiële fraude heeft, al de nodige middelen ter beschikking moet krijgen om haar taak behoorlijk te kunnen uitvoeren.

De inmiddels gepensioneerde administrateur-generaal waarschuwt echter in het voorwoord van dit jaarverslag dat door het steeds verder terugbrengen van het algemene organiek kader er ernstige problemen ontstaan aangezien dit « een ongunstige weerslag op de strijd tegen de belastingfraude en dus op de rechtvaardige inning van de belastingen » heeft. Eveneens klaagt hij de terugval van investeringen in informatica aan. In 1996 werd er in vergelijking met het jaar voordien beduidend minder geïnvesteerd in de modernisering van de belastingadministratie. De oorzaak hiervan kan men vinden in de stroeve aankoopprocedures. Hij besluit hieruit het volgende: « Het almaar dalende aantal personeelsleden en de krimpemde informatica-investeringen zijn voor ons zeer alarmerend » en voegt hieraan toe: « steeds meer presteren met steeds minder middelen, is een mooie doelstelling, die echter haar grenzen heeft ».

Rekening houdende met het gegeven dat financiële fraude streng bestraft dient te worden en een efficiënt optreden hiertegen de niet zo rooskleurige financiële toestand van ons land enkel ten goede kan komen zou ik graag van de geachte minister op de volgende vragen een antwoord verkrijgen:

1. Is het organiek kader bij de BBI volledig opgevuld? Hoeveel banen zouden er eventueel nog opgevuld kunnen worden? Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen?
2. Zijn de uitspraken die de nu gepensioneerde administrateur-generaal inneemt in het voorwoord van het jaarverslag eveneens van toepassing op de BBI?
3. Kan de geachte minister garanderen dat de BBI over alle middelen beschikt om haar opdracht volledig te kunnen uitvoeren?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Het personeel van de buitendiensten van de administratie van de Bijzondere Belastinginspectie wordt ter beschikking gesteld door de administraties der Directe Belastingen, der Douane en Accijnzen en van de BTW, Registratie en Domeinen, sector BTW. In de loop van de laatste jaren werden de personeelsformaties van de federale departementen vastgesteld op basis van het aanwezige effectief op een bepaald ogenblik. Deze operatie werd voor het ministerie van Financiën in 1995 doorgevoerd. Het feit dat de personeelsformatie niet opgevuld is, is te wijten aan het feit dat ofwel de ambtenaren die het departement verlieten nog niet werden vervangen ofwel niet mogen vervangen worden (personeelsleden van de niveaus 3 en 4). Op 1 september 1997 was de personeelsformatie van 409 eenheden volledig bezet met uitzondering van 13 betrekkingen afkomstig van de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. Deze betrekkingen zullen naar alle waarschijnlijkheid opgevuld worden in het raam van de aan de gang zijnde incompetentiestellingen.

Ingevolge de herstructurering van de fiscale administraties (2^e fase) werd de personeelsformatie van de administratie van de Bijzondere Belastinginspectie vanaf 2 juli 1997 verhoogd met 55 personeelsleden van niveau 1 (37 Directe Belastingen en 18 van de sector BTW) en 11 personeelsleden van niveau 3 (7 van Directe Belastingen en vier van de sector BTW).

Deze nieuwe betrekkingen zullen worden ingenomen in dezelfde personeelsbeweging als deze waarbij de personeelsleden worden ter beschikking gesteld van de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit.

rendement quotidien moyen d'un fonctionnaire du fisc de l'I.S.I. atteint donc 822 000 francs. Le rapport annuel révèle aussi que les suppléments sous forme d'amendes en matière de T.V.A. représentent 1,5 million de francs belges par jour et par fonctionnaire. Ce résultat constitue un deuxième record. Il est encourageant de constater, à cet égard, que le temps moyen consacré à un contrôle ou à une vérification reste stable. Par conséquent, les recettes fiscales supplémentaires par jour presté augmentent effectivement. En 1996, l'I.S.I., qui compte 408 membres du personnel, a traité 1 165 dossiers. Compte tenu de l'actualité des derniers mois, l'on peut dire que l'I.S.I., dont la mission est d'effectuer des contrôles fiscaux et de lutter contre la fraude financière, doit se voir mettre à sa disposition les moyens qui lui permettront de s'acquitter correctement de sa mission.

Dans l'avant-propos de ce rapport annuel, l'administrateur général aujourd'hui à la retraite met toutefois en garde contre le fait que la poursuite du démantèlement du cadre général commence à poser de sérieux problèmes, puisque cela exerce « un effet négatif sur la lutte contre la fraude fiscale et, par conséquent, sur la perception équitable des impôts ». Il stigmatise aussi la réduction des investissements en matériel informatique. En 1996, les investissements visant à moderniser l'administration fiscale ont été nettement inférieurs à ceux de l'année précédente. C'est la rigidité des procédures d'achat qui en est la cause. Il en tire la conclusion suivante: « Le nombre toujours plus restreint de membres du personnel et les investissements en matériel informatique toujours plus réduits sont pour nous très alarmants »; et il ajoute: « Prester toujours plus avec toujours moins de moyens est un bel objectif, il a toutefois ses limites ».

Comme il conviendrait de punir sévèrement la fraude fiscale et que la répression efficace de celle-ci ne peut qu'améliorer la situation financière de notre pays, qui n'est pas tellement brillante, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Le cadre organique de l'I.S.I. est-il complet? Si non, combien de postes y a-t-il éventuellement à pourvoir? Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il de prendre?
2. Les propos que tient l'administrateur général aujourd'hui à la retraite dans l'avant-propos du rapport annuel s'appliquent-ils également à l'I.S.I.?
3. L'honorable ministre peut-il garantir que l'I.S.I. dispose de tous les moyens pour remplir sa mission de manière optimale?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Le personnel des services extérieurs de l'administration de l'Inspection spéciale des impôts est mis à disposition par les administrations des Contributions directes, des Douanes et Accises et de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines, secteur T.V.A. Au cours des dernières années, les cadres des départements fédéraux ont été fixés sur base de l'effectif présent à un moment déterminé. Cette opération a été réalisée en 1995 au ministère des Finances. Le fait que le cadre ne soit pas rempli, est dû au fait que soit les fonctionnaires qui ont quitté le département n'ont pas encore été remplacés soit ils ne peuvent pas être remplacés (agents des niveaux 3 et 4). Le 1^{er} septembre 1997, le cadre de 409 unités était complet à l'exception de treize emplois émanant de l'administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. Ces emplois seront, selon toute vraisemblance, remplis dans le cadre de la mise en compétition actuellement en cours.

Suite à la restructuration des administrations fiscales (2^e phase), le cadre de l'administration spéciale des Impôts a été augmenté, à partir du 2 juillet 1997, de 55 agents du niveau 1 (37 des Contributions directes et 18 du secteur de la T.V.A.) et 11 agents du niveau 3 (7 des Contributions directes et 4 du secteur de la T.V.A.).

Ces nouveaux emplois seront intégrés dans le même mouvement de personnel que celui par lequel les agents sont mis à la disposition de l'administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus.

2. Het deficit tussen de personeelsformatie en het personeels-effectief kan niet onbeperkt toenemen zonder het goed functioneren van de administratie in het gedrang brengen. Dit tekort, nog versterkt door de operatie algemene weddeherziening en oprichting van de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit, wordt nu opgevuld door een snellere organisatie van wervingsexamens en deblokkering van de organisatie van loopbaanexamens ingevolge de nieuwe loopbanen in niveau 1.

Daarboven wordt de personeelsformatie van de buitendiensten van de Bijzondere Belastinginspectie bij koninklijk besluit vastgesteld in uitvoering van het koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van het ministerie van Financiën. Deze werkwijze biedt het voordeel dat in functie van de noodwendigheden het aantal ter beschikking te stellen personeelsleden vlug kan worden aangepast.

De Bijzondere Belastinginspectie was, zoals de andere fiscale administraties, in 1996 mede betrokken in de «inkrimping» van de informatica-investeringen. Opgemerkt wordt evenwel dat die terugval grotendeels te maken had met één welbepaald aankoopdossier van PC's dat op de valreep van het begrotingsjaar niet is gerealiseerd. Voor 1997 is echter binnen de budgettaire mogelijkheden, een zekere inhaaloperatie voorzien.

Er valt op te merken dat bij de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting (wet van 6 juli 1997, *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1997), de polyvalente en geïntegreerde diensten (waarvan de BBI deel uitmaakt) een bijkrediet van 12,2 miljoen hebben gekregen bestemd om de uitgaven te dekken van de werking van de informatieverwerkende centra. Dit krediet werd toegewezen aan het project van de fiscale CD-ROM en de aankoop van werkposten (PC en drukkers).

De procedures zoals voorgeschreven in de wetgeving op de overheidsopdrachten, zijn inderdaad nogal stroef. Er wordt gezocht naar een versoepeling, — vooral wat de kleine werkingskosten betreft — die echter geen aantasting mag medebrengen van de algemene principes die een vrijwaring beogen van de vrije concurrentie, op Belgisch en Europees vlak.

3. Zoals blijkt uit de antwoorden op de vorige vragen, heb ik de nodige maatregelen genomen om de personeelsformatie van de administratie van de Bijzondere Belastinginspectie te verhogen naast structurele wijzigingen om het personeel vlugger te kunnen inzetten in de diensten waar het functioneel noodzakelijk is.

Wat de realisatie van de hogervermelde aankopen voor 1997 betreft, zal de BBI onder andere over een voldoende aantal PC's beschikken om haar opdracht naar behoren te kunnen uitvoeren. Enkele andere projecten voor een betere uitrusting en beveiliging van de BBI-diensten zijn ofwel reeds gerealiseerd in 1997, ofwel goedgekeurd en spoedig te realiseren.

Ten slotte kan ik het geacht lid verzekeren dat ik persoonlijk veel aandacht besteed aan de werking van de BBI. Sedert het begin van dit jaar heb ik regelmatig vergaderingen met de directeur-generaal en de gewestelijk directeurs van de BBI om nog vlotter te kunnen inspelen op de noden van de administratie van de Bijzondere Belastinginspectie.

Vraag nr. 317 van de heer Anciaux d.d. 19 september 1997 (N.):

Fiscale administratie. — Jaarverslag 1996.

Uit het jaarverslag 1996 van de fiscale administratie kan men afleiden dat in 1996 in totaal 2 436 miljard frank aan belastingen werd geïnd. Een jaar eerder werd 2 364 miljard frank verzameld. Dit is een stijging van 3%. Einde 1996 werkten er binnen de fiscale administratie in totaal 27 541 personen. Het organiek kader voorziet echter 27 710 banen. In het jaarverslag wordt aangestipt dat indien men rekening houdt met het aantal pensioneringen en afwezigheden er een permanent tekort is van 1 000 ambtenaren. Sinds 1994 werd het organiek kader teruggebracht van 31 809 personeelsleden naar het huidige aantal. De inmiddels gepensioneerde administrateur-generaal waarschuwt in het voorwoord van dit jaarverslag dat door het steeds verder terugbrengen van het algemene organiek kader er ernstige problemen ontstaan aangezien dit «een ongunstige weerslag op de strijd tegen de

2. Le déficit entre le cadre et les effectifs en personnel ne peut pas s'accroître de manière illimitée sans mettre en péril le bon fonctionnement de l'administration. Ce déficit, encore amplifié par l'opération de révision générale des barèmes et par la création de l'administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus, va à présent être comblé par une organisation plus rapide d'examens de recrutement et par le déblocage de l'organisation d'examens de carrière suite aux nouvelles carrières dans le niveau 1.

Le cadre des services extérieurs de l'Inspection spéciale des impôts sera en outre fixé par arrêté royal, en exécution de l'arrêté royal fixant le cadre du ministère des Finances. Cette manière d'agir offre l'avantage que le nombre des agents à mettre à disposition peut être rapidement adapté en fonction des nécessités.

Comme les autres administrations, l'Inspection spéciale des impôts a également pâti de la réduction des investissements informatiques en 1996. Celle-ci n'a cependant porté pour l'essentiel, que sur un seul dossier bien précis relatif à l'achat de P.C. qui n'a pas été réalisé à l'échéance de l'année budgétaire. Un rattrapage est toutefois prévu pour 1997, dans les limites des possibilités budgétaires.

Il est à signaler que lors de l'ajustement du budget général des dépenses (loi du 6 juillet 1997, *Moniteur belge* du 24 septembre 1997), les services polyvalents et intégrés dont fait partie l'I.S.I.) ont reçu un crédit supplémentaire de 12,2 millions destiné à couvrir les dépenses résultants de l'information. Ces crédits ont été affectés au projet de C.D.-ROM fiscal et à l'acquisition de postes de travail (P.C. et imprimantes).

Les procédures prescrites dans la réglementation des marchés publics, sont en effet empreintes de lourdeur. On s'oriente — surtout en ce qui concerne les petites dépenses — vers un assouplissement qui ne peut toutefois porter atteinte aux principes généraux visant à garantir la libre concurrence sur les plans belge et européen.

3. Comme les réponses aux questions précédentes le font apparaître, outre des modifications structurelles, j'ai pris les mesures nécessaires afin d'augmenter le cadre de l'administration de l'Inspection spéciale des impôts afin de pouvoir plus rapidement incorporer le personnel dans les services où cela est fonctionnellement nécessaire.

En ce qui concerne les achats susvisés pour 1997, l'I.S.I. disposera entre autres, d'un nombre suffisant de P.C. pour pouvoir exécuter correctement sa mission. Quelques autres projets en vue d'améliorer l'équipement et la sécurité des services de l'I.S.I. sont soit déjà réalisés en 1997 soit approuvés et en voie de réalisation.

Pour conclure, je puis assurer l'honorable membre que je consacre personnellement beaucoup d'attention au fonctionnement de l'I.S.I. Depuis le début de cette année, j'organise des réunions périodiques avec le directeur général et les directeurs régionaux de l'I.S.I. dans le but de pouvoir réagir avec davantage de souplesse aux besoins de l'administration spéciale des Impôts.

Question n° 317 de M. Anciaux du 19 septembre 1997 (N.):

Administration fiscale. — Rapport annuel 1996.

D'après le rapport annuel 1996 de l'administration fiscale, les recettes fiscales s'élèvent, pour 1996, à un total de 2 436 milliards de francs. L'année précédente, ce montant était de 2 364 milliards de francs. L'augmentation est donc de 3%. À la fin de 1996, l'administration fiscale occupait au total 27 541 personnes. Le cadre organique prévoit 27 710 postes. Selon le rapport annuel, il y a un déficit permanent de 1 000 fonctionnaires, si l'on tient compte des mises à la retraite et des absences. Depuis 1994, le cadre organique est passé de 31 809 membres du personnel au nombre actuel. Dans l'avant-propos de ce rapport annuel, l'administrateur général aujourd'hui à la retraite met toutefois en garde contre le fait que la poursuite du démantèlement du cadre général commence à poser de sérieux problèmes, puisque cela exerce «un effet négatif sur la lutte contre la fraude fiscale et, par

belastingsfraude en dus op de rechtvaardige inning van de belastingen» heeft. Eveneens klaagt hij de terugval van investeringen in informatica aan. In 1996 werd er in vergelijking met het jaar voordien beduidend minder geïnvesteerd in de modernisering van de belastingadministratie. Hij besluit hieruit het volgende: «Het almaar dalende aantal personeelsleden en de krimpemde informatica-investeringen zijn voor ons zeer alarmerend» en voegt hieraan toe: «steeds meer presteren met steeds minder middelen, is een mooie doelstelling, die echter haar grenzen heeft».

Rekening houdende met het gegeven dat financiële fraude streng bestraft dient te worden en een efficiënt optreden hiertegen de niet zo rooskleurige financiële toestand van ons land enkel ten goede kan komen zou ik graag van de geachte minister op de volgende vragen een antwoord verkrijgen:

1. In ons land zijn de belastingsopbrengsten vorig jaar met 3% gestegen. Kan de geachte minister dit resultaat vergelijken met dat van de ons omringende landen? Welke conclusies trekt de geachte minister hieruit?

2. Hoe zal de geachte minister ervoor zorgen dat het organiek kader volledig opgevuld zal worden opdat de opdrachten van de administratie beter uitgevoerd kunnen worden of is de geachte minister van mening dat hieraan geen nood is?

3. Hoe reageert de geachte minister op de bewering van de vroegere administrateur-generaal als zou de afbouw van het kader een ongunstige weerslag beginnen te hebben op de strijd tegen de belastingsfraude?

4. De vroegere administrateur-generaal stelt dat de stroeve procedures voor overheidsbestellingen de voornaamste oorzaak zijn van het niet volledig benutten van de in de begroting voorziene informatica-investeringen. Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen opdat hiervoor een oplossing wordt gevonden?

Antwoord: 1. Volgens gegevens die werden verzameld door de diensten van de Europese Commissie is het totale bedrag van de ontvangsten (directe, indirecte, sociale zekerheid en andere) in 1996 in België en in zijn buurlanden als volgt gestegen:

- Duitsland: + 0,7 %;
- Nederland: + 2,7 %;
- België: + 3,2 %;
- Verenigd Koninkrijk: + 5,0 %;
- Frankrijk: + 5,0 %;
- Luxemburg: + 5,8 %.

Die gegevens zijn onvoldoende om er een betekenisvol besluit uit te trekken.

2. De bevoegde diensten doen er alles aan opdat de personeelsformatie van het departement steeds en zo vlug als mogelijk wordt opgevuld en maken terzake maximaal gebruik van de mogelijkheden die de geldende reglementering biedt.

Zo wordt, overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van het koninklijk besluit van 17 januari 1995 betreffende de werving van statutair personeel in sommige overheidsdiensten, telkens als met zekerheid kan worden vastgesteld dat een betrekking definitief vacant zal worden, zes maand voor deze datum, de aanvraag tot vervangende werving ingediend bij het Vast Wervingssecretariaat. Met de diensten van dit Vast Wervingssecretariaat wordt op een bestendige wijze contact gehouden om bij voorbeeld door een snellere organisatie van de aanwervingsexamens te komen tot een permanente wervingsreserve waaruit voor de meeste betrekkingen van de fiscale administraties kan geput worden om er te voorzien in de vacante betrekkingen.

Het geacht lid zal wanneer hij de frequentie in acht neemt waarmee ten behoeve van de fiscale besturen wervingsexamens worden aangekondigd, kunnen vaststellen dat het departement, in nauwe samenwerking met het Vast Wervingssecretariaat, niets onverlet laat om zo vlug als mogelijk tot een maximale opvulling van zijn personeelsformatie te komen.

3 en 4. Voor wat betreft de punten 3 en 4, kan ik het geacht lid verwijzen naar mijn antwoord op zijn vraag nr. 318 van 19 september 1997.

conséquent, sur la perception équitable des impôts». Il stigmatise aussi la réduction des investissements en matériel informatique. En 1996, les investissements visant à moderniser l'administration fiscale ont été nettement inférieurs à ceux de l'année précédente. Il en tire la conclusion suivante: «Le nombre toujours plus restreint de membres du personnel et les investissements en matériel informatique toujours plus réduits sont pour nous très alarmants»; et il ajoute: «Prester toujours plus avec toujours moins de moyens est un bel objectif, il a toutefois ses limites».

Compte tenu du fait qu'il convient de punir sévèrement la fraude fiscale et qu'une répression efficace de celle-ci ne peut qu'émier la situation financière de notre pays, qui n'est pas tellement brillante, j'aurais aimé que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. L'année dernière, les recettes fiscales ont augmenté de 3% dans notre pays. L'honorable ministre peut-il comparer ce résultat avec celui des pays limitrophes? Quelles conclusions l'honorable ministre peut-il en tirer?

2. Comment l'honorable ministre compte-t-il compléter le cadre organique pour permettre à l'administration de remplir ses missions plus efficacement, si toutefois il ne juge pas qu'il n'y a pas lieu de le compléter?

3. Quelle est la réaction de l'honorable ministre aux propos de l'ancien administrateur général selon lequel le démantèlement du cadre commence à avoir un effet négatif sur la fraude fiscale?

4. L'ancien administrateur général déclare que c'est principalement à cause de la rigidité des procédures en matière de commandes publiques que l'on n'a pas réalisé entièrement les investissements en matériel informatique qui sont prévus au budget. Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il de prendre pour résoudre ce problème?

Réponse: 1. D'après les données réunies par les services de la Commission européenne, le total des recettes (directes, indirectes, sécurité sociale et autres) a progressé, en 1996, en Belgique et dans les pays limitrophes, comme suit:

- Allemagne: + 0,7 %;
- Pays-Bas: + 2,7 %;
- Belgique: + 3,2 %;
- Royaume-Uni: + 5,0 %;
- France: + 5,0 %;
- Luxembourg: + 5,8 %.

Il n'est pas possible de tirer de conclusion significative de ces seuls éléments.

2. Les services compétents font tout ce qui est possible pour que le cadre organique soit complété le plus rapidement possible et utilisent au maximum les possibilités offertes par la réglementation en vigueur.

C'est ainsi, que conformément aux dispositions de l'article 5 de l'arrêté royal du 17 janvier 1995 relatif au recrutement du personnel statutaire dans certains services publics, chaque fois qu'il est possible de déterminer avec certitude qu'un emploi sera définitivement vacant, la demande de remboursement est introduite auprès du Secrétariat permanent de recrutement, six mois avant ladite date. Un contact permanent est maintenu avec l'organisme précité afin, par exemple, d'organiser plus rapidement des concours de recrutement qui permettent d'obtenir des réserves de recrutement permanentes en vue de pourvoir à la plupart des emplois vacants dans les administrations fiscales.

L'honorable membre pourra constater au vu de la fréquence d'organisation des concours de recrutement pour les besoins des administrations fiscales, que le département, en étroite collaboration avec le Secrétariat permanent de recrutement, ne laisse rien au hasard afin de compléter au maximum le cadre organique.

3 et 4. En ce qui concerne les points 3 et 4, je renvoie l'honorable membre à la réponse que j'ai donnée à sa question n° 318, du 19 septembre 1997.

Vraag nr. 322 van de heer Hatry d.d. 26 september 1997 (Fr.):

Koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 275 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992. — Tweede vraag.

Uw antwoord op mijn vraag nr. 263 is erg beknopt uitgevallen en houdt geen rekening met de precieze juridische inhoud van het begrip «zo spoedig mogelijk». Dat wordt gebruikt in alle memoires van toelichting van wetsontwerpen ter bekrachtiging van koninklijke besluiten inzake de bedrijfsvoorheffing. De praktische toepassing van dat begrip stemt niet overeen met de wetsregels die u zelf hebt voorgesteld en die de verplichting meebrengen «onmiddellijk» een wetsontwerp ter bekrachtiging in te dienen.

Uit het antwoord op mijn vraag nr. 263 maak ik op dat voor de koninklijke besluiten van 14 december 1995 en van 10 januari 1997 pas «binnenkort» een wetsontwerp tot bekrachtiging ingediend zal worden.

Hoe kunt u een dergelijke achterstand verantwoorden waar het gaat om regels die een strikte toepassing vereisen?

De volgnummers van de Kamerstukken betreffende die twee bekrachtigingen moeten reeds bekend zijn.

Ik verzoek u mij die volgnummers mee te delen alsook het advies van de Raad van State dat ondertussen overgezonden werd, wat betreft de bekrachtiging van zowel het koninklijk besluit van 14 december 1995 als dat van 10 januari 1997.

Antwoord: Het ontwerp van wet houdende bekrachtiging van de koninklijke besluiten van 14 december 1995 en van 30 juni 1996 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de bedrijfsvoorheffing en van 4 april 1995 met betrekking tot de commissie van voorafgaande fiscale akkoorden werd op 30 december 1996 voor advies aan de Raad van State voorgelegd.

Op 9 juni 1997 wees de afdeling wetgeving, 2e kamer van de Raad van State in zijn advies nr. L. 25.938/2 er op dat er geen enkel logisch verband was, noch enig verband op het gebied van het beleid tussen het koninklijk besluit van 4 april 1995 enerzijds en de koninklijke besluiten van 14 december 1995 en 30 juni 1996 anderzijds, zodat er twee afzonderlijke voorontwerpen van wet moesten worden ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Ingevolge voormeld advies werd een afzonderlijk ontwerp van wet houdende bekrachtiging van de koninklijke besluiten van 14 december 1995, van 30 juni 1996 en van 10 januari 1997 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de bedrijfsvoorheffing opgesteld dat op 5 september 1997 door de Ministerraad werd goedgekeurd aan de Raad van State werd voorgelegd.

Vraag nr. 519 van de heer Anciaux d.d. 21 oktober 1997 (N.):

Vrijstellingsnummer milieutaks. — Voorwaarden.

Als een onderneming lid is van Fost-Plus bepaalt de wet dat deze onderneming vrijgesteld is van de milieutaks. De administratie van Douane en Accijnzen weigert echter een zogenaamd «vrijstellingsnummer» af te leveren als de milieutaksplichtige geen registratienummer heeft bekomen. Aangezien het registratienummer bovendien niet wordt afgeleverd tenzij men kan aanduiden welke verpakkingsoorten van welke materialen men tijdens een komend kalenderjaar zal commercialiseren, bevinden de milieutaksplichtigen die intracommunautaire handel voeren (en dus onmogelijk van te voren de te commercialiseren producten kunnen aanduiden) zich in een permanente toestand van rechts-onzekerheid. Volgens de wet zouden zij immers vrijgesteld moeten worden op grond van artikel 373, § 4, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, zoals gewijzigd door de wet van 7 maart 1996. Nochtans zijn noch het zogenaamde «vrijstellingsnummer» noch de koppeling van de aflevering ervan aan het registratienummer bepalingen voorzien door de wetgever. Het gaat dus om zuivere administratieve creaties.

Question n° 322 de M. Hatry du 26 septembre 1997 (Fr.):

Arrêtés royaux pris en exécution de l'article 275 du Code des impôts sur les revenus 1992. — Deuxième question.

La réponse de l'honorable ministre des Finances à ma question n° 263 est trop brève et ne tient pas compte du sens juridique précis de l'expression «le plus rapidement possible». Utilisée dans tous les exposés des motifs des projets de loi comportant ratification des arrêtés royaux relatifs aux précomptes professionnels, la pratique à l'égard de ce terme ne correspond pas au prescrit de la loi que vous avez vous-même proposé et qui impose le dépôt d'un projet de loi de confirmation «immédiatement».

La réponse à la question n° 263 indique que les arrêtés royaux des 14 décembre 1995 et 10 janvier 1997 ne feraient que «prochainement» l'objet d'un projet de loi de confirmation.

Comment l'honorable ministre des Finances peut-il justifier pareils retards dans un domaine où les règles sont de stricte application?

Les numéros des documents parlementaires de la Chambre des représentants relatifs à ces deux confirmations doivent être connus.

Je souhaite connaître ces numéros ainsi que le texte de l'avis du Conseil d'État remis entre-temps, tant en ce qui concerne la confirmation de l'arrêté royal du 14 décembre 1995 que celle de l'arrêté royal du 10 janvier 1997.

Réponse: Le projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux du 14 décembre 1995 et du 30 juin 1996 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'A.R./C.I.R. 92 et du 4 avril 1995 relatif à la commission des accords fiscaux préalables a été soumis pour avis au Conseil d'État le 30 décembre 1996.

Le 9 juin 1997, dans son avis n° L.25.938/2, la section législation, deuxième chambre, du Conseil d'État fit remarquer que l'arrêté royal du 4 avril 1995, d'une part et les arrêtés royaux du 14 décembre 1995 et du 30 juin 1996, d'autre part, ne présentent aucun lien logique ou politique, et que par conséquent deux avants-projets de loi distincts doivent être présentés à la Chambre des représentants.

Conformément à l'avis susvisé un projet de loi distinct portant confirmation des arrêtés royaux des 14 décembre 1995, 30 juin 1996 et 10 janvier 1997, modifiant en matière de précompte professionnel, l'A.R./C.I.R. 92, fut approuvé en Conseil des ministres le 5 septembre 1997 et a été soumis au Conseil d'État.

Question n° 519 de M. Anciaux du 21 octobre 1997 (N.):

Numéro d'exonération de la taxe écologique. — Conditions.

La loi stipule qu'une entreprise membre de Fost-Plus est exonérée de la taxe écologique. L'administration des Douanes et Accises refuse toutefois de délivrer un «numéro d'exonération» si l'assujetti n'a pas obtenu un numéro d'enregistrement. Étant donné que ce numéro d'enregistrement n'est octroyé qu'à la condition de pouvoir indiquer les types d'emballages qui seront commercialisés pendant l'année civile suivante, les redevables de la taxe écologique qui effectuent des échanges intracommunautaires (et sont donc dans l'impossibilité d'indiquer à l'avance les produits à commercialiser) se trouvent dans une situation d'insécurité juridique permanente. Ils devraient en effet être exonérés en vertu de l'article 373, § 4, de la loi du 16 juillet 1993 complétant la structure de l'État fédéral, modifiée par la loi du 7 mars 1996. Or, ni le «numéro d'exonération» ni la subordination de sa délivrance à l'obtention du numéro d'enregistrement ne sont prévus par le législateur. Il s'agit donc de créations purement administratives.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vraag een antwoord verkregen:

Welke maatregelen zal hij nemen opdat aan deze toestand een einde wordt gesteld?

Antwoord: Als antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid volgende inlichtingen meedelen.

Wat betreft het begrip registratie en zijn uitvoering, verwijst ik naar het antwoord op zijn vraag nr. 327. De registratie is gebaseerd op de bepalingen van artikel 369, 11°, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur.

In dit verband, moet de administratie der Douane en Accijnzen in staat zijn de juiste aard van de producten, die aan milieutaks zijn onderworpen vast te stellen en een adequaat registratienummer toe te kennen, dat rekening houdend met het soort product dat aan milieutaks is onderworpen (drankverpakkingen, wegwerpfotoestellen, batterijen, enz.) aan de belastingplichtige wordt toegekend en dat uit twaalf cijfers bestaat, waarvan de eerste drie verwijzen naar de soort van de betreffende producten, de zeven volgende, de belastingplichtige identificeren en de laatste twee de controlefactor vormen. De artikelen 3 tot 10 van het ministerieel besluit van 2 mei 1996 betreffende de regeling van producten onderworpen aan milieutaks bepalen de uitvoeringsmodaliteiten van de registratie.

Wat de vrijstelling betreft, deze kan slechts worden aangevraagd door de marktdeelnemer die bij de administratie regelmatig is geregistreerd, en die bijgevolg optreedt als belastingplichtige voor de milieutaks.

Artikel 392, § 1, van voornoemde wet bepaalt dat iedere vrijstelling inzake milieutaks slechts kan worden verleend voor zover de belastingplichtige van de milieutaks het onweerlegbare bewijs levert dat aan de voorwaarden om ervoor in aanmerking te komen is voldaan, overeenkomstig de nadere regels vastgesteld door de minister van Financiën.

Artikel 394, § 3, laatste alinea, van dezelfde wet bepaalt dat de minister van Financiën de voorwaarden vaststelt waaraan de vrijstellingen zijn onderworpen.

Artikel 22 van het hiervoor genoemde ministerieel besluit bepaalt dat het naleven van de voorwaarden vastgelegd door de wet van het verkrijgen van een vrijstelling moet worden bewezen door de belastingplichtige ten genoegen van de directeur-generaal van de administratie der Douane en Accijnzen.

De toetreding tot de VZW Fost Plus op zichzelf betekent geen toekenning van een akte van vrijstelling van milieutaks. Deze wordt, zoals hiervoor is uiteengezet, toegekend door de administratie op vraag van de belastingplichtige, gestaafd door een kopie van het toetredingscontract tot Fost Plus, met inbegrip van de behoorlijk ingevulde bijlagen.

Deze vrijstelling toegekend op basis van artikel 373, § 4, van voormelde wet is van voorwaardelijke aard en wordt pas definitief indien de recyclagedoelstellingen voor drankverpakkingen die in het verbruik werden gesteld, worden gehaald, conform de westelijke wetgeving inzake afvalstoffenverwerking.

De grondbeginselen aangenomen door de administratie der Douane en Accijnzen inzake milieutaks vloeien voort uit de bepalingen van voornoemde wet en het komt de minister niet toe de draagwijdte van deze bepalingen op eigen initiatief te wijzigen.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 140 van de heer Bourgeois d.d. 26 september 1997 (N.):

Ministerraad van 11 juli 1997. — Preventieve diplomatie en conflictpreventie.

De Ministerraad van 11 juli 1997 stemde in met de financiering van diverse projecten en initiatieven voor preventieve diplomatie en conflictpreventie, namelijk meer bepaald de toevoeging van de drie projecten aan deze welke reeds goedgekeurd werden op 28 maart 1997.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre à la question suivante:

Quelles mesures prendra-t-il pour mettre fin à cette situation?

Réponse: En réponse à sa question, je peux fournir à l'honorable membre les renseignements suivants.

En ce qui concerne le concept de l'enregistrement et de son application, il est renvoyé à la réponse donnée à sa question n° 327. L'enregistrement se fonde sur les dispositions de l'article 369, 11°, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État.

Dans ce contexte, l'administration des Douanes et Accises doit être à même de déterminer la nature exacte des produits passibles de l'écotaxe et d'accorder un numéro d'enregistrement adéquat, étant donné que c'est en fonction du type de produit soumis à l'écotaxe (récipients pour boissons, appareils photos jetables, piles, etc.) que ce numéro composé de douze chiffres — dont les trois premiers se rapportent à la catégorie de produits concernés, les sept suivants identifient le redevable et les deux derniers constituent des éléments de contrôle — est attribué au redevable de l'écotaxe. Les articles 3 à 10 de l'arrêté ministériel du 2 mai 1996 relatif au régime fiscal des produits soumis à écotaxe disposent des modalités d'exécution de l'enregistrement.

Pour ce qui se rapporte à l'exonération, celle-ci ne peut être sollicitée que par l'opérateur économique qui est régulièrement enregistré auprès de l'administration et qui partant s'est déclaré comme étant le redevable de l'écotaxe.

L'article 392, § 1^{er}, de la loi précitée dispose que toute exonération en matière d'écotaxe ne sera accordée que pour autant que le redevable de l'écotaxe apporte la preuve non contestable que les conditions pour en bénéficier sont remplies conformément aux modalités prévues par le ministre des Finances.

L'article 394, § 3, dernier alinéa, de la même loi stipule que le ministre des Finances arrête les conditions auxquelles sont subordonnées les exonérations.

L'article 22 de l'arrêté ministériel cité ci-dessus dispose que le respect des conditions fixées par la loi pour l'obtention d'une exonération doit être prouvée par le redevable à la satisfaction du directeur général de l'administration des Douanes et Accises.

L'adhésion à l'A.S.B.L. Fost Plus ne constitue pas en soi un acte d'exonération de l'écotaxe. Celle-ci est, comme décrit plus en avant, décernée par l'administration à la suite d'une demande introduite par le redevable, étayée par une copie de l'acte d'adhésion à Fost Plus, annexes dûment complétées y comprises.

Cette exonération décernée sur le pied de l'article 373, § 4, de la loi susmentionnée revêt un caractère conditionnel et ne devient définitive que lorsque les objectifs de recyclage pour récipients pour boissons mis à la consommation ont été atteints, conformément aux législations régionales en matière de traitement de déchets.

Les principes adoptés par l'administration des Douanes et Accises en matière d'écotaxes découlent des dispositions de la loi précitée, il n'appartient pas au ministre d'en modifier la portée de sa propre initiative.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 140 de M. Bourgeois du 26 septembre 1997 (N.):

Conseil des ministres du 11 juillet 1997. — Diplomatie préventive et prévention des conflits.

Le Conseil des ministres du 11 juillet 1997 a marqué son accord sur le financement de divers projets et initiatives de diplomatie préventive et de prévention des conflits, et notamment sur l'adjonction de trois projets à ceux qui avaient déjà été approuvés le 28 mars 1997.

— Kan u mij de reeds goedgekeurde projecten op het budget van de post «preventieve diplomatie en conflictpreventie» meedelen en de desbetreffende bedragen?

— Kan u mij tevens de kostprijs van elke van de drie bijkomende projecten meedelen? En hoe staat de Belgische bijdrage ten opzichte van het globaal budget van deze projecten?

— Het globaal budget van de post «preventieve diplomatie en conflictpreventie» bedraagt 60 miljoen frank. Is met deze drie bijkomende projecten het budget volledig uitgeput? Zo nee, is er nog financiering van andere projecten gepland?

Antwoord: Op de begroting van Buitenlandse Zaken voor 1997 werden op de post «preventieve diplomatie» kredieten ingeschreven voor een bedrag van 60 miljoen frank.

Met deze middelen — en na goedkeuring door de Ministerraad — werden reeds de volgende financieringsinitiatieven genomen:

— een bijdrage van 35 000 000 frank voor de wederopbouw van de haven van Vukovar, een project dat zich situeert in het kader van de rehabilitatie van Oost-Slavonië;

— een bijdrage van 500 000 frank voor een project met betrekking tot de denuclearisering van Oekraïne — het betreft hier een project inzake stralingsbescherming waarbij ook het Belgische ministerie van Defensie en het Studiecendrum voor Kernenergie te Mol betrokken zijn, en waarmee onrechtstreeks aan ondersteuning wordt gedaan van het actieve beleid van Oekraïne op gebied van nucleaire ontwapening;

— een bijdrage van 5 276 000 frank waarmee de waarnemingsopdrachten worden gefinancierd die in het kader van de OVSE door Belgische waarnemers worden uitgevoerd in Bosnië-Herzegovina en/of Kroatië;

— een bijdrage van 5 250 000 frank voor ondersteuning van het regionaal informatienetwerk van de VN in het gebied van de Grote Meren — het project is gekend onder de naam IRIN (Integrated Regional Information Network);

— een bijdrage van 2 400 000 frank voor de organisatie (door het departement van Buitenlandse Zaken) van een symposium over de band tussen humanitaire acties en politico-militaire acties in conflictgebieden (Brussel, februari 1998);

— een bijdrage van 5 000 000 frank voor de zogenaamde Waarheidscommissie in Guatemala, die onder meer de gevallen van de vier in dit land vermoorde of verdwenen Belgen onderzoekt;

— een bijdrage van 5 000 000 frank ter ondersteuning van een (eventuele) multinationale macht voor Congo-Brazzaville — uit de begroting van Ontwikkelingssamenwerking werd voor dit doel een bedrag van 30 miljoen frank vrijgemaakt. De bestemming van deze bijdrage zal binnenkort heronderzocht worden in het licht van de recente gebeurtenissen in Congo-Brazzaville.

Met de hier opgesomde bijdragen wordt een totaal bekomen van 58 426 000 frank. Er blijft op de begrotingspost «preventieve diplomatie» bijgevolg een bedrag over van 1 574 000 frank. Overwogen wordt om dit bedrag te reserveren voor het zogenaamde Field Diplomacy Initiative, een Belgisch project voor opleiding van waarnemers en toezichhouders met het oog op deelname aan observatiezendingen bij verkiezingen of op gebied van mensenrechten in conflictregio's.

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 53 van de heer Erdman d.d. 25 september 1996 (N.):

Jobstudenten. — 1996.

Kan de geachte minister het aantal opgeven van de contracten-jobstudenten voor de vakantieperiode 1996?

— Pouvez-vous me faire savoir quels sont les projets déjà approuvés au budget du poste «diplomatie préventive et prévention des conflits» ainsi que les montants correspondants?

— Pouvez-vous me communiquer également le coût de chacun des trois projets supplémentaires? Quelle est la part de la contribution belge dans le budget global de ces projets?

— Le budget global du poste «diplomatie préventive et prévention des conflits» s'élève à 60 millions de francs. Après l'adjonction des trois projets susvisés, ce budget est-il totalement épuisé? Dans la négative, est-il encore prévu de financer d'autres projets?

Réponse: Sur le budget des Affaires étrangères pour 1997, des crédits ont été inscrits au poste «diplomatie préventive» pour un montant de 60 millions de francs.

Avec ces moyens — et sur base de l'accord du Conseil des ministres —, les initiatives de financement énumérées ci-dessous ont déjà été prises:

— une contribution de 35 000 000 de francs pour la reconstruction du port de Vukovar, un projet qui s'inscrit dans le cadre de la réhabilitation de la Slavonie orientale;

— une contribution de 500 000 francs pour un projet relatif à la dénucléarisation de l'Ukraine — il s'agit d'un projet en matière de radioprotection auquel le ministère belge de la Défense et le Centre d'études nucléaires à Mol sont également associés, et dont le but principal est d'appuyer indirectement la politique active de l'Ukraine dans le domaine du désarmement nucléaire;

— une contribution de 5 276 000 francs pour le financement des missions d'observation que des observateurs belges effectuent en Bosnie-Herzégovine et/ou en Croatie dans le cadre de l'O.S.C.E.;

— une contribution de 5 250 000 francs destinée à appuyer le réseau d'information régionale des Nations unies dans la région des Grands Lacs — le projet est connu sous le nom d'I.R.I.N. (Integrated Regional Information Network);

— une contribution de 2 400 000 francs pour l'organisation (par le département des Affaires étrangères) d'un symposium relatif aux relations entre les actions humanitaires et les actions politico-militaires dans des régions de conflit (Bruxelles, février 1998);

— une contribution de 5 000 000 de francs pour la Commission de clarification au Guatemala, commission qui examine entre autres les dossiers des quatre Belges assassinés ou disparus dans ce pays;

— une contribution de 5 000 000 de francs à l'appui d'une force multinationale (éventuelle) pour le Congo-Brazzaville — à cet effet, un montant de 30 millions de francs a également été dégagé sur le budget de la Coopération au Développement. L'affectation de cette contribution sera réexaminée sous peu à la lumière des événements survenus récemment au Congo-Brazzaville.

Les contributions énumérées ci-dessus s'élèvent à un total de 58 426 000 francs. Par conséquent, il reste au poste budgétaire «diplomatie préventive» un montant de 1 574 000 francs. Il est envisagé de réserver ce montant au projet belge «Field Diplomacy Initiative» visant à former des observateurs et des surveillants pour participer à des missions d'observation aux élections ou en matière des droits de l'homme dans des régions conflictuelles.

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 53 de M. Erdman du 25 septembre 1996 (N.):

Étudiants jobistes. — 1996.

L'honorable ministre pourrait-elle me dire combien d'étudiants jobistes ont été occupés sous contrat pendant la période de vacances en 1996?

Is het mogelijk dit aantal eventueel op te splitsen volgens:

- a) streek (kust en andere vakantieoordens, of steden en landelijke gebieden);
- b) eventueel volgens activiteitssector (horeca, industrie, administratie en andere)?

Antwoord: De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffier van de Senaat.

Vraag nr. 101 van de heer Anciaux d.d. 12 september 1997 (N.):

Wegvervoer. — Dagelijkse prestatie. — Formulier van de werkgever. — Controles.

De controle op het door de werkgever in te vullen «dagelijkse prestatie»-formulier valt onder de bevoegdheid van de Inspectie van de Sociale Wetten. Uit de praktijk blijkt dat met dit «dagelijks prestatie»-formulier in zeer grote mate geknoeid wordt door de werkgever.

Vrachtwagenchauffeurs krijgen immers pas hun loon als zij hun goedkeuring geven aan dit door de werkgever ingevulde formulier. Daar zij in een zwakke positie staan ten opzichte van hun werkgever worden zij via dit formulier vaak uitgebuit.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Is de geachte minister zich bewust van de fraudegevoeligheid van het «dagelijkse prestatie»-formulier en de kracht die dit geeft aan een werkgever? Gaat de geachte minister ervoor zorgen dat dit formulier vervangen zal worden door een efficiënter systeem?

2. Op welke manier worden de fraudegevoelige «dagelijkse prestatie»-formulieren door de Inspectie van de Sociale Wetten gecontroleerd? Hoeveel controles werden er in 1994, 1995 en 1996 uitgevoerd? Hoeveel overtredingen werden er hierbij vastgesteld? Om welke overtredingen ging het hier dan?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Betreffende het gebruik van het dagelijks prestatieblad:

Het dagelijks prestatieblad waarop het geachte lid alludeert is geen sociaal document maar een controledocument ingevoerd door de sociale partners vertegenwoordigd in de schoot van het paritair comité in de uitoefening van hun autonoom initiatiefrecht inzake het opstellen van sectoriële collectieve arbeidsovereenkomsten.

Dergelijke CAO's zijn in feite contracten afgesloten tussen alle betrokken partijen: in dit geval de representatieve werkgeversfederaties uit de goederenvervoersector en de vakbonden.

In casu betreft het de CAO van 25 januari 1985, gewijzigd door de CAO van 9 december 1988, betreffende de arbeidsvoorwaarden en de lonen van de bemanningsleden tewerkgesteld in de ondernemingen van goederenvervoer over de weg voor rekening van derden.

Beide CAO's werden bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaard, respectievelijk het koninklijk besluit van 22 juli 1985 en van 14 augustus 1989.

Volgens de bepalingen van de laatstgenoemde CAO van 9 december 1988 (artikel 3) wordt het dagelijks prestatieblad door de (contracterende) partijen erkend als het enige instrument naar hetwelk mag teruggegrepen worden ingeval van betwisting van de bezoldiging.

De CAO's van 25 januari 1985 en 9 december 1988, voormeld, hebben aanleiding gegeven tot kritische commentaren inzake de bewijslastregeling en de moeilijkheden in verband met het dagelijks prestatieblad; in die zin: de noot van de professoren Rigaux en Humblet onder het vonnis van de Arbeidsrechtbank te Antwerpen, d.d. 3 juni 1988 (*Rechtskundig Weekblad* 1988-1989, nr. 9, 29 oktober 1988) en de bijdrage van S. Lossy in *Orientatie*, 4 april 1991, blz. 97 e.v.

Pourrait-elle également ventiler ce chiffre:

- a) par région (côte et autres lieux de villégiature ou villes et régions rurales);
- b) et, éventuellement, par secteur d'activité (horeca, industrie, administration, etc.)?

Réponse: Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Question n° 101 de M. Anciaux du 12 septembre 1997 (N.):

Transport par route. — Prestation journalière. — Formulaire de l'employeur. — Contrôles.

Le contrôle du formulaire de «prestations journalières» à remplir par l'employeur relève de la compétence de l'Inspection des lois sociales. La pratique montre que les employeurs falsifient dans une large mesure les formulaires de «prestations journalières».

En effet, les chauffeurs de camion ne reçoivent leur salaire que lorsqu'ils ont approuvé le formulaire rempli par l'employeur. Comme ils se trouvent dans une position de faiblesse vis-à-vis de l'employeur, celui-ci utilise souvent ce formulaire pour les exploiter.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre à cet égard aux questions suivantes:

1. L'honorable ministre est-elle consciente de la facilité avec laquelle on peut falsifier le formulaire de «prestations journalières» et du pouvoir que détient ainsi l'employeur? L'honorable ministre va-t-elle veiller au remplacement de ce formulaire par un système plus efficace?

2. Comment l'Inspection des lois sociales contrôle-t-elle les formulaires de «prestations journalières» qui sont aisés à falsifier? Combien de contrôles a-t-elle réalisés en 1994, 1995 et 1996? Combien d'infractions a-t-elle constatées? De quelles infractions s'agissait-il?

Réponse: J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre ce qui suit.

1. Concernant la feuille journalière de prestations:

La feuille journalière de prestations, à laquelle l'honorable membre fait allusion, ne constitue pas un document social; il s'agit d'un document introduit par les partenaires sociaux représentés au sein de la commission paritaire, dans le cadre du droit qui leur est reconnu de conclure de leur propre initiative et en toute autonomie, des conventions collectives de travail sectorielles.

Ces C.C.T. sont en fait des contrats conclus entre toutes les parties intéressées, ici en l'occurrence, les fédérations professionnelles du secteur du transport de marchandises et les syndicats.

Le cas d'espèce envisagé ici concerne la C.C.T. du 25 janvier 1985 modifiée par la C.C.T. du 9 décembre 1988 fixant les conditions de travail et les salaires des membres d'équipage occupés dans les entreprises de transport routier de marchandises pour compte de tiers.

Ces deux C.C.T. ont été rendues obligatoires par arrêtés royaux respectivement des 22 juillet 1985 et 14 août 1989.

La feuille journalière de prestations est, aux termes de la C.C.T. précitée du 9 décembre 1988 (article 3), le seul instrument admis par les parties (signataires) comme pouvant être invoqué en cas de contestation de la rémunération.

Les C.C.T. des 25 janvier 1985 et 9 décembre 1988 ont suscité des commentaires critiques, sur le plan de l'établissement de la preuve et des difficultés inhérentes à la feuille journalière de prestations. On citera, entre autres, les observations des professeurs Rigaux et Humblet, à la suite de l'arrêt de la Cour du Travail d'Anvers du 3 juin 1988, dans le *Rechtskundig Weekblad*, 1988-1989, n° 9, 29 octobre 1988 ainsi que l'article de S. Lossy dans *Orientatie* du 4 avril 1991, p. 97 et suivantes.

2. Controle op het dagelijks prestatieblad:

Wanneer de Inspectie van de Sociale Wetten geconfronteerd wordt met een door beide partijen ondertekend document wordt de schijn gewekt dat de verloning correct is geschied.

Evenwel kunnen werknemers bij deze dienst te rade gaan of eventueel een onderzoek aanvragen. In dat geval alsook wanneer de inspectie vermoedt dat de loongegevens op de loonfiche of de individuele rekening onderschat zijn, gaat zij hier dieper op in.

De contractueel geregelde bewijslevering vervat in het dagelijks prestatieblad kan niet ingeroepen worden tegen de inspectiedienst die aan de hand van alle andere beschikbare gegevens, onder andere prikkarten, vervoersdocumenten en tachygraafschijven, het reële recht op verloning kan toetsen aan het dagelijks prestatieblad en de loonafrekening.

Bij haar controles legt de inspectie zich in de mate van het mogelijke toe op het opsporen van de andere bewijselementen die de arbeidstijd, de overbruggingstijd en de rusttijden, evenals de EEG-rij- en rusttijden, met grotere zekerheid aantonen.

Het is ook vermeldenswaard dat binnen de EU-Verkeersministeraad overeenstemming werd bereikt in verband met de verplichte invoering vanaf 1 juli 2000 van een nieuw digitaal controle-apparaat, met massagegeugen, ter vervanging van de klassieke tachygraaf en met betere registratiemogelijkheden dan deze laatste.

3. Statistische controlegegevens:

De Inspectie van de Sociale Wetten beschikt niet over statistieken die uitsluitend betrekking hebben op controles en vaststellingen in verband met het dagelijks prestatieblad. Het beschikbare statistisch materiaal beslaat een ruimer domein, onder andere de naleving van de EEG-verordeningen 3820/85 en 3821/85 en de CAO-verplichtingen inzake minimumloon, vergoedingen, premies en arbeidsduur.

De beschikbare statistieken worden weergegeven in het antwoord op vraag nr. 102 d.d. 12 september 1997 van het geachte lid.

Vraag nr. 541 van de heer Destexhe d.d. 23 oktober 1997 (Fr.):

Raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof. — Omzetting van de richtlijn in Belgisch recht.

De Raad van de Europese Unie heeft op 3 juni 1996 een richtlijn vastgesteld die gericht is op de tenuitvoerlegging van de op 14 december 1995 door de algemene branche-overkoepelende organisaties (UNICE, CEEP en EVV) gesloten raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof.

De doelstelling van deze raamovereenkomst bestaat erin «minimumvoorschriften in te voeren met betrekking tot ouderschapsverlof en arbeidsverzuim door overmacht als een belangrijke bijdrage tot de combinatie van beroeps- en gezinsleven en de bevordering van gelijke kansen en de gelijke behandeling van mannen en vrouwen» (raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof, 14 december 1995).

Deze overeenkomst biedt met name de ouders de mogelijkheid tenminste drie maanden voor hun kind te zorgen, tot het een bepaalde leeftijd heeft bereikt.

De voorwaarden en wijze van toepassing van dit verlof moeten door de Lid-Staten worden vastgesteld. Ik denk inzonderheid aan de volgende problemen:

- voltijds of deeltijds ouderschapsverlof?
- het ouderschapsverlof afhankelijk maken van een vroegere arbeidsperiode of van een anciënniteitsperiode?
- wat in geval van adoptie?

Artikel 2 van de richtlijn 96/34/EG van de Raad van de Europese Unie bepaalt «De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 3 juni 1998 aan deze richtlijn te voldoen (...)».

2. Contrôle sur base de la feuille journalière de prestations:

De prime abord, quand l'Inspection des lois sociales se voit soumettre un document signé par les deux parties, on peut supposer que la rémunération y mentionnée est payée correctement.

Il pourra cependant s'avérer que des travailleurs consultent l'inspection pour solliciter un avis, ou éventuellement demander de procéder à une enquête. Dans ce dernier cas ou plus généralement quand l'inspection peut supposer que les données de la fiche de salaire ou du compte individuel sont inférieures à la réalité, il sera procédé à un examen plus approfondi des éléments en cause.

L'instrument de preuve que constitue, entre parties, la feuille journalière de prestations, ne peut être opposé aux services d'inspection; ceux-ci peuvent toujours, sur base des autres documents devant être mis à leur disposition, notamment cartes de pointage, documents de transport et disques de tachygraphe, vérifier l'exactitude de la feuille journalière de prestations et calculer la rémunération effectivement due.

L'inspection veille lors des contrôles, à rechercher autant que possible les autres éléments de preuve de nature à déterminer avec plus grande certitude les temps de travail, temps de liaison et temps de repos, ainsi que les temps de conduite et de repos au sens des règlements C.E.E.

Il est utile de faire ici mention de la décision prise à l'unanimité du Conseil des ministres européens, d'introduire à partir du 1^{er} juillet 2000, l'usage obligatoire d'un nouvel appareil de contrôle digital, destiné à remplacer le tachygraphe classique, et qui, doté d'une capacité de mémoire accrue, offrira des possibilités d'enregistrement supérieures à celles de l'appareil actuel.

3. Données statistiques en matière de contrôles:

L'Inspection des lois sociales ne dispose pas de statistiques portant sur les contrôles et constatations effectués sur la seule base de la feuille journalière de prestations. Les statistiques disponibles en cette matière couvrent une matière plus large, s'étendant entre autres au respect des règlements européens 3820/85 et 3821/85, et aux obligations résultant des C.C.T. prises en matière de rémunération minimum, indemnités et primes, ainsi que de durée du travail.

Les statistiques seront fournies à l'honorable membre en réponse à sa question n° 102, du 12 septembre 1997.

Question n° 541 de M. Destexhe du 23 octobre 1997 (Fr.):

Accord-cadre sur le congé parental. — Transposition en droit belge de la directive européenne.

Le Conseil de l'Union européenne a arrêté le 3 juin 1996 une directive visant à mettre en œuvre l'accord-cadre sur le congé parental conclu le 14 décembre 1995 par les organisations interprofessionnelles à vocation générale (U.N.I.C.E., C.E.E.P. et C.E.S.).

Cet accord-cadre a pour objectif de mettre en place des prescriptions minimales sur le congé parental et l'absence du travail pour raison de force majeure, en tant que moyen important de concilier la vie professionnelle et familiale et de promouvoir l'égalité des chances et de traitement entre les hommes et les femmes» (accord-cadre sur le congé parental, 14 décembre 1995).

Cet accord prévoit notamment la possibilité pour les parents de pouvoir s'occuper de leur enfant pendant au moins trois mois jusqu'à un âge déterminé.

L'ensemble des conditions d'accès et des modalités d'application du congé doivent être déterminées par les États membres. Je pense notamment aux problèmes suivants:

- congé parental à temps plein ou à temps partiel?
- subordination du congé parental à une période de travail antérieure ou à une période d'ancienneté?
- problème de l'adoption?

Dans son article 2, la directive 96/34/C.E. du Conseil de l'Union européenne stipule que «les États membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la présente directive au plus tard le 3 juin 1998 (...)».

Deze richtlijn zal bij collectieve overeenkomst in het Belgisch recht worden omgezet. Kan de geachte minister mij zeggen hoe ver de onderhandelingen gevorderd zijn? Zal België het beginsel van de loyaliteitsplicht, voorgeschreven door artikel 5 van het Verdrag van Rome, respecteren?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid volgende inlichtingen mee te delen.

Met het oog op de omzetting van de richtlijn 96/34/EG van de Raad van 3 juni 1996 betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof, heb ik op 24 juli 1996 het advies gevraagd van de Nationale Arbeidsraad over een ontwerp van koninklijk besluit tot invoering van een recht op ouderschapsverlof. Dit besluit paste in de wetgeving op de loopbaanonderbreking, wat meteen betekende dat de bestaande omkadering onder meer inzake uitkering en sociale zekerheid van toepassing zou zijn.

Ik stel vast dat de sociale partners deze weg niet hebben willen volgen, daar zij op 29 april 1997 de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 64 tot instelling van een recht op ouderschapsverlof hebben gesloten. Op diezelfde dag hebben zij evenwel ook het advies nr. 1.181 uitgebracht, met onder meer de vraag naar de overheid om een aantal aangelegenheden te regelen, zoals de uitkering aan de werknemer en de sociale zekerheidsbescherming.

Zoals reeds vermeld, biedt de reglementering inzake loopbaanonderbreking een aantal mogelijkheden die, althans gedeeltelijk, tegemoet komen aan de wensen van de sociale partners.

Gelet op de mogelijkheden die ik ter beschikking heb, heb ik de opdracht gegeven om daar waar de CAO nr. 64 aan de werknemer een recht op ouderschapsverlof toekent, deze mogelijkheid te laten kaderen in de wetgeving op de loopbaanonderbreking via een koninklijk besluit (koninklijk besluit van 29 oktober 1997, *Belgisch Staatsblad* van 7 november 1997).

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 123 van de heer Anciaux d.d. 19 september 1997 (N.):

Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie. — Circulaire cheques.

Gedurende enkele maanden werd in ons land een sterke stijging vastgesteld van het aantal gestolen overlastzakken van De Post. Sommige van deze zakken bevatten circulaire cheques, uitgegeven door de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie. In sommige gevallen werden deze cheques na de diefstal uit de postzakken bedrieglijk geïnd door een derde persoon. Enkele van de gedupeerde personen kregen van de betrokken Rijksdienst te horen dat zij niet bereid zijn hen terug te betalen. De Post acht zich niet aansprakelijk vermits de circulaire cheques verstuurd werden onder gesloten omslag. Het gaat dus om gewone zendingen. Ook indien De Post fungeerde als uitbetalingsinstelling wees men daar elke verantwoordelijkheid af. Het is ook opvallend dat de Rijksdienst de gedupeerden in het ongewisse laat over de afloop van de zaak. Er wordt nochtans steeds plechtig beloofd dat de gedupeerden zullen ingelicht worden over de afhandeling van hun dossier. Het is pas na telefonische contactname van de gedupeerden zelf met de Rijksdienst dat ze te weten kwamen dat terugbetaling niet bespreekbaar was.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Waarom weigert de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie de terugbetaling van de frauduleus geïncasseerde cheques aan de rechthebbenden?

2. Wie is volgens de Rijksdienst in voornoemd geval verantwoordelijk en zou dus tot terugbetaling moeten overgaan?

3. Gaat de Rijksdienst over tot terugbetaling indien blijkt dat een rechthebbende per circulaire cheque uitbetaald wordt en dit ondanks het feit dat hij of zij via een formulier L.75 meermaals de wens te kennen gaf om de gelden op een financiële rekening te storten? Indien neen, waarom niet?

Cette directive va être transposée en droit belge par une convention collective. Pouvez-vous me dire, madame la ministre, où en sont les négociations? La Belgique respectera-t-elle le «principe du devoir de loyauté» prévu à l'article 5 du Traité de Rome?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer les renseignements suivants à l'honorable membre.

En vue de transposer la directive 96/34/C.E. du Conseil du 3 juin 1996 concernant l'accord-cadre sur le congé parental conclu par l'U.N.I.C.E. le C.E.E.P. et la C.E.S., j'ai demandé le 24 juillet 1996 l'avis du Conseil national du travail sur un projet d'arrêté royal relatif à l'introduction d'un droit au congé parental. Cet arrêté entraine dans le cadre de la législation relative à l'interruption de la carrière professionnelle, ce qui signifie du même coup que l'encadrement existant, notamment en ce qui concerne l'allocation et la sécurité sociale, serait applicable.

Je constate que les partenaires sociaux n'ont pas voulu suivre cette voie, puisqu'ils ont conclu le 29 avril 1997 la convention collective de travail n° 64 introduisant un droit au congé parental. Ce même jour, ils ont cependant émis l'avis n° 1181, demandant notamment à l'autorité publique compétente de prendre un certain nombre de mesures, telles l'allocation au travailleur et la protection en matière de sécurité sociale.

Comme déjà signalé, la réglementation sur l'interruption de la carrière professionnelle offre un certain nombre de possibilités qui rencontrent, du moins partiellement, les souhaits des partenaires sociaux.

Vu les possibilités dont je dispose, j'ai donné comme instruction, là où la C.C.T. n° 64 reconnaît un droit au congé parental au travailleur, de faire cadrer cette possibilité avec la législation relative à l'interruption de la carrière professionnelle par le biais d'un arrêté royal (arrêté royal du 29 octobre 1997, *Moniteur belge* du 7 novembre 1997).

Ministre des Affaires sociales

Question n° 123 de M. Anciaux du 19 septembre 1997 (N.):

Officenationaldesvacancesannuelles. — Chèquescirculaires.

Pendant quelques mois, on a constaté, dans notre pays, une forte augmentation du nombre de vols de sacs postaux. Certains de ces sacs renfermaient des chèques circulaires émis par l'Office national des vacances annuelles. Dans certains cas, ces chèques ont été frauduleusement perçus par un tiers après avoir été volés dans les sacs postaux. Plusieurs des personnes lésées ont été avisées par l'Office national en question que ce dernier n'était pas disposé à les rembourser. La Poste ne s'estimait pas responsable, puisque les chèques circulaires avaient été envoyés sous pli fermé. Il s'agit donc d'envois ordinaires. Même si La Poste a fait office d'organisme de paiement, elle a décliné toute responsabilité. Il est également surprenant de constater que l'Office national laisse les personnes lésées dans l'ignorance de l'issue de l'affaire. On promet pourtant solennellement que les victimes seront informées du règlement de leur dossier. Ce n'est qu'après avoir pris contact par téléphone avec l'Office national que les personnes lésées ont appris qu'il ne pouvait être question d'un remboursement.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Pourquoi l'Office national des vacances annuelles refuse-t-il aux bénéficiaires le remboursement des chèques encaissés frauduleusement?

2. Qui, selon l'Office national, est responsable dans le cas susvisé et devrait donc procéder au remboursement?

3. L'Office national procède-t-il au remboursement s'il s'avère qu'un bénéficiaire est payé par chèque circulaire, alors qu'il a fait savoir à plusieurs reprises, par le biais d'un formulaire L.75, qu'il souhaitait que l'argent soit versé sur un compte financier? Dans la négative, pour quelle raison?

4. Is het volgens de geachte minister verantwoord dat de gedupeerden door de Rijksdienst niet op de hoogte gehouden worden van de evolutie van hun dossier? Waarom gaf de Rijksdienst niet vanaf het begin te kennen dat terugbetaling niet bespreekbaar is?

5. Heeft de Rijksdienst besprekingen gevoerd met de andere betrokken instellingen, namelijk De Post en de uitbetalende banken? Zo ja, wat waren de resultaten van deze besprekingen? Zijn er afspraken gemaakt wat betreft aansprakelijkheid indien dergelijke gevallen zich in de toekomst opnieuw zouden voordoen?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid hierna, wat betreft de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie, het antwoord op de gestelde vragen te verstrekken (RJV).

Ik beschik niet over cijfergegevens met betrekking tot een stijging van het aantal gestolen zakken van De Post. Het gaat om een bevoegdheid van mijn collega, de minister van Telecommunicatie. Ik kan u nochtans meedelen dat de RJV, aan haar financiële instelling, het Gemeentekrediet, dit jaar reeds opdracht gegeven heeft tot het uitvoeren van 1 055 551 betalingen aan de werknemers, waarvan 703 886 betalingen met circulaire cheques. Er zijn slechts 9 gevallen van betwiste inning van de circulaire cheque, waarbij de RJV, door de werknemer en door de pers, in kennis gesteld werd van het feit van een gestolen postzak. De Post heeft nochtans slechts in 5 gevallen erkend dat de circulaire cheque, die de RJV naar de werknemer gestuurd heeft, zich in een gestolen zak had kunnen bevinden.

1. Voor dit jaar zijn er tot nu toe 128 gevallen van betwiste inningen, waaronder 82 gevallen opgelost zijn. In een reeks gevallen bleek dat een derde persoon, gekend door de werknemer, tot de inning was overgegaan. Daarentegen, indien blijkt dat de werknemer door een ongekende derde persoon gedupeerd is, vraagt de RJV dat er een klacht bij de politie ingediend zou worden. In voorkomend geval geeft de RJV, na een intern onderzoek, zijn verantwoordelijkheden toe. Dit is het geval als de circulaire cheque naar een onjuist adres verstuurd werd. Het Gemeentekrediet verricht, naast een eigen intern onderzoek, een onderzoek bij de financiële instelling waar de circulaire cheque geïnd werd en dit om de belangen van de benadeelde werknemer te behartigen. Indien de loketbediende de gebruikelijke controle luidens de protocollen tussen de bankinstellingen niet verricht heeft, dan treedt het Gemeentekrediet bij de financiële instellingen op, met het oog op een vergoeding van de werknemer. Talrijke gevallen worden op deze manier opgelost.

2. Als de RJV een fout in de verwerking van het dossier begaan heeft, krijgt het Gemeentekrediet de opdracht een tweede betaling uit te voeren. In eerste instantie worden de daders van strafbare feiten eveneens verantwoordelijk gesteld. De RJV heeft geen inzagerecht in het klachtdossier. Hij wordt slechts door de werknemer op de hoogte gebracht van de resultaten. De Post lijkt eveneens verantwoordelijk te zijn, als de circulaire cheques niet normaal ter bestemming gebracht werden. De financiële instelling, die de circulaire cheque betaald heeft en van wie de loketbediende niet al de vereiste controleverrichtingen uitgevoerd heeft, kan in voorkomend geval eveneens verantwoordelijk worden gesteld.

3. De Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie heeft geen kennis van werknemers die, te gelegener tijd, gevraagd hadden dat het bedrag op een financiële rekening betaald zou worden en die de som per circulaire cheque ontvangen zouden hebben. Er zijn evenmin gevallen van werknemers die tijdig een dergelijke aanvraag geformuleerd hadden, welke niet uitgevoerd zou zijn, en van wie de circulaire cheque in een zak van De Post gestolen zou zijn. Mocht dit nochtans het geval zijn, dan zou de RJV zijn verantwoordelijkheid kunnen opnemen en de benadeelde werknemer terugbetalen.

4. Zoals reeds in punt 1 vermeld, voert de RJV systematisch een onderzoek uit in geval van betwiste inning. Het Gemeentekrediet voert eveneens een onderzoek uit. De resultaten van die onderzoeken worden ter kennis van de werknemers gebracht. Bedoelde onderzoeken kunnen aanleiding geven tot een vergoeding van de werknemer. Vier werknemers werden inderdaad reeds terugbetaald, daar de financiële instellingen hun verantwoordelijkheid erkend hebben. Andere terugbetalingen

4. Est-il justifié, à ses yeux, que les personnes lésées ne soient pas avisées par l'Office national de l'évolution de leur dossier? Pourquoi l'Office national n'a-t-il pas fait savoir, dès le début, qu'il ne pouvait être question d'un remboursement?

5. Des discussions ont-elles eu lieu entre l'Office national et les autres organismes concernés, à savoir La Poste et les banques chargées du paiement? Dans l'affirmative, quels ont été les résultats de ces discussions? Y a-t-il eu des accords concernant la responsabilité au cas où de tels cas se reproduiraient à l'avenir?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer ci-après à l'honorable membre la réponse aux questions posées, en ce qui concerne l'Office national des vacances annuelles (O.N.V.A.).

Je ne dispose pas d'information chiffrée relative à une augmentation de vol de sacs postaux. Il s'agit d'une compétence de mon collègue des Télécommunications. Je peux cependant vous signaler que, cette année, l'O.N.V.A. a déjà donné l'ordre à son organisme financier, le Crédit communal, d'effectuer 1 055 551 paiements aux travailleurs, dont 703 886 paiements par chèques circulaires. L'O.N.V.A. a connaissance de ces vols de sacs postaux par des informations émanant des travailleurs et par la presse. Les cas de contestation d'encaissement de chèque circulaire, où le travailleur déclare à l'O.N.V.A., qu'il y a eu vol de sac postal sont seulement au nombre de 9. La Poste n'a cependant reconnu que dans 5 cas que le chèque circulaire envoyé par l'O.N.V.A. au travailleur aurait pu se trouver dans un sac volé.

1. Les contestations en matière d'encaissement, pour cette année, sont à ce jour de 128 cas, dont 82 cas ont trouvé une solution. Dans un certain nombre de cas, il s'est avéré que l'encaissement avait été effectué par une tierce personne connue du travailleur. Par contre, s'il s'avère que le travailleur a été dupé par un tiers inconnu, l'O.N.V.A. lui demande de porter plainte à la police. Le cas échéant, l'O.N.V.A. reconnaît ses responsabilités, après une enquête interne. C'est ainsi le cas lorsque le chèque circulaire a été envoyé à une adresse incorrecte. Le Crédit communal procède à une enquête auprès de l'organisme financier où le chèque circulaire a été encaissé, y compris au sein de son propre réseau, et ce pour défendre les intérêts du travailleur lésé. Si le guichetier n'a pas procédé au contrôle d'usage en vertu des protocoles interbancaires, le Crédit communal intervient auprès de l'organisme financier en vue d'une indemnisation du travailleur. De nombreux cas trouvent ainsi une solution.

2. Si l'O.N.V.A. a commis une faute dans le traitement du dossier, l'ordre d'effectuer un second paiement est donné au Crédit communal. Les auteurs des faits répréhensibles sont également, au premier chef, responsables. L'O.N.V.A. n'a pas le droit de regard dans le dossier de plainte. Il n'est informé des résultats que par le travailleur. La responsabilité de La Poste paraît aussi engagée, lorsque l'acheminement normal des chèques circulaires n'a pas été réalisé. L'institution financière, qui a payé le chèque circulaire et dont le guichetier n'a pas procédé à tous les contrôles requis, peut aussi, le cas échéant, voir sa responsabilité engagée.

3. L'Office national des vacances annuelles n'a pas connaissance que des travailleurs ayant demandé, en temps opportun, d'être payé sur un compte financier ont reçu leur paiement par chèque circulaire. A fortiori, il n'y a pas de cas où un travailleur ayant fait à temps une telle demande, non suivie d'effet, s'est vu voler son chèque circulaire dans un sac postal. Si cela devait pourtant être le cas, l'O.N.V.A. ne pourrait qu'assumer ses responsabilités, et rembourser le travailleur lésé.

4. Comme indiqué au point 1, l'O.N.V.A. procède systématiquement à une enquête interne en cas de contestation d'encaissement. Le Crédit communal procède également à une enquête. Les résultats de ces enquêtes sont portés à la connaissance des travailleurs. Ces enquêtes peuvent déboucher sur une indemnisation du travailleur. Ainsi, dans les cas de sacs postaux volés, quatre travailleurs ont déjà été remboursés, du fait que des institutions financières ont reconnu leur responsabilité. D'autres rembourse-

zouden kunnen plaatsvinden, als de financiële instellingen hun verantwoordelijkheid terzake eveneens erkennen, of als De Post haar verantwoordelijkheid erkent wat de opgelopen nadelen betreft.

5. De financiële instellingen die de vakantiegelden uitbetaald hebben geven toe dat de loketbediende in sommige gevallen de vereiste controleverrichtingen niet uitgevoerd heeft. Ze betalen het bedrag terug, soms rechtstreeks, soms op aandringen van het Gemeentekrediet. Per brief d.d. 2 april 1997 heeft de RJV trouwens dit jaar nog de aandacht van De Post gevestigd op de uitgifte van circulaire cheques met ingang van 2 mei 1997. Wat de verantwoordelijkheid van De Post betreft, verwijs ik naar het antwoord van de minister van Telecommunicatie op de vraag nr. 165 van 4 juli 1997 van de heer senator Verreycken.

Er dient bovendien vastgesteld dat de overschrijving op een financiële rekening een grotere veiligheid biedt dan het versturen van een circulaire cheque. De Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie zet regelmatig zijn informatiecampaagne voort, ten einde de werknemers ervan te overtuigen dat het veiliger is te vragen dat hun vakantiegeld op een financiële rekening gestort zou worden. De werknemers hebben hieromtrent in 1996 een brief ontvangen en de werkgevers in 1997. De informatiecampaagne levert resultaten op, daar, op 30 juni 1997, 32 % der werknemers, op hun aanvraag, hun betaling op een financiële rekening, en niet per circulaire cheque ontvingen. Het aanvraagformulier is bij de meeste financiële instellingen verkrijgbaar.

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Landbouw

Vraag nr. 536 van mevrouw Dua d.d. 23 oktober 1997 (N.):

Zelzate. — Conclusies onderzoek melkstalen.

In augustus 1997 werd aan de bevolking van Zelzate een verbod opgelegd zelfgekweekte groenten te eten en te verkopen.

Dit gebeurde tengevolge van de bekendmaking van analyseresultaten waaruit bleek dat de gronden gelegen in de omgeving van het bedrijf VFT zwaar verontreinigd waren met kanker-
verwekkende stoffen.

Naar verluidt werden door het ministerie van Landbouw melkstalen onderzocht bij landbouwers waarvan het bedrijf gelegen is in de omgeving van VFT.

Er werden drie reeksen stalen genomen: begin augustus, eind augustus en in september.

Graag had ik van de geachte minister vernomen:

1. Bij hoeveel bedrijven werden melkstalen genomen? Welke stoffen werden onderzocht? Op welke afstand van VFT zijn deze landbouwbedrijven gelegen?

2. Wat zijn de resultaten van deze 3 reeksen van staalnames? Wat zijn de hoogst genoteerde waarden van verontreiniging?

3. Is er een relatie vast te stellen tussen de graad van vervuiling en de afstand tot VFT?

4. Werden de analyseresultaten reeds bekend gemaakt aan de betrokken landbouwers en aan de omwonenden? Werden deze bekendgemaakt aan het gemeentebestuur en/of provinciebestuur?

5. Werden specifieke maatregelen genomen op basis van deze analyseresultaten?

Antwoord: De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

ments pourraient suivre, soit du fait de nouvelles reconnaissances de responsabilité d'institutions financières, soit au cas où La Poste reconnaîtrait sa responsabilité dans les préjudices subis.

5. Les institutions financières qui ont payé les pécules de vacances reconnaissent que le guichetier n'a pas effectué, dans certains cas, les contrôles requis. Elles remboursent le montant, parfois directement, parfois après insistance du Crédit communal. Par ailleurs, cette année encore, par lettre du 2 avril 1997, l'O.N.V.A. a attiré l'attention de La Poste sur l'émission de chèques circulaires à partir du 2 mai 1997. En ce qui concerne la responsabilité de La Poste, je vous renvoie à la réponse du ministre des Télécommunications à la question n° 165 du 4 juillet 1997 de M. le sénateur Verreycken.

Par ailleurs, il convient de constater que le versement sur un compte financier est plus sécurisant que l'envoi d'un chèque circulaire. L'Office national des vacances annuelles poursuit régulièrement sa campagne d'information, en vue de persuader les travailleurs de demander le versement de leurs pécules de vacances sur un compte financier. À cet égard, les travailleurs ont reçu un courrier en 1996 et les employeurs en 1997. La campagne d'information porte ses fruits, puisque au 30 juin 1997, 32 % des travailleurs ont été, à leur demande, payés sur un compte financier et non par chèque circulaire. Le formulaire de demande est disponible auprès de la plupart des institutions financières.

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Agriculture

Question n° 536 de Mme Dua du 23 octobre 1997 (N.):

Zelzate. — Conclusions de l'examen d'échantillons de lait.

En août 1997, l'on a interdit aux habitants de Zelzate de consommer et de vendre des légumes provenant de leur potager.

Cette décision a été prise dès l'annonce des résultats d'analyses qui ont révélé que les terrains situés aux alentours de l'usine V.F.T. avaient été fortement contaminés par des substances cancérogènes.

Il semblerait que le ministère de l'Agriculture ait examiné des échantillons de lait provenant d'agriculteurs dont l'exploitation agricole se situe dans les environs de l'usine V.F.T.

L'on a prélevé trois séries d'échantillons: les premiers au début du mois d'août, les seconds à la fin du mois d'août, et les autres en septembre.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Àuprès de combien d'exploitations agricoles a-t-on prélevé des échantillons de lait? Quelles substances a-t-on examinées? À quelle distance de l'usine V.F.T. ces exploitations agricoles se trouvent-elles?

2. Quels sont les résultats de l'examen de ces trois séries d'échantillons? Quels sont les taux de pollution les plus élevés?

3. Y a-t-il un lien entre le taux de pollution et l'éloignement par rapport à V.F.T.?

4. A-t-on déjà communiqué les résultats des analyses aux agriculteurs concernés et aux riverains? Ont-ils été communiqués à l'administration communale et/ou à l'administration provinciale?

5. A-t-on pris des mesures spécifiques à la lumière des résultats de ces analyses?

Réponse: Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Vraagnr. 539 van de heer Ph. Charlier d.d. 23 oktober 1997 (Fr.):

Landbouw. — Verdeling van de begrotingsmiddelen voor wetenschappelijk onderzoek.

De landbouwproductie werd in 1995 op meer dan 240 miljoen frank geraamd. Voor 1997 zijn deze cijfers nagenoeg identiek.

Deze som wordt als volgt onderverdeeld:

- 14 % voor de akkerbouw;
- 23 % voor de tuinbouw;
- 63 % voor de dierlijke producten: melk, vlees en eieren.

Als antwoord op de vraag van volksvertegenwoordigster Gisèle Gordeyn-Debever van 17 juli 1997, geeft u cijfers over de begrotingsmiddelen voor wetenschappelijk onderzoek.

Wij stellen vast dat de middelen voor ontwikkeling die voor 1997 zijn uitgetrokken voor de proeftuinen en -centra (43,4 miljoen) en deels voor de landbouwcentra voor de gewassen (14 miljoen) bestemd zijn voor het onderzoek naar gewassen. In 1997 wijst u dus 407 + 43,4 + 14 miljoen toe, of een totaal bedrag van 464,4 miljoen van de sector van de gewassen, een sector die 37 % vertegenwoordigt.

Wij stellen ook vast dat de sector van het wetenschappelijk onderzoek naar dieren 330,3 miljoen krijgt, hoewel die sector 63 % vertegenwoordigt, dus 26 % meer dan de sector van de landbouwgewassen en de tuinbouw.

Kunt u mij de redenen geven voor deze discrepantie?

Antwoord: Hierbij heb ik de eer het geachte lid de volgende gegevens als antwoord op zijn parlementaire vraag te verstrekken.

De vraag lijkt uit te gaan van de hypothese dat er een verband bestaat tussen de waarde van een economische productie en de financiële tussenkomst van de Staat in de onderzoeksinspanning die in verband met die productie wordt uitgevoerd.

Mag die hypothese a priori logisch lijken, toch overleeft ze een grondige analyse niet. Het feit dat en de mate waarin de overheid financieel tussenkomt in het onderzoekswerk gebonden aan een economische sector hangt namelijk af van een reeks factoren zoals de concurrentiekracht en het vermogen van de ondernemingen in de betrokken sector om financieel bij te dragen, de aard, de verscheidenheid alsook de complexiteit van de problemen die er zich voordoen, het belang van die problemen voor de maatschappij in haar geheel, enz. De absolute waarde van de productie is meestal geen bepalend criterium, zoals moge blijken uit het feit dat de overheid weinig of niet tussenkomt in de onderzoeksinspanning van andere sectoren die economisch nochtans een veel grotere betekenis hebben dan de landbouwsector.

Voorts omvat het aandeel van de veehouderijproducten (63 %) in de eindproductie van de land- en tuinbouwsector in werkelijkheid ook de opbrengst van het grasland en van alle voedergewassen, omdat die productie rechtstreeks dient als veevoeding en de landbouwsector alleen onder de vorm van veehouderijproducten verlaat. Het gevolg hiervan is dat de plantaardige productie op om en bij 60 % van de nationale landbouwopervlakte — het gedeelte graangewassen dat ook als veevoeder wordt gebruikt nog niet meegerekend — in werkelijkheid verrekend is in de dierlijke productie.

Vraag nr. 542 van de heer Hatry d.d. 24 oktober 1997 (Fr.):

Veroordeling van de «Bananen-verordening» van de Europese unie. — Gevolgen.

De Wereldhandelsorganisatie heeft onlangs in hoger beroep de Bananen-verordening van de Europese Gemeenschap definitief veroordeeld.

a) Denkt de geachte minister niet dat er binnen de Europese Unie nu naar moet worden gestreefd om in deze sector de importbetrekkingen te herstellen met de belangrijkste Latijns-Amerikaanse landen, die de laatste jaren achteruitgegaan zijn?

Question n° 539 de M. Ph. Charlier du 23 octobre 1997 (Fr.):

Agriculture. — Répartition des budgets scientifiques.

La valeur de la production agricole était estimée en 1995 à plus de 240 millions de francs. En 1997, les chiffres sont fort semblables.

Cette somme se décompose de la manière suivante:

- 14 % pour les grandes cultures;
- 23 % pour l'horticulture;
- 63 % pour les produits animaliers: lait, viande et œufs.

En réponse à la question de la députée Gisèle Gordeyn-Debever du 17 juillet 1997, vous citez les budgets consacrés à la recherche scientifique.

On constate que la répartition des moyens de développement, qui sont prévus pour 1997 aux jardins et centres d'essais (43,4 millions) et une partie des centres agricoles consacrés aux végétaux (14 millions) sont destinés aux recherches végétales. Vous allouez aussi en 1997, 407 + 43,4 + 14 millions soit un total de 464,4 millions du secteur des végétaux, secteur qui représente 37 %.

On constate également que le secteur de la recherche animale reçoit 330,3 millions alors que ce secteur représente 63 %, soit 26 % de plus que le secteur des végétaux et de l'horticulture?

L'honorable ministre peut-il m'indiquer les raisons de cette discordance?

Réponse: J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les données suivantes en réponse à sa question parlementaire.

La question posée semble partir de l'hypothèse qu'il doit y avoir un lien de proportionnalité entre la valeur d'une production économique et l'intervention financière de l'État dans l'effort de recherche qui est réalisé en relation avec cette production.

Si cette hypothèse peut paraître à priori logique, elle ne résiste cependant pas à une analyse plus poussée. Le fait que l'État intervienne financièrement dans l'effort de recherche lié à un secteur économique et la mesure dans laquelle il intervient dépendent en effet d'un ensemble de facteurs tels que la capacité contributive et la compétitivité des entreprises du secteur concerné, la nature, la variété et la complexité des problèmes rencontrés dans ce secteur, l'importance de ces problèmes pour la société dans son ensemble, etc. Le chiffre absolu de la valeur de la production n'est pas, dans la plupart des cas, un critère déterminant, comme l'illustre le fait que l'État n'intervient pas ou peu dans l'effort de recherche de certains secteurs dont le poids économique est pourtant beaucoup plus important que le secteur agricole.

Par ailleurs, la part des produits de l'élevage (63 %) dans la production finale du secteur agricole et horticole comprend en réalité la production des prairies et de l'ensemble des cultures fourragères, étant donné que cette production sert directement à l'alimentation du bétail et ne quitte le secteur agricole que sous forme de produits de l'élevage. Ceci a pour conséquence que la production végétale de près de 60 % de la superficie agricole du pays — sans compter la partie des céréales qui est également utilisée pour l'alimentation du bétail — est en réalité comptabilisée dans les productions animales.

Question n° 542 de M. Hatry du 24 octobre 1997 (Fr.):

Condamnation du règlement «Bananen» de l'Union européenne. — Conséquences.

L'Organisation mondiale du commerce vient de condamner définitivement, dans son instance d'appel, le règlement «Bananen» de l'Union européenne.

a) L'honorable ministre ne pense-t-il pas qu'au sein de l'Union européenne il conviendrait, à cette occasion, de tenter de rétablir les liens d'importation dans ce secteur avec les principaux pays d'Amérique latine qui se sont distendus au cours des dernières années?

b) Daaruit is ook een daling van de activiteiten van onze belangrijkste havens voortgevloeid: moet met deze factor geen rekening worden gehouden om deze activiteiten nieuw leven in te blazen?

c) Wat het meest de aandacht verdient, is niet zozeer de kwestie van de compensaties, noch de aanvaarding van vergeldingsmaatregelen vanwege de benadeelde landen, maar het herstel van de invoer uit bepaalde landen die willekeurig werd beperkt. Daarbij moeten uiteraard via een beleid van ontwikkelings-samenwerking, waarborgen worden geboden aan de Europese en de ACP-landen die bananen telen. Wat is de mening van de geachte minister daarover?

Antwoord: De conclusies van het Wereld-handelsorganisatie (WTO)-panel veroordeelden de Gemeenschappelijke Marktordening voor bananen wat betreft een deel van de preferenties voor ACS-landen, het raamakkoord voor bananen, de verdeling van het contingent over de verschillende categorieën en de certificatenregeling.

De Europese Unie heeft in Geneve reeds aangegeven dat zij ten volle haar internationale verplichtingen zal nakomen. Binnen de Europese commissie is momenteel een discussie aan de gang over wat de Europese Unie te doen staat. De twee basishypothese zijn: een totaal nieuwe marktordening voor bananen of het behoud van het oude systeem maar mits wijziging van alleen de door het WTO-panel gevraagde elementen.

Zolang er nog geen definitief wijzigingsvoorstel is kan geen formeel standpunt ingenomen worden. Wat betreft de algemene Belgische benadering die in deze besprekingen zal worden aangehouden wil ik het geachte lid verwijzen naar mijn antwoord op zijn parlementaire vraag nr. 83 van 23 mei jongstleden.

Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 559 van de heer Hatry d.d. 30 oktober 1997 (Fr.):

Deontologische code van het Professioneel Instituut van de Immobiliënmakelaars van België. — Vertraging bij de goedkeuring.

Op 24 maart 1997 heeft het Professioneel Instituut van de Immobiliënmakelaars van België u een deontologische code ter goedkeuring voorgelegd. Volgens de kranten (*De Standaard* van 8 oktober 1997) heeft u die code nog niet goedgekeurd.

Zoals ik reeds heb gezegd in mijn vraag om uitleg van 23 januari 1997, moet dit probleem dringend worden opgelost, gelet op de fundamentele rol van de immobiliënmakelaars, in het bijzonder wanneer zij als syndicus optreden. Er werden reeds vele misbruiken vastgesteld; een aantal ervan heb ik in mijn vraag om uitleg vermeld.

Kan de geachte minister mij zeggen:

1. wat de redenen zijn voor de nieuwe vertragingen;
2. hoe hij de mede-eigenaars en hun huurders bescherming zal bieden tegen misbruiken (onderhandse commissies op leveringen van mazout, werken, verzekeringsovereenkomsten, enz.) tijdens de lange periode die reeds is verstreken sedert de inwerkingtreding van de nieuwe wetgeving op 1 augustus 1995 op de mede-eigendom;
3. wanneer de deontologische code in werking zal treden?

Antwoord: Artikel 7, § 1, van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen bepaalt dat het de nationale raad van een beroepsinstituut is, die de deontologische regels van een beroep vaststelt. Deze regels hebben slechts bindende kracht nadat ze door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit bindend zijn verklaard.

Het uitwerken van regels van plichtenleer is geen gemakkelijke zaak: de accountants die bij de wet van 21 februari 1985 werden gereguleerd, hebben nog steeds geen deontologisch regle-

b) Une réduction de l'activité de nos principaux ports en a également découlé: ne conviendrait-il pas de tenir compte de ce facteur pour relancer cette activité?

c) La formule qui semble retenir le plus l'attention n'est pas celle, ni des compensations, ni de l'acceptation de mesures de rétorsion des pays lésés, mais bien le rétablissement d'un flux d'importation du pays dont les importations avaient été arbitrairement réduites tout en sauvegardant, par une politique de développement, les pays européens et A.C.P. producteurs de bananes. Qu'en pense l'honorable ministre?

Réponse: Les conclusions du panel de l'Organisation mondiale du commerce (O.M.C.) condamnent l'Organisation commune des marchés des bananes en ce qui concerne une partie des préférences pour les pays A.C.P., l'accord-cadre pour les bananes, la répartition du contingent entre les différentes catégories et le régime de certificats.

L'Union européenne a déjà déclaré à Genève qu'elle respectera entièrement ses obligations internationales. Une discussion est actuellement en cours au sein de la Commission européenne sur les mesures à prendre par l'Union européenne. Les deux hypothèses de base sont: une organisation totalement nouvelle des marchés des bananes ou le maintien de l'ancien système moyennant seulement modification des éléments condamnés par le panel de l'O.M.C.

Tant qu'il n'y a pas de proposition de modification définitive, il est impossible de prendre position officiellement. En ce qui concerne l'attitude générale que prendra la Belgique dans ces discussions, je renvoie l'honorable membre à ma réponse à sa question parlementaire n° 83 du 23 mai dernier.

Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 559 de M. Hatry du 30 octobre 1997 (Fr.):

Codede déontologie de l'Institut professionnel des Immobiliers de Belgique. — Retard de l'approbation.

Le 24 mars 1997 l'Institut professionnel des Immobiliers de Belgique vous a transmis un code de déontologie qui devait être soumis à votre approbation. Les journaux font état (*De Standaard* du 8 octobre 1997) que ce code ne fait pas encore l'objet de votre approbation.

Ainsi que je l'avais déjà souligné par ma demande d'explications du 23 janvier 1997, il est devenu extrêmement urgent que ce problème soit enfin réglé, étant donné le rôle fondamental que jouent, en particulier en tant que syndics d'immeubles, les professionnels de l'immobilier. De nombreux abus ont été constatés en la matière, et ma demande d'explication en a énuméré quelques uns.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes:

1. Quels sont les motifs du nouveau retard?
2. Comment, enfin, dans la période longue qui s'est écoulée depuis le 1^{er} août 1995, date d'entrée en vigueur de la législation nouvelle sur la copropriété, le ministre envisage-t-il de protéger les copropriétaires et leurs locataires contre les abus (commissions occultes sur les fournitures de mazout, les travaux, les contrats d'assurance, etc.)
3. À quelle date le code de déontologie entrera-t-il en vigueur?

Réponse: L'article 7, § 1^{er}, de la loi-cadre du 1^{er} mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services dispose que c'est le conseil national d'un institut professionnel qui établit les règles de la déontologie de la profession. Ces règles n'ont force obligatoire qu'après leur approbation par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Élaborer les règles de la déontologie d'une profession n'est pas chose aisée: les experts-comptables, réglementés par la loi du 21 février 1985, n'ont pas encore de règlement de déontologie fixé

ment dat bij koninklijk besluit is vastgelegd. Pas na aanpassing van vorige versies heeft de nationale raad van het Beroepsinstituut van Boekhouders, geïnstalleerd op 1 juni 1993, op 31 oktober jongstleden ingestemd met een ontwerp dat ik mij voornamelijk eerlang aan de Ministerraad voor te leggen.

De nationale raad van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars heeft de tekst van zijn deontologisch reglement op 29 juli jongstleden goedgekeurd, dit wil zeggen binnen een redelijke termijn, aangezien dit instituut op 1 maart 1995 is geïnstalleerd en dit gelijktijdig eveneens een stagereglement moet voorstellen.

Ik ben mij ten zeerste bewust van het belang van een plichtenleer voor het beroep van vastgoedmakelaar. De kaderwet van 1 maart 1976 verduidelijkt immers dat de vaststelling en het toezicht op de naleving ervan de voornaamste taak is van het instituut. Gelet evenwel op de complexiteit van deze materie, is het onontbeerlijk de tekst die deze zomer door de raad van het instituut werd goedgekeurd, grondig te onderzoeken in overleg met het BIV en de aanverwante beroepen, vooraleer hem aan de Ministerraad voor te leggen.

Ik vestig de aandacht van het geachte lid op het feit dat ik, juist om de nadelen te verhelpen, te wijten aan het uitblijven van een plichtenleer gedurende de eerste jaren van de reglementering van een beroep, in mijn ontwerp van programmawet tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, heb voorgesteld dat de verzoekers in hun verzoekschrift de basiselementen van de deontologische regels vermelden, die zij wensen gereguleerd te zien.

Minister van Justitie

Vraag nr. 235 van de heer D'Hooghe d.d. 20 december 1996 (N.):

Voogdijregels in het kader van de verlengde minderjarigheid.

Door de wet op de verlengde minderjarigheid (wet van 29 juni 1973 - art. 487bis en volgende van het Burgerlijk Wetboek) wordt voorzien dat in geval van voogdij, behoudens bepaalde afwijkingen voorzien door eerstgenoemde wet, de gewone bepalingen betreffende de voogdij vermeld in het Burgerlijk Wetboek van toepassing zijn (art. 487octies).

Zoals bekend is de klassieke voogdij over minderjarigen eerder van beperkte duur, aangezien deze een einde neemt wanneer de pupil de leeftijd der meerderjarigheid (18 jaar) bereikt. Het is dan ook op dit moment dat de voogd aan de gewezen minderjarige een afrekening dient voor te leggen van zijn beheer (art. 469 van het Burgerlijk Wetboek). Ook is het zo dat de familierraad kan eisen dat de voogd op gezette tijden staten omtrent zijn beheer zou voorleggen; dit blijft echter meestal dode letter.

In het kader van de verlengde minderjarigheid eindigt de voogdij in principe bij het overlijden van de pupil (onomkeerbaar karakter van de mentale handicap). Er zijn veel situaties bekend waarbij gedurende de ganse duur van de voogdij (die zich over talrijke jaren kan uitstrekken) geen ernstig toezicht uitgeoefend wordt op het beheer van de voogd, ondermeer rekening houdend met de onmondigheid van de pupil. Het beheer en het optreden van sommige voogden laat te wensen over. Een meer sluitende controle op dit beheer is dan ook wenselijk.

In dit verband kan nuttig verwezen worden naar het stelsel van de voorlopige bewindvoering (wet van 18 juli 1991 - art. 488bis van het Burgerlijk Wetboek). Artikel 488bis, C, § 3, voorziet immers dat de bewindvoerder jaarlijks rekenschap dient te geven van zijn beheer aan de vrederechter en aan de beschermde persoon.

par arrêté royal. Quant à l'Institut professionnel des Comptables, installé le 1^{er} juin 1993, ce n'est qu'après adaptation de versions antérieures, que son conseil national a marqué son accord le 31 octobre dernier sur un projet que je me propose de soumettre tout prochainement au Conseil des ministres.

Le conseil national de l'Institut professionnel des Agents immobiliers a approuvé le texte de son règlement de déontologie le 29 juillet dernier, c'est-à-dire dans un délai raisonnable puisque cet institut a été installé le 1^{er} mars 1995 et que, parallèlement, il doit également proposer un règlement de stage.

Je suis extrêmement conscient de l'importance d'une déontologie pour la profession immobilière. La loi-cadre du 1^{er} mars 1976 précise d'ailleurs que l'établir et veiller à son respect est la mission essentielle de l'institut. Cependant vu la complexité de cette matière, avant de soumettre au Conseil des ministres le texte approuvé cet été par le conseil de l'institut, il est indispensable de l'examiner de manière approfondie, en concertation avec l'I.P.I. et les professions connexes.

J'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que c'est précisément pour pallier les inconvénients dus à l'absence de déontologie lors des premières années de la réglementation d'une profession que, dans mon projet de loi-programme pour la promotion de l'entreprise indépendante, j'ai prévu que les requérants mentionnent dans leur requête les éléments de base des règles de déontologie qu'ils désirent voir réglementer.

Ministre de la Justice

Question n° 235 de M. D'Hooghe du 20 décembre 1996 (N.):

Règles de tutelle dans le cadre de la minorité prolongée.

La loi sur la minorité prolongée (loi du 29 juin 1973 - art. 487bis et suivants de Code civil) dispose qu'en cas de tutelle, il y a lieu d'appliquer, sauf dérogation prévue par la loi susdite, les dispositions ordinaires du Code civil relatives à la tutelle (art. 487octies).

Comme nous le savons, la durée de la tutelle classique sur les mineurs est relativement limitée, puisqu'elle prend fin au moment où le pupille atteint l'âge de la majorité (18 ans). C'est donc aussi à ce moment-là que le tuteur doit soumettre, à l'ancien mineur, un décompte de sa gestion (art. 469 du Code civil). En outre, le conseil de famille peut exiger du tuteur qu'il présente des états de sa gestion à des moments déterminés, mais généralement il ne le fait pas.

Dans le cadre de la minorité prolongée, la tutelle s'éteint en principe lors du décès du pupille (caractère irréversible du handicap mental). Or, l'on connaît de nombreuses situations dans lesquelles aucune surveillance sérieuse n'est exercée sur la gestion du tuteur pendant celle-ci. Or, la tutelle peut durer de longues années, notamment en raison de l'incapacité du pupille. La gestion et l'administration de certains tuteurs laissent à désirer. Il est souhaitable qu'un contrôle plus strict soit exercé sur cette gestion.

À cet égard, il est utile de se référer au système de l'administrateur provisoire (loi du 18 juillet 1991 - art. 488bis du Code civil). L'article 488bis, C, § 3, prévoit effectivement que l'administrateur doit rendre compte de sa gestion à la personne protégée et au juge de paix.

Lijkt het niet aangewezen dat dergelijke controlemaatregel ook zou worden voorzien in geval een voogdij wordt ingesteld in het kader van de verlengde minderjarigheid, gelet op het gebrek aan initiatief van de meeste familieraden?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat mijn administratie werkt aan een ontwerp van hervorming van het stelsel van de voogdij over minderjarigen die onvermijdelijk haar weerslag zal hebben op de voogdij over hen die in staat van verlengde minderjarigheid werden verklaard. In het kader van deze hervorming werd de aangehaalde problematiek onderzocht en werd een verbetering van de controlemaatregelen over de voogd voorgesteld. Tijdens de verdere besprekingen zal moeten worden onderzocht of het wenselijk is de voogd te verplichten jaarlijks rekenschap te geven van zijn beheer.

Vraag nr. 297 van de heer Anciaux d.d. 9 mei 1997 (N.):

Naleving van de wet betreffende de bescherming van goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren. — Eerste vraag.

Uit de bespreking van het ontwerp van wet blijkt dat het uitdrukkelijk de bedoeling was om te komen tot een gepersonaliseerde bewindvoering. Daarom werd de voorkeur geuit om in eerste instantie iemand van de familie aan te duiden als voorlopig bewindvoerder. Er werd tijdens de bespreking van het wetsontwerp verschillende keren gewezen op de wenselijkheid om een beperking ten aanzien van het aantal mandaten in te voeren. In de wet werd dit als volgt opgenomen: Artikel 488bis, c), § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek: «De Koning kan de uitoefening van de functie van voorlopige bewindvoerder afhankelijk maken van bepaalde voorwaarden onder meer om het aantal personen te beperken waarvoor een voorlopige bewindvoerder de goederen dient te beheren.» Van deze mogelijkheid werd tot nu toe geen gebruik gemaakt.

Uit de praktijk blijkt nu dat er wel degelijk gevallen zijn waar het aantal voorlopige bewindvoeringen per beroepsbewindvoerder de pan uitzwieren. Het onderzoek dat hiernaar werd verricht door een zelfhulpgroep van personen die geconfronteerd werden met de maatregel van het voorlopig bewind, blijkt dat er soms topscores worden gehaald van meer dan honderd mandaten. De koplopers schrijven zelfs meer dan 300 en meer dan 500 mandaten op hun naam. Dit strookt toch niet meer met de geest van de wet!

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

— Is de geachte minister op de hoogte van deze misgroeide toestand?

— Wat houdt de geachte minister tegen een koninklijk besluit voor te bereiden die het aantal voorlopige bewindvoeringen aan banden zal leggen?

— Tot hoeveel mandaten zal de geachte minister het aantal voorlopige bewindvoeringen per bewindvoerder beperken?

— Heeft de geachte minister zicht op de verhouding tussen het aantal familiale bewindvoeringen en het aantal professionele bewindvoeringen? Wordt de wet gevolgd in die zin dat de voorkeur moet uitgaan naar een familiale bewindvoering?

— Indien er een scheef trekking bestaat ten nadele van de familiale bewindvoering, wat zullen daar dan de redenen voor zijn en wat zal de geachte minister doen om de toestand eventueel recht te trekken?

Antwoord: Ik verwijs het geachte lid naar mijn antwoord op de vraag nr. 126 van 22 maart 1996 van de heer Verreycken, senator (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-46 van 27 mei 1997, blz. 2318-2319).

N'est-il pas opportun, étant donné le manque d'initiative de la plupart des conseils de famille, de prévoir aussi une telle mesure de contrôle pour les cas de tutelle instaurée dans le cadre du régime de la minorité prolongée?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que mon administration travaille sur un projet de réforme du régime de la tutelle des mineurs, laquelle aura inévitablement des implications sur la tutelle des mineurs prolongés. Dans le cadre de cette réforme, la problématique soulevée a été examinée et une amélioration des mesures de contrôle du tuteur a été envisagée. Lors des discussions ultérieures, il conviendra d'examiner l'opportunité d'imposer au tuteur l'obligation de rendre compte annuellement de sa gestion.

Question n° 297 de M. Anciaux du 9 mai 1997 (N.):

Respect de la loi relative à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental. — Première question.

Il ressort de la discussion du projet de loi que l'on voulait explicitement une administration personnalisée. C'est pourquoi l'on a préféré prévoir que l'administrateur provisoire serait en première instance un membre de la famille de l'intéressé. Au cours des discussions du projet de loi, l'on a rappelé à plusieurs reprises qu'il était souhaitable de limiter le nombre de mandats. Ce souhait s'est traduit par la disposition suivante (article 488bis, c), § 1^{er}, alinéa 4): «Le Roi peut subordonner l'exercice de la fonction d'administrateur provisoire à certaines conditions, notamment en limitant le nombre de personnes dont un administrateur a pour mission de gérer les biens». À ce jour, le Roi n'a jamais usé de cette faculté.

Or, la pratique montre que, dans certains cas le nombre de mandats d'administrateurs provisoires est excessif par rapport au nombre de mandats d'administrateurs professionnels. Il ressort de l'étude réalisée par un groupe de personnes confrontées à une mesure d'administration provisoire entraide qu'il arrive que le nombre de mandats cumulés dépasse les 100. Le nombre de mandats de certains dépasse même les 300 ou les 500. Cela ne cadre plus avec l'esprit de la loi!

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

— Est-il informé de cette situation?

— Qu'est-ce qui l'empêche de préparer un arrêté royal visant à limiter le nombre de mandats d'administrateur provisoire?

— À combien entend-il limiter le nombre de mandats par administrateur?

— Connaît-il la proportion d'administrations familiales et d'administrations professionnelles? La loi est-elle respectée pour ce qui est de la disposition selon laquelle l'administration provisoire doit être confiée de préférence à un membre de la famille?

— Si déséquilibre au détriment des administrations familiales, il y a, pourquoi en est-il ainsi et que fera éventuellement le ministre pour redresser la situation?

Réponse: Je renvoie l'honorable membre à la réponse que j'ai donnée à la question n° 126 du 22 mars 1996 posée par M. Verreycken, sénateur (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-46 du 27 mai 1997, pp. 2318 et 2319).

Vraag nr. 298 van de heer Anciaux d.d. 9 mei 1997 (N.):

Naleving van de wet betreffende de bescherming van goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren. — Tweede vraag.

In de wetgeving inzake de voorlopige bewindvoering zijn gradaties opgenomen in verband met de bevoegdheden van de voorlopig bewindvoerder. Zo kunnen de bevoegdheden beperkt worden tot «bijstand» of het «beheer» van de goederen, maar er kan ook een «volledige vertegenwoordigingsbevoegdheid» toegewezen worden.

Het gebeurt dat iemand die onder het statuut van verlengde minderjarigheid werd geplaatst, eveneens onder voorlopig bewind komt te staan.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

— Heeft de geachte minister er zicht op hoeveel personen er sinds het in voege treden van de wet van 18 juli 1991 onder voorlopige bewindvoering werden geplaatst?

— Van welke aard waren de aandoeningen waar de onder voorlopige bewindvoering gestelde personen onder lijden?

— Hoe lang werd deze maatregel (gemiddeld) aangehouden?

— In hoeveel gevallen ging het om een volledige vertegenwoordigingsbevoegdheid?

— In hoeveel gevallen ging het om een beperktere bevoegdheid? Kan de geachte minister een (statistisch) overzicht geven van de verschillende bevoegdheden die werden toegewezen?

— Hoe zijn de voorlopige bewindvoeringen verdeeld over de verschillende gerechtelijke kantons?

— Heeft de geachte minister er zicht op hoeveel personen die onder het statuut van verlengde minderjarigheid werden geplaatst eveneens onder voorlopige bewindvoering werden gesteld?

Antwoord: In mijn antwoord op de vraag nr. 126 van 22 maart 1996 van de heer Verreycken, senator (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-46 van 27 mei 1997, blz. 2318-2319), heb ik erop gewezen dat mijn administratie een evaluatie had gemaakt van de wet van 18 juli 1991, op grond van statistische gegevens die door de gerechtelijke overheden gedurende de twee jaren die volgden op de inwerkingtreding van de wet, werden verzameld.

Uit deze statistieken is gebleken dat in de loop van de referentieperiode (juli 1991 tot juli 1993) 9 734 bewindvoerders werden aangeduid. Er dient nochtans op te worden gewezen dat het slechts gedeeltelijke statistieken betreft, gelet op het feit dat voor bepaalde gerechtelijke arrondissementen (Brussel, Luik en Eupen) geen cijfers werden meegedeeld, deze op een onvolledige manier werden meegedeeld of niet bruikbaar waren omdat ze niet volledig de bedoelde periode omvatten.

Bovendien is gebleken dat in 95% van de gevallen de voorlopig bewindvoerder belast werd met een algemene vertegenwoordigingsopdracht voor het beheer van de goederen, en in 5% van de gevallen met een beperkte vertegenwoordigingsopdracht. De stelsels van bijstand werden slechts in zeer beperkte mate ingesteld (slechts een aantal gevallen).

Wat de problematiek van de onder het statuut van verlengde minderjarigheid geplaatste personen betreft, dient erop te worden gewezen dat een persoon die in staat van verlengde minderjarigheid werd verklaard reeds een wettelijke vertegenwoordiger is toegewezen, en dat artikel 488bis, a), van het Burgerlijk Wetboek derhalve niet toelaat dat hem een voorlopig bewindvoerder wordt toegewezen voor het beheer van zijn goederen.

Mijn administratie beschikt niet over statistische gegevens betreffende de andere door het geachte lid gestelde vragen.

Question n° 298 de M. Anciaux du 9 mai 1997 (N.):

Respect de la loi relative à la protection des biens des personnes qui sont totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental. — Deuxième question.

Dans la législation à l'administration provisoire, il y a différents niveaux pour ce qui est des compétences de l'administration provisoire. C'est ainsi que les pouvoirs peuvent être limités à l'assistance ou à la gestion des biens, mais ils peuvent aussi comprendre un pouvoir de représentation absolu.

Il y a également des cas dans lesquels une personne sous statut de minorité prolongée est placée sous le régime de l'administration provisoire.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

— A-t-il une idée du nombre de personnes qui ont été placées sous administration provisoire depuis l'entrée en vigueur de la loi du 18 juillet 1991?

— Quelle était la nature des affections dont souffraient les personnes placées sous le régime de l'administration provisoire?

— Pendant combien de temps (en moyenne) la mesure a-t-elle été maintenue?

— Dans combien de cas y a-t-il eu un pouvoir de représentation absolu?

— Dans combien de cas les pouvoirs ont-ils été limités? Peut-il me fournir un aperçu (statistique) des divers pouvoirs qui ont été attribués?

— Combien de cas d'administration provisoire y a-t-il dans chaque arrondissement judiciaire?

— A-t-il une idée du nombre de personnes placées sous le statut de la minorité prolongée qui ont également été placées sous le régime de l'administration provisoire?

Réponse: Dans ma réponse à la question n° 126 du 22 mars 1996 posée par M. Verreycken, sénateur (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-46 du 27 mai 1997, pp. 2318 et 2319), j'ai signalé que mon administration avait fait une évaluation de la loi du 18 juillet 1991 sur base de données statistiques rassemblées par les autorités judiciaires durant les deux années qui ont suivi l'entrée en vigueur de la loi.

Ces statistiques ont fait apparaître que 9 734 désignations d'administrateurs étaient intervenues durant la période de référence (c'est-à-dire de juillet 1991 à juillet 1993). Il convient toutefois de préciser qu'il s'agit de statistiques partielles étant donné que, pour certains arrondissement judiciaires (Bruxelles, Liège et Eupen), les chiffres n'ont pas été communiqués, ont été communiqués de manière incomplète ou n'étaient pas exploitables car ils ne couvraient pas intégralement la période visée.

Il s'est par ailleurs avéré que, dans 95% des cas, l'administrateur provisoire s'est vu confier un pouvoir de représentation générale pour la gestion des biens et, dans 5% des cas, un pouvoir de représentation limitée. Des régimes d'assistance n'ont été mis en place que de manière très ponctuelle (quelques cas seulement).

En ce qui concerne la problématique des personnes placées sous statut de minorité prolongée, il convient de relever que, le mineur prolongé étant déjà pourvu d'un représentant légal, l'article 488bis, a), du Code civil empêche qu'un administrateur provisoire lui soit désigné pour la gestion de ses biens.

Mon administration ne dispose pas de statistiques relatives aux autres questions posées par l'honorable membre.

De onderstaande tabel geeft per gerechtelijk arrondissement het aantal aanduidingen van bewindvoerders voor de periode van juli 1991 tot juli 1993 weer.

Gerechtelijke arrondissementen	Aantal aanwijzingen
Brussel	?
Leuven	779
Nijvel	258
Antwerpen	968
Mechelen	599
Turnhout	1 008
Tongeren	674
Hasselt	409
Bergen	503
Charleroi	286
Doornik	448
Gent	611
Oudenaarde	152
Dendermonde	556
Brugge	463
Kortrijk	196
Veurne	30
Ieper	180
Luik	?
Hoei	225
Verviers	597
Aarlen	31
Marche-en-Famenne	113
Neufchâteau	48
Namen	492
Dinant	108
Eupen	?

Vraag nr. 307 van de heer Boutmans d.d. 23 mei 1997 (N.):

Afleveren van afschriften van vonnissen. — Ministeriële omzendbrieven.

Artikel 792 van het Gerechtelijk Wetboek voorziet dat binnen acht dagen na de uitspraak van het vonnis de griffier bij gewone brieven niet ondertekend afschrift van het vonnis aan elke partij of in voorkomend geval aan hun advocaat toezendt.

De oorspronkelijke tekst werd aangevuld met een tweede en derde lid bij wet van 12 januari 1993 en verder met een vierde lid bij het enige artikel van de wet van 12 juni 1994.

Het is steeds de bedoeling geweest in burgerlijke zaken de partijen op de hoogte te houden van de uitspraken, teneinde hen volledig te informeren over de evolutie van de rechtspleging.

Ik moet thans vaststellen dat er blijkbaar drie ministeriële circulaire bestaan van respectievelijk 24 december 1968, 31 augustus 1971 en 13 september 1973, die volgens bepaalde inlichtingen de toepassing van voormeld artikel 792 van het Gerechtelijk Wetboek beperken om budgettaire redenen en met het argument rationalisatie van het werk van de griffies uit te bouwen.

In het bijzonder worden blijkbaar in de circulaire van 24 december 1968 de griffies van de vredegerichten ontslagen van het afleveren van afschriften van vonnissen aan partijen indien deze vonnissen op de zitting werden uitgesproken.

Ongeacht of ministeriële omzendbrieven de wettelijke bepalingen kunnen beperken en wijzigen, kan de geachte minister mij mededelen:

1. welke de draagwijdte is van de voormelde circulaire;
2. in hoeverre deze nog van kracht zijn rekening houdend met de uitdrukkelijke wil vertolkt in de bovenvermelde wettelijke bepalingen om daadwerkelijk aan de partijen kennis te geven van de uitspraken;

Le tableau ci-dessous reprend, par arrondissement judiciaire, le nombre de désignations intervenues de juillet 1991 à juillet 1993.

Arrondissements judiciaires	Nombre de désignations
Bruxelles	?
Louvain	779
Nivelles	258
Anvers	968
Malines	599
Turnhout	1 008
Tongres	674
Hasselt	409
Mons	503
Charleroi	286
Tournai	448
Gand	611
Audenaarde	152
Termonde	556
Bruges	463
Courtrai	196
Furnes	30
Ypres	180
Liège	?
Huy	225
Verviers	597
Arlon	31
Marche-en-Famenne	113
Neufchâteau	48
Namur	492
Dinant	108
Eupen	?

Question n° 307 de M. Boutmans du 23 mai 1997 (N.):

Délivrance de copies de jugement. — Circulaires ministérielles.

L'article 792 du Code judiciaire dispose que dans les huit jours de la prononciation du jugement, le greffier adresse, sous simple lettre, à chacune des parties ou, le cas échéant, à leurs avocats, une copie non signée du jugement.

Le texte initial a été complété d'un deuxième et d'un troisième alinéa par une loi du 12 janvier 1993 et ensuite d'un quatrième alinéa par l'article unique de la loi du 12 juin 1994.

L'intention a toujours été de tenir les parties au civil au courant des jugements, afin de les informer complètement du déroulement de la procédure.

Je dois constater à présent qu'il existe apparemment trois circulaires ministérielles, respectivement du 24 décembre 1968, du 31 août 1971 et du 13 septembre 1973, qui, d'après certaines informations, restreindraient l'application de l'article 792 précité du Code judiciaire, pour des raisons budgétaires et au motif de rationaliser le travail au greffe.

Plus particulièrement, la circulaire du 24 décembre 1968, dispense les greffes de justice de paix de délivrer des copies aux parties lorsque les jugements ont été prononcés à l'audience.

Indépendamment de la question de savoir si des circulaires ministérielles peuvent restreindre et modifier des dispositions légales, l'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quelle est la portée des circulaires précitées?
2. Dans quelle mesure sont-elles toujours en vigueur, compte tenu de la volonté expresse traduite dans les dispositions légales précitées de communiquer effectivement les jugements aux parties?

3. in hoeverre de minister de voormelde circulaires zal aanpassen teneinde de voorlichting van partijen met betrekking tot gerechtelijke uitspraken tenvolle te laten eerbiedigen.

Antwoord: In antwoord op zijn vraag kan ik aan het geachte lid het volgende mededelen.

Artikel 792, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt inderdaad dat de griffier binnen acht dagen na de uitspraak van het vonnis bij gewone brief een niet ondertekend afschrift van het vonnis zendt aan elke partij, of, in voorkomend geval, aan hun advocaten.

De toenmalige minister van Justitie was tevens van oordeel dat het wellicht later nodig kon zijn de bijzonderheden voor de geleidelijke uitvoering van artikel 792 nader aan te passen aan de eigen behoeften van de griffies van de onderscheiden gerechten.

Een circulaire van 24 december 1968 voorzag er, althans bij wijze van overgangsmaatregel, in dat de mededeling voorgeschreven door artikel 792 van het Gerechtelijk Wetboek, beperkt diende te blijven tot de zaken waarin de beslissing na beraad is gegeven, onder uitsluiting van de vonnissen die terstond na de debatten of bij verstek worden gewezen.

Deze circulaire werd later dan ook aangevuld met twee andere circulaires: een circulaire van 31 augustus 1971 en een circulaire van 13 september 1973.

De circulaire van 31 augustus 1971 heeft het toepassingsgebied van artikel 792 uitgebreid tot alle beslissingen van de arbeidsgerichten.

De circulaire van 13 september 1973 heeft het toepassingsgebied van hetzelfde artikel nogmaals uitgebreid en meer bepaald tot alle beslissingen van de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg.

Door de toepassing van de circulaire van 24 december 1968, aangevuld door de latere circulaires blijft voor de rechtbanken van koophandel en de vredegerichten de mededeling waarin artikel 792 van het Gerechtelijk Wetboek voorziet, beperkt tot de zaken waarin de beslissing na beraad is gegeven, onder uitsluiting van de vonnissen die terstond na de debatten of bij verstek worden gewezen.

Deze circulaires vonden hun oorsprong in een zorg om geen nutteloze uitgaven te moeten doen, dit vanuit een zorg voor de doelmatige aanwending van de publieke financiën. Ik laat op heden onderzoeken wat de concrete financiële weerslag zou zijn van het intrekken van deze circulaires.

Vraag nr. 308 van de heer Goris d.d. 23 mei 1997 (N.):

Notarissen. — Nieuwstandplaatsen in arrondissement Turnhout.

In het arrondissement Turnhout worden drie nieuwe standplaatsen voor notarissen gecreëerd. Volgens mijn informatie voorziet de geachte minister deze standplaatsen op te richten te Kasterlee, te Ravels en te Eindhout. Ik verneem dat de notarissen van het kanton Westerlo zich verzetten tegen het oprichten van een standplaats te Eindhout. Bovendien meen ik te weten dat in deze aangelegenheid bezwaar werd ingediend bij de Raad van State.

Graag had ik van de geachte minister vernomen welk de motivering is voor de oprichting van deze drie nieuwe standplaatsen. Meer bepaald vernam ik graag zijn motivering omtrent de keuze van precies deze drie gemeenten, in het bijzonder van de gemeente Eindhout.

Kan de geachte minister mij tevens mededelen welk de stand van zaken is in de procedure die desgevallend loopt voor de Raad van State en mij toelichting geven omtrent de middelen die hij in deze procedure aanvoert.

Ik zou de geachte minister dank weten mij zo spoedig mogelijk een antwoord op deze vragen te laten worden aangezien zij zonder voorwerp dreigen te worden zodra er effectief notarissen op deze nieuwe standplaatsen worden benoemd.

Antwoord: In het *Belgisch Staatsblad* van 29 december 1995 verscheen het koninklijk besluit van 7 december 1995 betreffende

3. Dans quelle mesure adaptera-t-il les circulaires précitées afin de faire respecter pleinement l'information des parties quant aux décisions de justice ?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à la question posée.

L'article 792, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire dispose que dans les huit jours de la prononciation du jugement, le greffier adresse, sous simple lettre, à chacune des parties ou, le cas échéant, à leurs avocats, une copie non signée du jugement.

Le ministre de la Justice de l'époque a également estimé qu'il pourrait ultérieurement s'avérer nécessaire d'adapter les modalités de l'application progressive de l'article 792 aux nécessités propres aux greffes des diverses juridictions intéressées.

Une circulaire du 24 décembre 1968 a prévu, du moins à titre transitoire, qu'il convenait de limiter la communication prescrite par l'article 792 du Code judiciaire aux seuls jugements rendus après délibéré, à l'exclusion des décisions rendues sur les bancs en présence des parties ou par défaut.

Cette circulaire a été ultérieurement complétée par deux autres circulaires: la circulaire du 31 août 1971 et la circulaire du 13 septembre 1973.

Dans un premier temps, la circulaire du 31 août 1971 a étendu l'application de l'article 792 à toutes les décisions des cours et tribunaux du travail.

La circulaire du 13 septembre 1973 a, dans un second temps, étendu l'application du même article à toutes les décisions des cours d'appel et des tribunaux de première instance.

L'application de la circulaire du 24 décembre 1968, complétée par les circulaires postérieures précitées, a pour conséquence que la communication prescrite par l'article 792 du Code judiciaire reste limitée, pour les tribunaux de commerce et les justices de paix, aux seuls jugements rendus après délibéré, à l'exclusion des décisions rendues sur les bancs en présence des parties ou par défaut.

Ces circulaires étaient inspirées par le souci d'éviter des dépenses inutiles et d'assurer de la sorte une utilisation efficace des deniers publics. En ce moment, je fais examiner ce qui pourrait être l'incidence financière concrète du retrait de ces circulaires.

Question n° 308 de M. Goris du 23 mai 1997 (N.):

Notaires. — Nouvelles résidences dans l'arrondissement de Turnhout.

Trois nouvelles places de notaire seraient créées dans l'arrondissement de Turnhout. D'après mes informations, l'honorable ministre aurait l'intention de créer ces résidences à Kasterlee, Ravels et Eindhout. J'apprends que les notaires du canton de Westerlo s'opposent à la création d'une résidence à Eindhout. Je crois savoir en outre qu'en l'occurrence, une réclamation a été introduite au Conseil d'État.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer le pourquoi de la création de ces trois nouvelles résidences. Plus spécialement, j'aurais voulu savoir ce qui l'a amené à choisir spécialement ces trois communes et notamment celle de Eindhout.

Pourrait-il m'indiquer également où en est la procédure éventuellement intentée au Conseil d'État et m'exposer les moyens qu'il fait valoir en l'espèce ?

Je lui saurais gré de me faire parvenir une réponse à ces questions dans les meilleurs délais, car elles risquent d'être sans objet dès que des notaires auront été effectivement nommés à ces résidences.

Réponse: Le *Moniteur belge* du 29 décembre 1995 a publié l'arrêté royal du 7 décembre 1995 relatif à la répartition des

de indeling van de kantons van de vredegerichten op basis van het aantal inwoners. Hierdoor ontstond de wettelijke mogelijkheid tot oprichting van een aantal notarissenkantoren in verschillende gerechtelijke arrondissementen.

Aangezien het bevolkingscijfer sedert 1975 niet meer was vastgesteld per gerechtelijk arrondissement en het wettelijk aantal notarissen is vastgesteld op basis van het bevolkingscijfer per gerechtelijk arrondissement, werden onmiddellijk na de publicatie van hogergenoemd koninklijk besluit een aantal studies ingediend inzake de oprichting van kantoren. Ik heb voor alle arrondissementen, waar mogelijkheid tot oprichting bestaat, een grondig onderzoek laten verrichten en heb hiertoe mij laten adviseren door de bevoegde tuchtkamers der notarissen en de bevoegde rechterlijke overheden. Bovendien heb ik mij laten inspireren door de rechtspraak van de Raad van State die stelt dat enerzijds de notaris ten dienste moet staan van het publiek en dat de spreiding van de kantoren op dusdanige wijze dient te gebeuren dat elke burger een notariskantoor binnen zijn bereik heeft. De spreiding moet bovendien gebeuren langs de weg van de nog bestaande vredegerichtskantons. Anderzijds moet de notaris een leefbaar bestaan kunnen leiden. Dit wil zeggen dat de oprichting van een kantoor na enkele jaren winstgevend moet zijn, zodat voor de notaris en het personeel een behoorlijk loon is verzekerd. Bovendien mag de oprichting van een nieuw kantoor geen bedreiging vormen voor bestaande kantoren in de onmiddellijke omgeving.

Rekening houdend met al deze elementen en met de economische en geografische omstandigheden, werd voor het gerechtelijk arrondissement Turnhout gekozen voor Ravels, Kasterlee en Eindhout.

Er kunnen geen inlichtingen worden verstekt omtrent de stand van procedures die lopen in de hoger omschreven dossiers. Elkeen die belang heeft in deze zaak kan inzage vragen van het dossier, zoals bepaald door de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 68 van de heer Anciaux d.d. 19 september 1997 (N.):

Koninklijk besluit van 27 mei 1997. — Vaststelling van de taalkaders van de Regie der Gebouwen.

In het *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 1997 is het koninklijk besluit van 27 mei 1997 verschenen betreffende de vaststelling van de taalkaders van de Regie der Gebouwen.

Uit de in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerde tabel kan ik afleiden dat er binnen het Nederlands kader voor rang 1 drie betrekkingen zijn, waarvan één betrekking van adjunct-directeur-generaal in uitdoving is. Het Franse kader telt drie betrekkingen waarvan er geen enkele in uitdoving is.

Artikel 43, § 3, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken van 18 juli 1966 bepaalt dat de Koning voor iedere centrale dienst het aantal betrekkingen bepaalt die aan het Nederlands en het Frans kader dienen toegevoegd te worden met inachtneming «van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen». Hier wordt echter het volgende aan toegevoegd: «Nochtans van de rang van directeur af en daarboven, worden de betrekkingen, op alle trappen van de hiërarchie, in gelijke mate toegewezen aan de beide kaders.»

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Daar één betrekking in rang 1 van het Nederlandstalig kader in uitdoving is, is dit koninklijk besluit niet meer in overeenstemming met artikel 43 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken van 18 juli 1966. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om aan deze inbreuk een einde te stellen?

2. Eveneens blijkt uit het *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 1997 dat de enige betrekking voor rang 1 voor het tweetalige kader bestemd voor ambtenaren van de Nederlandse taalrol uitdovend is. Bij de Franse taalrol is dit net als bij in vraag 1 aangehaalde feiten

cantons de justice de paix d'après leur population. De ce fait, apparaissait la possibilité légale de création d'un certain nombre d'études notariales dans divers arrondissements judiciaires.

Étant donné que les chiffres de la population n'avaient plus été, depuis 1975, déterminés par arrondissement judiciaire et que le nombre légal de notaires est fixé sur base des chiffres de la population par arrondissement, un certain nombre de dossiers ont été introduits immédiatement après la publication de l'arrêté royal susvisé en vue de la création d'études. J'ai fait effectuer, pour tous les arrondissements où la possibilité de création existe, un examen approfondi et j'ai recueilli, à cette fin, l'avis des chambres de discipline des notaires et des autorités judiciaires compétentes. En outre, je me suis laissé inspirer par la jurisprudence du Conseil d'État qui affirme, d'une part, que le notaire doit être à la disposition du public et que la répartition des études doit s'effectuer de manière telle que chaque citoyen ait une étude notariale à portée de main. La répartition doit en outre être faite suivant les cantons de justice de paix encore existants. D'autre part, le notaire doit pouvoir disposer des moyens de subsistance. Cela implique que la création d'une étude doit être rentable après quelques années, de sorte qu'un salaire correct doit être garanti au notaire et au personnel. En outre, la création d'une nouvelle étude ne peut constituer une menace pour les études existantes dans les environs immédiats.

En tenant compte de tous ces éléments ainsi que des circonstances économiques et géographiques, ont été retenues, pour l'arrondissement judiciaire de Turnhout, les communes de Ravels, Kasterlee et Eindhout.

Aucun renseignement ne peut être fourni au sujet de la situation des procédures en cours dans les dossiers précités. Toute personne ayant intérêt dans cette affaire peut demander consultation du dossier, comme prévu par la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

Ministre de la Fonction publique

Question n° 68 de M. Anciaux du 19 septembre 1997 (N.):

Arrêté royal du 27 mai 1997. — Fixation des cadres linguistiques de la Régie des Bâtiments.

Le *Moniteur belge* du 16 juillet 1997 a publié l'arrêté royal du 27 mai 1997 fixant les cadres linguistiques de la Régie des Bâtiments.

Je peux déduire du tableau publié au *Moniteur belge* qu'il y a, dans le cadre néerlandais, trois emplois de rang 1, dont un emploi de directeur-général adjoint est en extinction. Le cadre français compte trois emplois, dont aucun n'est en extinction.

L'article 43, § 3, des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative dispose que le Roi détermine pour chaque service central le nombre des emplois à attribuer au cadre français et au cadre néerlandais, en tenant compte, à tous les degrés de la hiérarchie, de l'importance que représentent respectivement pour chaque service la région de langue française et la région de langue néerlandaise. Il ajoute néanmoins: «Toutefois, à partir du grade de directeur et au-dessus, les emplois sont répartis en nombre égal entre les deux cadres, à tous les degrés de la hiérarchie.»

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Étant donné qu'un emploi de rang 1 du cadre néerlandais est en extinction, cet arrêté royal n'est plus conforme à l'article 43 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour mettre un terme à cette infraction?

2. Il ressort également du *Moniteur belge* du 16 juillet 1997 que le seul emploi de rang 1 pour le cadre bilingue destiné à des fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais est en extinction. Dans le rôle linguistique français, il n'en est pas ainsi, à l'instar de la

niet het geval. Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen aangezien dit in strijd is met de wet van 18 juli 1966 daar artikel 43 hierover duidelijk is: «Het tweetalig kader omvat 20 % van de betrekkingen gelijk aan en hoger dan die van directeur. Die betrekkingen worden op alle trappen van de hiërarchie, in gelijke mate voorbehouden aan ambtenaren van de beide taalrollen»

Antwoord: Ik vrees dat de door het geachte lid gestelde vraag wellicht op een misverstand berust, aangezien het taalkader dat voor de Regie der Gebouwen bij koninklijk besluit van 27 mei 1997 werd goedgekeurd wel degelijk in overeenstemming is met artikel 43, § 3, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

De graden van adjunct-directeur-generaal en adviseur-generaal bij de Regie der Gebouwen behoren beide tot de rang 15 en dus tot de taaltrap 1. Voor die taaltrap werd de taalverdeling van de acht voorziene betrekkingen van de centrale diensten vastgesteld als volgt:

- drie betrekkingen voor het Nederlands kader;
- drie betrekkingen voor het Frans kader;
- één betrekking voor het tweetalig kader bestemd voor ambtenaren van de Nederlandse taalrol;
- één betrekking voor het tweetalig kader bestemd voor ambtenaren van de Franse taalrol.

Omwille van de overgangsbepalingen opgenomen in de personeelsformatie van de Regie der Gebouwen, vastgesteld bij koninklijk besluit van 10 januari 1997, hebben de Verenigde Kamers van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht voorgesteld om ook in het taalkader enkele bepalingen terzake op te nemen met onder meer de vermelding «tussen haakjes» van een eentalige en een tweetalige betrekking voor Nederlandstalige ambtenaren (waarop de huidige titularissen van de graad van adjunct-directeur-generaal zijn geaffecteerd) wat waarschijnlijk bij het geachte lid het vermoeden van ongelijkheid heeft opgewekt.

Ik wil hier echter nogmaals benadrukken dat het eentalig Nederlands kader wel degelijk drie «volwaardige» betrekkingen telt en het tweetalig kader voor ambtenaren van de Nederlandse taalrol één volwaardige betrekking, zoals dat trouwens ook het geval is voor het Franstalig eentalig kader en het tweetalig kader voor de ambtenaren van de Franse taalrol.

situation décrite dans ma première question. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre étant donné que cette situation est contraire à la loi du 18 juillet 1966, dont l'article 43 ne laisse aucun doute à ce sujet: «Le cadre bilingue comporte 20% de l'effectif global des fonctions égales et supérieures à celles de directeur. Ces fonctions sont réservées, à tous les degrés de la hiérarchie, en nombre égal aux fonctionnaires des deux rôles linguistiques»?

Réponse: Je crains que la question posée par l'honorable membre repose sur un malentendu étant donné que le cadre linguistique approuvé par arrêté royal du 27 mai 1997 pour la Régie des bâtiments est parfaitement conforme à l'article 43, § 3, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.

Les grades de directeur général adjoint et de conseiller général à la Régie des bâtiments appartiennent tous deux au rang 15 et, partant, au degré linguistique 1. La répartition par langue pour ce degré linguistique est la suivante pour les huit emplois prévus pour l'administration centrale:

- trois emplois pour le cadre linguistique néerlandais;
- trois emplois pour le cadre linguistique français;
- un emploi pour le cadre bilingue réservé à des fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais;
- un emploi pour le cadre bilingue réservé aux fonctionnaires du rôle linguistique français.

Étant donné les dispositions transitoires prévues pour l'effectif de la Régie des bâtiments, fixé par arrêté royal du 10 janvier 1997, les Chambres réunies de la commission permanente de contrôle linguistique ont proposé que quelques dispositions à ce sujet soient également reprises dans le cadre linguistique avec, entre autres, la mention «entre parenthèses», d'un emploi unilingue et d'un emploi bilingue pour les fonctionnaires néerlandophones (attribués aux actuels titulaires du grade de directeur général adjoint), ce qui a probablement eu pour conséquence que l'honorable membre a suspecté un traitement discriminatoire.

Je tiens à souligner une nouvelle fois que le cadre unilingue néerlandais compte bel et bien trois emplois «à part entière», le cadre bilingue réservé à des fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais comptant, quant à lui, un emploi à part entière. Ce qui précède est d'ailleurs également le cas pour le cadre unilingue français et le cadre bilingue réservé à des fonctionnaires du rôle linguistique français.